

КНИЖКОВА ПАЛАТА УКРАЇНИ

КРИМСЬКІ КАРАЇМИ В УКРАЇНІ

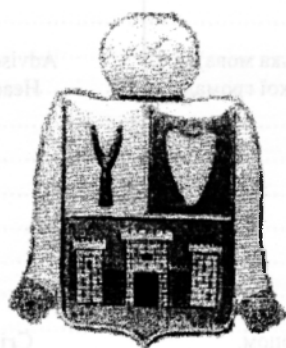


*Науково-допоміжний
бібліографічний показник
(1917—1941)*

Книжкова палата України

Етноси України

КРИМСЬКІ КАРАЇМИ В УКРАЇНІ



*Науково-додатковий
бібліографічний покажчик
(1917—1941)*

Київ — 2001

ЗМІСТ

Передмова	7
Від укладачів	10
Список скорочень	12
1. Сходознавство	13
2. Право	13
3. Історія караїмського етносу	14
3.1. Загальні питання	14
3.2. Хазари	15
3.3. Походження кримських караїмів	16
3.4. Караїмська спільнота в Криму	19
3.4.1. Давня історія та середньовіччя	19
3.4.2. Караїми в Кримському ханстві	20
3.4.3. 1783—1917 рр.	20
3.4.4. 1918—1919 рр.	21
3.4.5. 1920—1930 рр.	21
3.5. Волинсько-галицька караїмська спільнота	22
3.6. Караїмська спільнота Литви	23
4. Демографія	24
4.1. Розселення	27
5. Краєзнавство	27
5.1. Загальні питання	27
5.2. Волинь, Галич, Львівщина	30
5.3. Київ	31
5.4. Крим	33
5.4.1. Євпаторія	33
5.4.2. Мангуп	33
5.4.3. Феодосія	33
5.4.4. Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]	34
6. Антропология	35
7. Археологія	35
8. Епіграфіка	36
9. Етнографія	37
10. Медицина	38
11. Культура. Освіта. Наука	38
11.1. Культура	38
11.1.1. Загальні питання	38
11.1.2. Караїмські суспільні організації	38
11.2. Освіта	39
11.2.1. Загальні питання	39
11.2.2. Підручники	40
11.3. Наука	40
12. Видавнича справа	41
12.1. Історія друкарської справи та книговидання	41
12.2. Преса	41
13. Бібліотечна справа	42

14. Музеї	43
15. Архіви	43
16. Караїмська мова	43
16.1. Загальні питання	43
16.2. Походження караїмської мови	44
16.3. Діалекти караїмської мови	45
16.3.1. Кримський діалект	45
16.3.2. Волинсько-галицький діалект	45
16.3.3. Трокайський діалект караїмів Литви	47
16.4. Взаємовпливи караїмської та інших мов	47
16.5. Словники	47
17. Релігія. Теологія. Атеїзм	48
17.1. Релігія	48
17.2. Гахани	50
17.3. Караїмське Духовне Правління	51
17.4. Антирелігійна пропаганда	52
18. Мистецтво	52
18.1. Образотворче мистецтво	52
18.2. Декоративно-прикладне мистецтво	53
18.3. Музика	55
18.4. Театр	55
19. Фольклор	56
20. Літературознавство	57
20.1. Персоналії караїмських письменників	57
21. Художня література	62
21.1. Художня література (Оригінальна)	62
21.1.1. Проза	62
21.1.2. Поезія	63
21.1.3. Драматургія	69
21.2. Художня література (Переклади)	69
21.3. Караїмська тематика в художній літературі	70
22. Публіцистика	71
23. Бібліографічні посібники. Довідкові видання. Періодичні видання.	71
23.1. Бібліографічні посібники	71
23.2. Довідкові видання	73
23.3. Періодичні видання	73
23.3.1. Журнали	73
23.3.2. Газети	74
24. Публікації діячів науки та культури (караїмів за походженням)	75
Іменний показчик	77
Алфавітний показчик назв книг та статей	84

CONTENTS

Preface	7
Abbreviations	10
1. Oriental studies	13
2. The Law	13
3. History of Karaites Ethnos	14
3.1. General questions	14
3.2. Khazars	15
3.3. Genesis of Crimean Karaites	16
3.4. Karaite community in Crimea	19
3.4.1. Ancient and medieval history	19
3.4.2. Karaite in Crimean Khanate	20
3.4.3. 1783—1917	20
3.4.4. 1918—1919	21
3.4.5. 19203—1930	21
3.5. Volyn-Galicia Karaite community	22
3.6. Lithuania Karaite community	23
4. Demography	24
4.1. Settling	27
5. Historical Study of Local Lore	27
5.1. General questions	27
5.2. Volyn, Galich, Lwivstchina	30
5.3. Kyiv	31
5.4. Crimea	33
5.4.1. Yevpatoria	33
5.4.2. Mangup	33
5.4.3. Pheodosia	33
5.4.4. Chufut-Kale (Djuft-Kale)	34
6. Antropology	35
7. Archeology	35
8. Epigraphics	36
9. Ethnography	37
10. Medicine	38
11. Culture. Education. Science	38
11.1. Culture	38
11.1.1. General questions	38
11.1.2. Karaites	38
11.2. Education	39
11.2.1. General questions	39
11.2.2. Text-Books	40
11.3. Science	40
12. Publishing printing	41
12.1. History of and book-publishing	41
12.2. The Press	41
13. Libraries	42
14. Museums	43
15. Archives	43

16. Karaites Language	43
16.1. General questions	43
16.2. Origin of Karaites Language	44
16.3. Dialects of Karaites Language	45
16.3.1. Crimean dialect	45
16.3.2. Volun-Galician dialect	45
16.3.3. Trokaj dialect of Lithuania Karaites	47
16.4. Mutual effects of Karaite and other languages	47
16.5. Dictionaries	47
17. Religion. Teology. Atheism	48
17.1. Religion	48
17.2. Gakhans	50
17.3. Karaite Clergy Government	51
17.4. Anti-Religions Propaganda	52
18. Arts	52
18.1. Fine Arts	52
18.2. Arts and Crafts	53
18.3. Theatre	55
19. Folklore	55
20. Study of literature	56
20.1. Personalities	57
21. Fiction	57
21.1. Fiction (Original)	62
21.1.1. Prose	62
21.1.2. Poetry	62
21.1.3. The Drama	63
21.2. Fiction (Translations)	69
22. Publicism	69
23. Bibliographical manuals. Reference books. Periodical editions	70
23.1. Bibliographical manuals	71
23.2. Reference (inquiry) books	71
23.3. Periodical editions	71
23.3.1. Magazines	73
23.3.2. Newspapers	73
24. Publications the men of science and culture (genesis of Karaites)	73
Personalities	77
Index of books and articles titles	84

КЫСМЭТ БОЛСА... ЕСЛИ СУДЬБЕ БУДЕТ УГОДНО...

Крымские караимы — один из самых малочисленных народов планеты. В мире их осталось немногим более 2000 человек (по сравнению с 1914 г. их численность составляла 15000). Сегодня в Украине проживает около 1200 караимов, в том числе 800 человек (в 10 раз меньше, чем в начале XX в.) в Крыму. Волею судьбы народ оказался на грани исчезновения, и для его возрождения необходимы огромные усилия со стороны самих крымских караимов и поддержка государства.

Даже сейчас, когда появилась надежда на сохранение и возрождение, доступных читателю объективных сведений о крымских караимах мало, а произведения авторов, непосредственно не знающих народа, часто недостоверны.

Национальный съезд в 1917 г. охарактеризовал крымских караимов как коренной народ Крыма, объединенный общностью крови, языка и обычаев, осознающий собственную этническую индивидуальность, кровное родство с другими тюркскими народами, самобытность культуры и религиозную самостоятельность, испытывает особые чувства к Крыму, как к исторической Родине, дружеское расположение к другим народам и конфессиям, уважает их самоидентификацию (уточнена конференцией в 1996 г.).

Само слово караим происходит от карай (ед. число) карайлар, карайт (мн. число). Национальные символы (тамги) этого народа: двурогое копые сенэк и щит калкан, а древние национальные цвета — голубой, белый и желтый.

Большинство крымских караимов (караев) живут на территории современной Украины (в основном в Крыму, откуда в XIII в. по приглашению Даниила Галицкого попали на запад региона), а также в России, Литве (с XIV в.), Польше

Крымские караимы (караи) относятся к тюркской группе алтайской семьи народов. Принадлежат к ветви карайтов, входивших в гуннский и хазарский племенные союзы. В этногенезе крымских караимов участвовали кырки, узуны, найманы, кара и представители других тюркских племен, а также древние поселенцы Крыма — сармато-аланы и готы.

Караимский (карайский) язык относится к кыпчакской группе, представлен крымским, галицко-луцким и тракайским диалектами. Это один из древнейших тюркских языков, который содержит много архаизмов, его использовали при расшифровке хазарских слов. Академик Т. Ковальский образно уподобил караимский язык, сохранившийся в контрастном языковом окружении, мухе, запечатанной в янтаре.

Караимское вероисповедание — древняя монотеистическая религия. Крымские караимы — единственный народ, для которого эта вера является национальной. В Украине эту религию проповедует и небольшое количество потомков казаков из станиц Северного Кавказа.

В основе вероисповедания лежит учение Анана (философа и богослова VIII в.): вера в единого Бога, в бессмертие души, в пророков и откровения Моисея, Иисуса Христа и Магомета; почитание 10 заповедей Святого Писания, терпимость и свобода в постижении мудрости откровений, не полагаясь на мнения других. Анан объединил верующих и реформировал древнее учение, восходящее к раннему христианству.

Крымские караимы унаследовали вероисповедание от своих предков хазар с элементами тэнгрианства — прарелигии тюрков, чем заметно отличаются от формальных единоверцев — иноплеменников. Своего Бога караимы называют Тэнгри, сохранив обряд поклонения Ему у Священных Дубов родового кладбища-святилища Балта Тиймэз (“Топор не коснется”). Название религии происходит от этнонима караимов.

Караимские храмы-кенасы ориентированы алтарем (тёр) на юг. Караимы свято чтут заповеди Библии и важнейший принцип любви к Богу и ближнему. Основу литургии, как и у христиан, составляют псалмы Давида. Служба ведется на доступном народу родном языке. Ветхий Завет был переведен на карайский язык не позже XI века.

В этноконфессиональных общинах караев древние обычаи не менее важны, чем предписания религии. Характерны “слова отцов”: “Обычай — половина веры”, “Волк, ходи по стопам своих родителей” Верят, что загробную судьбу определяет поведение человека в земной жизни, и в добрых делах видят форму служения Богу, следуя народной мудрости “Дающий Богу угоден” и “Путь в Рай с Земли выбирай”.

Благотворительность не имеет национально-религиозных границ. Так, до революции карай подарили Евпатории библиотеку, детский санаторий, здания училищ, положили начало строительству театра... Все это поныне служит горожанам.

В духовной жизни и быту караев огромное значение имеют пословицы и поговорки — “священный завет предков потомкам”:

- Чужбина — глина, а Родина золото.
- Пусть твое слово соответствует пожертвованию.
- Раньше Душа, а потом Вселенная.
- Смотри на Небо, но держись за Землю.
- Со львом будь львом, с ягнёнком — ягнёнком, но с ослом не будь ослом.

Караи традиционно занимались садоводством, скотоводством, военным делом, извозом, ремеслами. Древние про-

фессии нашли отражение в фамилиях: Койчу — чабан; Аваш — охотник; Байрактар — знаменосец, Чомак — чумак (от “чома, чомача” — воловь упряжь)... Характерна и поговорка:

Кто садом в Шуре владеет и на Альме виноградник имеет,
И дом в Кале с пещерой в скале,
И в степи овец стадо, то чего ему еще надо?

Реликтовые обряды, национальные блюда с их названиями и традициями употребления напоминают о хазарском периоде истории народа и служат своеобразным мостиком из прошлого в настоящее.

Трудолюбием, нравственностью и образом жизни караи снискали уважение и неизменно доброе отношение окружающих и властей и, как правило, имели определенные привилегии в местах традиционного проживания при разных государственных устройствах.

После того, как хазары потеряли власть в Крыму (XI в.), караи сохраняли автономию в рамках Кыркйерского княжества.

Интересным феноменом является сохранение в течении сотен лет весьма малочисленных общин крымских караимов, их языка и культуры в христианском религиозном и в контрастном языковом окружении в Галиции (с 1246 г.) и в Литве (с 1396 г.). Князь Данила Галицкий предоставил караям землю и льготы. Как писал поэт П.Гоць:

*Лишивсь одлам, якому князь Данило
Притулок дав колись в Галичині,
І аж у Луцьк одлам той заманило
Щоб йти в вікі у цій далечині.*

В Литве караи охраняли князя и границы государства, что поэт А.Дрилинг выразил словами:

*О бойцы, о караимы-рыцари,
Видно ведь, вы не чужие нам,
Если погибли в огне сражений...
Не вернетесь в Крым уж никогда вы...
Ваши же и имена, и лица
Живы — вы оберегали землю,
Что чужой вам встарь была;
Когда же свет померк над ней —
Родной осталась нам и вам она:
Судьба ведь общая у нас,
Земля одна — Литва,
Любовь одна,
Она жива.*

Единственные из нехристиан караи получили в Литве Магдебургское право.

В Российской империи, как и в Крымском ханстве, крымские караи имели все гражданские права, внутреннее самоуправление, занимали высокие посты. Духовным и светским главой народа был выбранный по тюркской традиции Великий Хан — Гахан. В Евпатории находились Караимское Духовное Правление и резиденция Гахана. В паспортах значилось — “вероисповедания караимского”. Религия признавалась близкой к раннему христианству, детей разрешалось нарекать христианскими именами.

В 1917 году гаханат включал более 40 общин на обширном пространстве от Крыма до Харбина. Большинство их находилось в Украине. Действовало свыше 20 кенаса, из них 11 — в Крыму. Имелись национальная библиотека “Карай Битиклиги”; музей; приют для престарелых; 17 учебных заведений, включая Караимское Александровское духовное училище (семинарию); 23 благотворительных общества, из них 11 в Крыму и 9 в других регионах Украины.

Содержались в порядке и принимали паломников святыни: город-крепость Чуфут-Кале (Джуфт-Кале) с храмами и кладбищем-святыней и комплекс кенаса в Евпатории. Издавались Известия Караимского Духовного Правления. Процветали традиционное садоводство, табаководство, овцеводство... Сформировалась народная интеллигенция: врачи, агрономы, ученые. Заметную прослойку составляли военные, включая офицерство (в 1914 г. в армии служили 500 кадровых офицеров). Появились видные промышленники и предприниматели. Бедным помогли общины. О духовном и материальном состоянии дореволюционных общин свидетельствует величественное здание кенаса в Киеве, вблизи Золотых Ворот (построено по проекту архитектора В.В.Городецкого).

В советский период истории отношение к крымским караимам было таким же, как и к другим национальным меньшинствам, но с особо трагическими последствиями из-за малочисленности народа. Была разрушена общинно-религиозная структура. Народ лишили исторических территорий, святынь с культовыми сооружениями, общинного достояния, препятствовали сохранению языка и культуры. Конфискация садов и угодий подорвала традиционное хозяйство и благополучие общин. Многие погибли от репрессий в огне гражданской войны, вынуждены были эмигрировать. Был уничтожен цвет нации. Резко уменьшилась численность караимов, народ и его культура оказались на грани исчезновения.

Лишившись многого, народ сохранил самосознание, с началом перестройки появилась надежда на сохранение крымских караимов и их самобытной культуры. В Украине с 1989 года стали создаваться национальные и религиозные организации. Ныне действует Всеукраинская Ассоциация крымских караимов “Крымкарайлар”, воссоздано Караимское

Духовное Правление. На пожертвования верующих восстановлена Малая кенаса в Евпатории. Возрождаются традиции. Восстанавливается нить памяти. Старейшины передают молодежи обычаи и сведения об именитых соплеменниках, в числе которых:

И. Казас — просветитель, поэт, богослов, основатель духовного училища (его имя увековечено в премии фонда культуры);

И. Караимович — гетман реестровых казаков;

Я. Кефели — морской врач, герой Порт-Артура, генерал;

С. Крым — государственный деятель, глава Крымского краевого правительства (1918—1919), основатель Таврического университета;

И. Танатар — профессор, известный геолог;

С. Шапшал — Гахан, востоковед и др.;

При наличии предпосылок для сохранения реликтового народа и его культуры остается и тяжелое наследие прежнего периода истории. Ранее отнятая у караев святыня Чуфут-Кале (Джуфт-Кале) доведена до катастрофического состояния и продолжает беспощадно эксплуатироваться Бахчисарайским историко-культурным заповедником, руководство которого к тому же препятствует верующим в осуществлении культовых мероприятий и удовлетворении духовных потребностей.

В отношении к крымским караимам как биологической популяции и сохранения их этнокультурной идентичности сейчас особенно остро стоит вопрос: “быть или не быть”. Для положительного ответа на него необходимы усилия самого народа при помощи государства и мирового сообщества. Сами караи отвечают на этот вопрос присловьем “Кымэт болса”... — “Если судьбе будет угодно...”, не забывая, что судьба зависит и от поведения. При этом уместно напомнить пречительный завет предков: “Бог даст — молись, но домой не принесет — трудись”. Кымэт болса...

* * *

Для сохранения культурного наследия народа немаловажное значение имеет создание настоящего библиографического указателя, первой работы такого рода. Он охватывает трагический отрезок исторического пути “от расцвета к катастрофе” для большинства крымских караимов. Территория их проживания в это время оказалась своеобразным “белым пятном” в отношении публикаций по этнокультуре и истории караев. Тот же период характеризуется всплеском публикаций, включая научные, и специальных изданий в Польше и досоветской Западной Украине и Литве.

Библиографический указатель будет способствовать сохранению и возрождению самосознания и этнокультуры крымских караимов и послужит большим подспорьем в работе специалистов разного профиля.

Надеемся и на дальнейшее создание указателя для следующего отрезка исторического пути караев “от катастрофы к надежде”.

Ю. Полканов

ВІД УКЛАДАЧІВ

Бібліографічний показчик “Кримські караїми в Україні”, який є сьомим науковим виданням серії “Етноси України”, започаткованої з 1996 року, вміщує зведення першоджерел, що необхідні для вивчення малодосліджених галузей історії та культури унікального корінного нечисленного народу Крима, потомків хазарів, частина якого з XII—XIV ст. переселилася в Галичину, Волинь та Литву.

Караїмська спільнота вперше отримує посібник, який дозволить дослідити історичні корені та долю багатьох поколінь, відродити й зберегти духовні скарби народу.

У показчику зібрані, описані та систематизовані книги, газетні та журнальні статті, рукописи, які були видані протягом 1917 — 1941 рр. в Криму та на терені України, а також за їх межами. Крім матеріалів, які характеризують караїмську спільноту, посібник містить першоджерела, що відображають епоху, на тлі якої формувалася караїмська народність. До видання вміщено 8 періодичних часописів: 7 журналів (4 — караїмською мовою, 2 — російською, 1 — польською) і 1 газета (караїмською мовою).

Посібник є багатомовним і містить 876 першоджерел українською, російською, литовською, польською, французькою, італійською, німецькою, англійською та караїмською мовами. Караїмська мова представлена кримським, галицько-луцьким і тракайським діалектами.

Мета видання — надати допомогу працівникам національних товариств у вивченні маловідомих сторінок караїмської історії, спрямувати дослідницьку думку вчених на проникнення у джерела хазарської культури, які представляють велику наукову цінність.

Структура видання вміщує передмову, вступ від укладачів, список скорочень, головну частину, іменний показчик авторів та алфавітний показчик назв книг і статей.

Літературу згруповано у 24 розділи. Перший розділ “Сходознавство” містить відомості про видатних учених-тюркологів: В.Бартольда, І.Крачковського, А.Кримського, Н.Марра, В.Радлова, які у своїх працях зверталися до караїмської тематики.

У межах розділу “Історія караїмського етносу”, крім матеріалів загального змісту, подано відомості про першоджерела, які характеризують Хазарський каганат, походження караїмів та їх життєдіяльність у різні хронологічні періоди і на різних територіях (караїми в Кримському ханстві, Волинсько-галицька караїмська спільнота, Караїмська спільнота Литви), а також матеріали про польських та литовських татар, які споріднені діалектно мовами та територіально.

Краєзнавство — один із розділів, в якому зібрано інформацію про літературу, що дозволяє ознайомитися з пам’ятниками матеріальної культури караїмів: храмами-кенаса у Галичі, Євпаторії, Києві, Луцьку, на Львівщині; священною фортецею Чуфут-Кале (Джуфт-Кале) та іншими.

Інформація про антропологічно-санітарне обстеження караїмів італійським вченим К.Джині наведена в розділі “Антропология”.

Публікації періодичної преси, які наведені в розділі “Культура”, розкривають діяльність товариств шанувальників караїмської історії та культури, культурно-просвітницьких, національно-політичних клубів.

Матеріали про національну караїмську бібліотеку “Карай-Битиклиги” у м. Євпаторія наведені в розділі “Бібліотечна справа”, а про першу в Криму друкарню в Чуфут-Кале (Джуфт-Кале) — у розділі “Видавнича справа”.

Видання, які містять інформацію про походження караїмської мови, її діалектів, становлять зміст розділу “Караїмська мова”.

У розділі “Релігія. Теологія. Атеїзм” зібрано матеріал про видатних релігійних діячів — Гаханів та діяльність Караїмського Духовного Правління.

Відомості про твори видатних караїмів у галузях мистецтвознавства, медицини, геології, дитячого виховання, а також сільського господарства (кримські караїми до 1930 р. традиційно займалися тютюнництвом, садівництвом), складають зміст розділу “Публікації діячів науки та культури (караїмів за походженням)”.

Зміст пропонованого показчика можна широко використовувати як предметний допоміжний рубрикатор.¹

Матеріали в кожному розділі показчика впорядковано за українсько-російською абеткою. У бібліографічному описі джерел, крім російськомовних, зроблено переклад прізвища автора та назви його твору українською мовою. Бібліографічний опис виконаний згідно з вимогами чинних стандартів. Деякі варіанти

бібліографічних описів подано за старою орфографією з урахуванням граматичних вимог зазначеного періоду. В окремих випадках, коли назва публікації не розкривала її змісту, опис було доповнено певними відомостями, поданими в квадратних дужках, або супроводжено анотаціями.

Укладачі не змогли всі матеріали опрацювати *de-visu*. Деякі видання не мають повних бібліографічних відомостей, оскільки узяті з бібліографічних покажчиків та пристатейних списків літератури. Такі публікації позначені астериском.

У художньому оформленні посібника використано титули рідкісних караїмських книг та періодичних видань, портрети видатних караїмських діячів культури і науки.

Джерелознавчу базу покажчика складають каталоги, картотеки, фонди Книжкової палати України, Національної бібліотеки України ім. В.Вернадського, Державної наукової архітектурно-будівельної бібліотеки ім. Заболотного, Державної республіканської універсальної наукової бібліотеки ім. І.Франка в Криму (м. Сімферополь) та Російської національної бібліотеки (м. Санкт-Петербург).

В процесі роботи над посібником авторами використано матеріали з колекцій З.Зараховича та С.Кушуль (Музей історії та етнографії кримських караїмів ім. С.Кушуль у Євпаторії), а також з приватних колекцій Ю.Полканова і О.Бабаджана (м. Сімферополь), К.Батозького (м. Євпаторія).

Авторський колектив складає ширу подяку кримським вченим, перекладачам, громадським діячам, без допомоги яких працю навряд чи вдалося б підготувати до видання. Особливу вдячність автори покажчика висловлюють Я.Барашу — Голові Всеукраїнської Асоціації кримських караїмів “Кримкарайлар”, Ю.Полканову — Голові науково-консультативної ради Кримського караїмського товариства “Кримкарайлар”, О.Бабаджану — голові Сімферопольської релігійної караїмської громади, В.Тириякі — газану Євпаторійської караїмської кенаса, К.Батозькому — хранителю Музею історії та етнографії кримських караїмів ім. С.Кушуль, Д.Ель — заст. голови Асоціації кримських караїмів, Я.Юрге — члену правління Євпаторійського національно-культурного караїмського товариства “Кардашлар”.

Видання адресовано науковцям-сходознавцям, працівникам національних товариств, редакторам газет і журналів та всім, хто цікавиться стародавньою історією караїмської спільноти.

СПИСОК СКОРОЧЕНЬ

- АН** — Академія наук
Биомедгиз — Государственное издательство биологической и медицинской литературы
ВУАН — Всеукраїнська академія наук
ВДИ — Вести Древней истории
Главполитпросвет — Главный политико-просветительный комитет Наркомпроса РСФСР
Гостехиздат — Государственное техническое издательство
ДВУ — Державне видавництво України
ИАН — Известия Академии наук
ИКДП — Известия Караимского Духовного Правления
ИТОКДП — Известия Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления
Крымгосиздат, Кримвидав — Крымское государственное книжное издательство
КрымОКО — Крымское объединение караимских общин
Крымохрис — Крымский областной Комитет по делам музеев и охране памятников искусства, старины, природы и народного быта
Крим ЦИК — Центральный исполнительный комитет Крымской АССР
МГУ — Московский государственный университет
Медгиз — Государственное издательство медицинской литературы
Музгиз — Государственное музыкальное издательство
НКЗем — Народный комиссариат земледелия
НКП — Народный комиссариат просвещения РСФСР
ОГИЗ — Объединение государственных издательств
ОИФ — Отделение исторических наук и филологии Российской академии наук
Окрстатбюро — Окружное статистическое бюро
Пищепромиздат — Государственное научно-техническое издательство пищевой промышленности
РАУ — Polska Akademia Umiejętności
РСФСР — Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика
Сельхозиздат — Издательство сельскохозяйственной литературы, журналов и плакатов
Соизгиз — Государственное издательство социально-экономической литературы
СССР — Союз Советских Социалистических Республик
УАН — Українська академія наук
УССР — Украинская Советская Социалистическая Республика
Учпедгиз — Государственное учебно-педагогическое издательство
ЦСУ — Центральное статистическое управление



1. СХОДОЗНАВСТВО

1. Алексеев В.О. О состоянии востоковедения в Киеве // Восток. — 1923. — Кн. 2. — С. 131—132.

Наукові праці А.Кримського з питань сходознавства.

2. Бартольд В.В. История изучения Востока в Европе и России / Ленинград. ин-т изучения живых вост. языков. — 2-е изд. — Л., 1925. — VIII, 318 с.

3. Kowalski T. W sprawie orientalistyki na naszych uniwersytetach // Nauka Polska. — Warszawa, 1919. — № 2. — S. 354—372.

Ковальський Т. Питання сходознавства в наших університетах.

4. Kowalski T. Orientalistyka polska // Przegląd Warszawski. — 1922. — Maj. — S. 287—293.

Ковальський Т. Польське сходознавство.

5. Kowalski T. [Wnioski o potrzebach orientalistyki na I polskim zjeździe, poświęconym sprawom organizacji i rozwoju nauki, 7—10. IV. 1920] // Nauka Polska. — Warszawa, 1920. — № 3. — S. 209.

Ковальський Т. Пропозиція про насущні потреби сходознавства на I польському з'їзді, присвяченому справі організації та розвитку науки.

6. Крачковский И.Ю. В.В.Бартольд в истории исламоведения // Изв. АН СССР. Сер. VII. Отд. обществ. наук. — 1934. — С. 5—8. — То же. — Отд. отт. — Читано в заседании Отделения общественных наук 13 дек. 1930 г. в память акад. В.В.Бартольда.

7. Крачковский И.Ю. Востоковедение // Восток. — 1922. — № 1. — С. 107—112.

8. Menzel T. Über die Werke des russischen türkologen A.Samojlovic // Archiv orientalni. — 1929. — Vol. 1, № 2. — S. 209—234.

Мензел Т. Про праці російського тюрколога А.Самойловича.

9. Самойлович А.Н. Академик В.В.Радлов // Вестн. АН. — 1937. — № 1. — С. 124—125.

10. Самойлович А.Н. Академик Марр и востоковедение // Лит. газ. — 1934. — 22 дек. — То же // Проблемы истории докапиталист. о-в. — М., 1935. — № 3-4. — С. 213—214.

11. Самойлович А.Н. Востоковедение в Петрограде // Новый Восток. — 1922. — Кн. 1. — С. 465—466.

12. Самойлович А.Н. Н.Я.Марр как востоковед // Проблемы истории докапиталистических обществ. — М., 1935. — № 3-4. — С. 43—49.

13. Самойлович А.Н. Памяти великого тюрколога академика В.В.Радлова: (К столетию со дня рождения: 1837—1937) // Революция и национальности. — 1937. — № 2. — С. 79—81.

14. Самойлович А.Н. Радлов как тюрколог // Новый Восток. — М., 1922. — № 2. — С. 707—712.



2. ПРАВО

15. A-ski. Przywileje nadane Karaimom przez Królów polskich // Myśl Karaimska. — 1924. — № 1. — S. 22.

А-ський. Привілеї, які представлені караїмам польськими королями.

16. Allerhand M. Das Eherecht der polnischen Karaim // Zeitschr. für Ostrecht. — Berlin, 1931. — № 1. — S. 1—17. — Rec.: Zajączkowski A. // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 114—115.

Аллерганд М. Сімейне право польських караїмів.

17. Zajączkowski I. Akty Ustawodawcze o Karaimskim Związku Religijnym w Rzeczypospolitej Polskiej // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 73—78.

Зайончковський І. Законодавчі акти про караїмську релігійну спілку в Польщі.

18. Rozporządzenie Rady Ministrów. O uznaniu Statutu Karaïmskiego Związku Religijnego w Rzeczypospolitej Polskiej // Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej. — 1936. — № 72. — Poz. 518. — S. 1180.

Затвердження статуту Караїмського релігійного союзу в Польщі.

***19. Kashgari M.** Divanu Lügat it-Turk dizini / Edit turque et traduction de B. Atalay. Vol. 3. — Ankara, 1938—1943.

Кашгарі М. Диван [Державна Рада у Турції].

Державна Рада Турції — традиційна форма керування державою тюркських народів середньовіччя, яка притаманна й караїмам.

20. Объ измъненіи установленной Временным Правительствомъ 7 марта 1917 года формы присяги для лицъ караимского исповѣданія // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 4—5.

Зміна форми присяги для особи караїмського сповідання.

21. Sawicki J. Karaïmski Związek Religijny w Rzeczypospolitej Polskiej // Sawicki J. Studia nad położeniem prawnym mniejszości religijnych w Państwie Polskim. — Warszawa: Wyd. Kasa im. Miąnowskiego. — 1937. — S. 198—208.

Савицький Я. Караїмський релігійний союз у Польщі.

22. Соколов М.Н. Фрагмент “Книги законов Анана Га-Наси” // Изв. АН СССР. Сер. VII. Отд. гуманитар. наук. — Л., 1928. — № 3. — С. 242—253: табл.

Закони щодо заборонених та дозволених шлюбів.

23. Ustawa o stosunku Państwa do Karaïmskiego Związku Religijnego w Rzeczypospolitej Polskiej // Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej. — 1936. — № 30. — S. 548—552.

Статут про відношення держави до караїмського релігійного союзу в Польщі.



3. ІСТОРІЯ КАРАЇМСЬКОГО ЕТНОСУ

3.1. Загальні питання

24. Woronowicz A. Krimler ve Litva Tatarlari orasindaki kardaşlik // Emel Mecmuasi. — 1939. — № 5. — S. 24—30.

Воронович А. Кримські та литовські татари.

25. Danon A. Documents relating to the history of the Karaites in European Turkey, éditée and translated... // The Jewish quarterly review. New series 17. — London, 1926—1927. — P. 165—198.

Данон А. Документи, що відносяться до історії караїмів Європейської Турції, відредаговані та перекладені...

26. Danon A. The Karaites in European Turkey, contributions to their history based chiefly on unpublished documents // The Jewish quarterly review. New series 15. — London, 1924—1925. — P. 285—360.

Данон А. Караїми в Європейській Турції, вклад в їх історію, оснований, головним чином, на неопублікованих документах.

27. Levi-Babovič T.S. Istorijasy karajlarnyn Litva da Lech bijlikliarnin sormachlarda da karuvlarda // Onarmach. — 1938. — № 2. — S. 6—14.

Леві-Бабович Т.С. Історія караїв Литви та Польщі в запитаннях та відповідях.

28. Mann J. Texts and Studies in Jewish History and Literature. Vol. II. “Karaitica”: (I. “Karaism in the Near East”; II. “Karaism in Byzantium, Turkey and the Crimea”; III. “Karaism in Lithuania and Poland”). — Philadelphia, 1935. — Rec.: Zajaczkowski A. // Myśl Karaïmska. — 1939. — № 12. — S. 128—129.

Манн Я. Тексти та їх вивчення в єврейській історії та літературі. Т. II. “Караїмика”.

29. **Mardkiewicz A.** Ogniska karaimskie (Łuck, Halicz, Wilno, Troki). — Łuck: Wyd. A.Mardkiewicz, 1932. — 12 s.; Wyd. 2. — 1934. — 17 s.; Wyd. 3. — 1936. — 16 s. — Rec.: Zajączkowski A. // *Myśl Karaimska*. — 1934. — № 10. — S. 116.

Мардкович О. Караїмські вогнища (Луцьк, Галич, Вільно, Трокай).

*30. **Poznanski S.** Kronika historyczna karaity Mordechaja Sultanskiego. — Warszawa: Wyd. Zecher Caddikim, 1920.

Познанський С. Історична хроніка караїта Мордехая Султанського.

31. **Шапшал С.М.** История тюрков-караимов в Крыму, Литве и Польше. Вильнюс, 1937 // Полканов Ю.А. Собрание рукоп. — Копия.



Мардкович О.

Караїмські вогнища: (Луцьк, Галич, Вільно, Трокай)

3.2. Хазари

32. **Артамонов М.И.** Обращение хазар в иудейскую религию // История СССР с древнейших времен до образования древнерусского государства. Кн. II. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. — С. 196—202.

33. **Артамонов М.И.** Очерки древнейшей истории хазар / Гос. акад. истории материал. культуры им. Н.Я.Марра. — [Л.]: Соцэкгиз, 1936. — VII, 136 с.: к. — Рец.: Пархоменко В.А. // Историк-марксист. — 1937. — Кн. 5-6. — С. 200—201; Смирнов А.П. // Вестн. древ. истории. — 1938. — № 3. — С. 218—220.

34. **Артамонов М.И.** Саркел и некоторые другие поселения в северо-западной Хазарии // Совет. археология. — 1940. — № 4. — С. 130—167: ил.

35. **Артамонов М.И.** Хазары и тюрки // История СССР с древнейших времен до образования древнерусского государства. Кн. II. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. — С. 203—208.

36. **Артамонов М.И.** Хазарский каганат в X в. // История СССР с древнейших времен до образования древнерусского государства. Кн. II. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. — С. 424—435.

37. **Бартольд В.В.** Арабские известия о русах // Совет. востоковедение. — М.; Л., 1940. — Т. 1. — С. 15—50.

Місце розташування хазарських гарнізонів у Криму.

*38. **Бартольд В.В.** О письменности у хазар // Культура и письменность. — Баку, 1929. — Вып. 4.

39. **Hirschfeld H.** Kitab al Khazari. — London, 1932. — 294 s. — Rec.: Szapszal S. // *Myśl Karaimska*. — 1934. — № 10. — S. 105—106.

Гіршфельд Г. Книга про хазар.

40. **Готье Ю.В.** Хазарская культура // Новый Восток. — Баку, 1925. — № 8-9. — С. 277—294.

*41. **Gronset R.** L'Empire des steppes. — Paris, 1941.

Гронссет Р. Імперія степів.

42. **Еремян С.Т.** Моисей Калан-Катуйский о посольстве албанского князя Вараз-Трдата к хазарскому хакану Алп-Илитверу // Зап. Ин-та востоковедения АН СССР. — 1939. — Т. VII. — С. 9—155.

43. **Коковцов П.К.** Еврейско-хазарская переписка в X в. — Л.: Изд-во АН СССР, 1932. — XXXVIII, 134 с.

44. **Коковцов П.К.** Заметка о еврейско-хазарских рукописях Кембриджа и Оксфорда. — Л., 1926. — То же. — Докл. АН СССР. Сер. В. — 1926. — № 11-12. — С. 121—124.

45. **Крымский А.** Хазары // Національна наукова б-ка України ім В.І.Вернадського, Від. рукописів, ф. 1, № 25500. — 439 арк.

46. **Крымский А.** Хазары // Энцикл. словарь Гранат. — 7-е изд., перераб. — М., 1935. — Т. 45, ч. 2. — Стб. 86—88. — Библиогр.

- *47. Лавровський Л.Я. Коли хазари перейшли на жидівство // Богословіє. — Л., 1934—1935. — Т. 12, 13.
48. Лебедев И. Войны Святослава I // Ист. журн. — 1938. — № 5. — С. 47—61: ил.
49. Мошин В.А. Еще о “новооткрытом” хазарском документе // Сб. рус. археол. о-ва в Королевстве СХС [сербов, хорватов и словенцев]. — Белград, 1927. — С. 41—60.
- *50. Mošin V. Les Khazares et les Byzantins // Byzantion Bruxelles. — 1931. — Т. VI.
- Мошин В. Хазари та Візантія.
51. Ольшанецкий И.А. Кое-что о хазарских евреях // Изв. О-ва обследования и изучения Азербайджана. — Баку, 1927. — № 5. — С. 134—141.
52. Пархоменко В. Каганат Руси: Нотатки // Сх. світ. — 1929. — № 1-2. — С. 357—359.
53. Пархоменко В.А. Киевская Русь и хазары // Slavia. — 1927. — Ч. 6.
54. Пархоменко В.О. Князь Чорний: (До питання про добу Сіверянської колонізації Подесення) // Ювіл. зб. на пошану акад. Д.І.Багалія — К., 1927. — С. 379—382.
- Боротьба з хазарами в Х ст.*
55. Пархоменко В.А. Новые толкования “Записки Готского топарха”: [Хазары] // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1928. — Т. 2. — С. 133—135.
56. Пархоменко В. Нові історичні проблеми Київської Русі: [Хазари] // Україна. — К., 1928. — Кн. 6. — С. 3—5.
57. Пархоменко В.О. Про культуру тюрків нашого степу IX—XIII вв. // Сх. світ. — 1928. — № 3-4. — С. 307—309.
58. Пархоменко В. Русь, Степ та Варяги: [Хазари] // Наук. зап. Дніпропетр. наук. т-ва при ВУАН. Іст.-філол. секція. — Д., 1929. — Вип. 1. — С. 180—183.
59. Пахомов Е. До дослідження Дагестанської стіни // Сх. світ. — 1930. — № 10-11. — С. 325—331.
60. Попов А. К истории хазарского народа // Этнография. — 1928. — № 1. — С. 119.
- *61. Reşit Saffet Kara Şemsi. Hazar Türkleri Avrupa Devleti (VI—XII asir). — Istanbul, 1934. — 52 s.
- Решіт Саффет Кара Шемсі. Хазарський Туркестан — європейська держава (VI—XII ст.).
62. Смірнов П. Волзький шлях і стародавні Руси: (Нариси з історії VI—IX вв.): [Хазари]. — К., 1928. — 228 с. — (Зб. іст.-філол. від. УАН; № 75).
63. Умняков И. Компендиум испано-арабского географа Исфаха-Ибн Ал-Хусейна и его сведения о хазарах и тюрках // Изв. Гос. геогр. о-ва. — 1939. — Т. 71, вып. 8. — С. 1138—1145.
64. Szachnowicz Sz. In der M'dine fun di Kuzrim: Jidiszer historiszer Roman fun dem achtn jarhundert in 2 tajl. — Wilno: Wyd. Wileńskiego B.A.Klechina, 1924. — 285 s.
- Шахнович Ш. У хазарському царстві: Євр. іст. роман 8-го ст. у 2-х ч.

3.3. ПОХОДЖЕННЯ КРИМСЬКИХ КАРАЇМІВ

65. А.М. [Mardkowicz A.]. Szkice karaimskie // Dod. do № 10 “Karay Awazy”. — 1936. — List. — S. 11—15.
- А.М. [Мардкович О.]. Нариси караїмські.
- Походження караїмів.*
- *66. Antoniewicz W. Slady kultury gockiej na ziemiach słowiańskich do najazdu hunow. — Warszawa, 1934. — 24 s.
- Антоневич В. Сліди готської культури на слов'янських землях до навали гунів.
67. Бабенчиков В.П. Из истории Крымской Готии: Материалы Эски-Керменской экспедиции 1931—1933 гг. // Изв. Гос. акад. истории материал. культуры. — М.; Л., 1935. — Вып. 117. — С. 145—155.
- *68. Бартольд В.В. История тюрко-монгольских народов. — Ташкент, 1928.

*69. Бартольд В.В. Место Прикаспийских областей в истории мусульманского мира. — Баку, 1934.

*70. Бартольд В.В. Современное состояние и ближайшие задачи изучения истории турецких народностей. — Баку, 1926.

71. Baschmakoff A. Cinquante siècles d'évolution ethnique autour de la Mer Noire. — Paris: Librairie journaliste Paul Geuther, 1937. — 177 p.

Башмаков А. П'ятьдесят століть етнічної еволюції навколо Чорного моря.

72. Варнеке О. До соціально-економічної історії таврійських ногайців // Сх. світ. — 1929. — № 3. — С. 137—146.

*73. Vasilev A.A. The Goths in the Crimea. — Cambridge, 1936. — 28 p.

Васильєв А.А. Готи в Криму.

74. Васильев А.А. Готы в Крыму: Время византийского, хазарского и русского влияния (с IV до VI в.). // Изв. Гос. акад. истории материал. культуры. — 1921. — Т. 1. — С. 265—344; 1927. — Т. 5. — С. 179—289.

75. Веселовский Н.И. Хан из темников Золотой Орды Ногай и его время: (Представлено в АН по отд-нию ист. наук и филологии 20 апр. 1916 г.). — Пг., 1922. — 58 с. — (Зап. Рос. АН по отд-нию ист. наук и филологии; Т. 13, № 16).

76. Владимирцов Б.Я. Общественный строй монголов: (Монгольский кочевой феодализм) / Ред. Л.Н.Владимирцова. — Л.: Изд-во АН СССР, 1934. — 223 с.

*77. Владимирцов Б. Чингиз-Хан. — Пг.; М.; Берлин, 1922.

78. Горюнова Е.И. Таблицы племен и народов земли, составленные по книге Э.Мейэ "Языки мира" // Рус. антропол. журн. — 1928. — Т. 17, вып. 1-2. — С. 109: табл.

79. Grakov. Monument de la culture scythique entre Volga et le mont Oural // Eurasia Septentrionalis Antiqua. — Helsinki, 1928. — № 3. — P. 25—65.

Граков. Пам'ятка скіфської культури поміж Волгою та Уралом.

80. Греков Б.Д., Якубовский А.Ю. Золотая Орда: (Очерк истории Улуса Джучи в период сложения и расцвета в XIII—XIV вв.) / Под ред. В.Быстрицкого. — Л.: Соцэкгиз, 1937. — 204 с.: ил.

81. Грибоедов А.Е. [О происхождении караимов] // Грибоедов А.Е. Полн. собр. соч. — Пг.: Изд. Разряда изящ. словесности АН, 1917. — Т. 3. — С. 80—81.

У щоденнику зображується Кале, наводяться слова газана про караїмів: "Хазари, які раніше називалися готами".

*82. Грумм-Гржимайло Г.Е. Западная Монголия и Урянхайский край. — Л., 1926. — Т. II, III.

83. Dubnow S.M. Krótka historia Żydów. Cz. 1. Historia biblijna. — 8-e wyd., popr. — Warszawa: Nauka, 1929. — 174, 2 s.: m.

Дубнов С.М. Коротка історія євреїв. Ч. 1. Біблійна історія.

*84. Эренжен Хара-Даван. Чингиз-Хан как полководец и его наследие. — Белград, 1929.

85. Эрнст Н.Л. Эски-Кермен и пещерные города Крыма // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — Т. 3. — 31 с.

86. Zajączkowski A. Karaimi // Encyklopedia Nauk Politycznych (Zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze) / Red. nac. E.J.Reyman. — Warszawa, 1938. — Т. 3. — S. 47—49.

Зайончковський А. Караїми.

*87. Zajączkowski A. Karaimi // Encyklopedia Ulthima Thule / Ed. Iwiński-Michalski, 1932.

Зайончковський А. Караїми.

88. Караимы // Малая совет. энцикл. — М.: ОГИЗ, 1931. — Т. 3. — С. 711.

89. Karaimi // Arcta Nowoczesna Encyklopedia Ilustrowana. — Warszawa, 1937. — Szp. 591.

Караїми.

90. Karaici // Wielka Ilustrowana Encyklopedia Powszechna. — Kraków: Wyd. Gutenberga, 1929—1932. — Т. 7. — С. 175.

Караїми.

91. Karaimi // Encyklopedia Powszechna Ultima Thule / Red. S.F.Michalski. — Warszawa, 1933. — Т. 5. — С. 365—366.

Караїми.

92. Karaici // Ilustrowana Encyklopedia Powszechna / Red. M.J.Wachtel. — Warszawa: Wyd. Przeworski, 1937. — Т. 1. — С. 264.

Караїми.

93. Karaici // Ilustrowana Encyklopedia Trzaski, Everta i Michalskiego / Red. S.Lam. — Warszawa, 1928. — Т. 2. — Сzp. 849—850.

Караїми.

94. Karaici // Ilustrowany Leksykon Trzaski, Everta i Michalskiego / Red. S.Lam. — Warszawa, 1929—1931. — Сzp. 926.

Караїми.

95. Karaici // Trzaski, Everta i Michalskiego Encyklopedia Powszechna w 2 t. / Red. S.Lam. — Warszawa, 1935. — Т. 1. — Сzp. 806.

Караїми.

96. Kowalski T. Karaimi: Zarys encyklopedyczny współczesnej wiedzy i kultury / Red. nac. Z.Łempicki // Świat i Życie. — Lwów, 1936. — Т. 4. — Сzp. 1036—1037; 1937. — Т. 5. — Сzp. 893.

Ковальський Т. Караїми.

***97. Козин С.А.** Сокровенное сказание: Монгольская хроника 1240 г. — М.; Л., 1941. — Т. 1.

98. Крымский А. Тюрки // Энцикл. словарь Гранат. — 7-е изд., перераб. — М., 1931. — Т. 41, ч. 10. — Стб. 334—338. — Библиогр.: Стб. 337—338.

99. Levi-Babowić T.S. Kajdan čyhadi indiy "Karaim" // Onarmach. — 1934. — № 1. — С. 6—7.

Леві-Бабович Т.С. Звідки походить назва "Караїм".

100. Меховский М. Трактат о двух Сарматиях. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. — 288 с.

101. Мірза-Авакянц Н.Ю. Читанка з історії України: (Підруч. учителів). Ч. 1, вип. 1. Доба староруська / Під ред. Д.І.Багалія. — Х.: ДВУ, 1922. — 218 с.

102. Навширванов З.Ш. Предварительные заметки о племенном составе тюркских народностей, пребывавших на юге Руси и в Крыму // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — 1929. — Т. 3. — С. 78—98.

Відповідність назв тюркських племен антропонімам караїв.

103. Пархоменко В.А. Следы половецкого эпоса в летописях // Проблемы источниковедения. — М.; Л., 1940. — № 3. — С. 391—393.

***104. Pelliot P.** A propos des Comans // Journal Asiatique. — 1920. — Avril-Juin.

Пелліот П. З приводу куманів [половців].

105. Петров Г.И. Потомки готов в Советском Крыму // Вестн. знания. — Л., 1929. — № 7. — С. 296—297.

106. Пономарев А. Куман-половцы // Вестн. древ. истории. — 1940. — № 3-4. — С. 366—370.

107. Протокол ТУАК от 13 октября 1916 г.: Караимы-евреи / Изв. Тавр. учен. археол. комис. — Симферополь, 1919. — № 56. — С. 276—278.

***108. Путешествие** Ибн-Фадлана на Волгу / Под ред. И.Ю.Крачковского. — М.; Л., 1939.

109. Рассовский Д.А. Половцы // Seminarium Kondakovianum / Annales de l'Institut Kondakov. — Прага, 1935—1937.

I. Происхождение половцев. — 1935. — № 7. — С. 245—262.

II. Расселение половцев. — 1936. — № 8. — С. 161—182.

III. Пределы "поля половецкого". — 1937. — № 9. — С. 71—85; 1938. — № 10. — С. 155—178.

110. Самойлович А.Н. К вопросу о классификации турецких языков // Бюл. орг. комиссии по созыву I-го Всесоюз. тюркол. съезда. — Баку, 1926. — № 2. — С. 3—6. — Рец.: Menzel T. // Der Islam. — Berlin, 1927. — Т. 16, № 1-2. — С. 30—33.

111. Самойлович А.Н. Некоторые дополнения к классификации турецких языков / Петроград. ин-т живых вост. яз. — Пг., 1922. — 14 с.: табл. — Рец.: Menzel T. // Der Islam. — Berlin, 1927. — Т. 16, № 1-2. — С. 30—33; Гурко-Кряжин В. // Новый Восток. — 1928. — Кн. 16-17. — С. 385—386; Rahmati // Ungarische Jahrbücher. — Berlin, 1929. — Т. 9. — С. 321—324.

Класифікація караїмської мови у схемі тюркських мов.

112. Самойлович А.Н. Следы влияния исламской культуры на турецкие племена Алтайско-Саянского района // Культура и письменность Востока. — 1928. — Кн. 2. — С. 142—145.

***113. Січинський В., Пастернак Я.** Готський гріб із Терпилівки // Богословіє. — Л., 1937. — Кн. 2-3.

114. Список народностей СССР // Тр. комис. по изучению племен. состава населения СССР и сопредел. стран / Под ред. Н.Н.Зарубина. — Л., 1927. — Кн. 13. — 50 с.

Інформація про кримських караїмів — С. 26—27.

***115. Тизенгаузен В.Г.** Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. Т. 2. — М.; Л., 1941

Караїми серед пануючих класів Золотої Орди.

***116. Тынышпаев М.Т.** Материалы к истории киргиз-казахского народа. — Ташкент, 1925.

117. Tiesenhausen W. De (Hazirlyan). Altmordu Devleti Tarihine Ait Metinler. — Gev.: Ismail Hakki Izmirli. — Istanbul: Türk Tarihi Kaynakları № 2, Maarif Matbaası, 1941. — XXVIII, 426 s.

Тизенгаузен В.Г. Джерела з історії Золотої Орди.

Походження караїмів.

118. Шибаев В.П. Этнический состав населения Европейской части СССР. — Л.: Изд-во АН СССР, 1930. — VIII, 298 с. — Показ. геогр. назв: с. 291—298.

Відомості по округах, районах і містах України, в тому числі етнічна спільнота караїмів.

3.4. КАРАЇМСЬКА СПІЛЬНОТА В КРИМУ

3.4.1. Давня історія та середньовіччя

119. A-ski. Życie Karaimów poza kordonem Rzeczypospolitej // Myśl Karaimska. — 1925. — № 2. — S. 43—46.

А-ський. Життя караїмів поза польськими кордонами.

120. Adler B. Die Krim-Karäer in geschichtlicher, demographischer und volkskundlicher Beziehung / Red. und hrsg. von W.A.Unkrig // Baessler-Archiv. — 1934. — № 17. — P. 103—133.

Адлер Б. Кримські караїми в історичному, демографічному відношеннях, а також у народних сказаннях.

121. Бороздин И.Н. Крым в беге столетий // Вестн. знания. — 1926. — № 15. — С. 699—976: ил.

122. Бруцкус Ю. Захария, князь Таманский // Евр. старина. — 1918. — С. 132—143.

123. Грушевський М. Раціоналістичні течії XV в. (т. зв. “жидівство”) // Грушевський М. Історія української літератури. Т. 5. — К., 1926. — С. 73—88.

Інформація московського церковного історика І.Д.Андрєєва про кримського караїма Схарія — засновника руха “жидівства” в Києві та Новгороді.

***124. Kolankowski L.** Problem Krymu w czasach jagiellońskich // Kwartalnik Historyczny. — Lwów, 1935. — Rocz. 49, zesz 3.

Коланковський Л. Проблеми Криму за часів ягеллонських.

125. Леви-Бабович Т.С. Три странички: 1) Из истории караимов в Крыму; 2) Из книги “О приурочении г. Фуллы к г. Чуфут-Кале [Джуфут-Кале]”; 3) Из книги “Последние нападки на А.Фирковича”. — Севастополь: Крас. черноморец, 1926. — 44 с.: табл.

Питання про назву та самоназву кримських караїмів в XIII—XIX вв.

126. Полканов А.И. К вопросу о конце Тьмутараканского княжества // Изв. Таврич. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — Т. 3. — С. 45—60.

3.4.2. Караїми в Кримському ханстві

127. Вишне夫斯基 В.А. Феодализм в Крымском ханстве: (Учеб. очерк). — М.: Изд-во научно-исслед. ассоц. по изучению нац. и колониал. проблем, 1930. — 27 с.

128. Крым: Хрестоматия по истории края. Ч. 1 / Под ред. П.В.Маслова, М.Е.Миллера, П.В.Никольского. — Симферополь: Крымгосиздат, 1930. — 280 с.

129. Куфтин Б.А. Южнобережные татары Крыма // Крым. — М., 1925. — № 1. — С. 22—31. — Библиогр.: с. 30—31.

Відомості про караїмів.

130. Lewi-Babowicz T.S. O stosunkach wzajemnych między Karaimami i Tatarami na Krymie // Myśl Karaimska. — 1928. — № 4-5. — S. 25—29.

Леві-Бабович Т.С. Про стосунки між караїмами та татарами в Криму.

***131. Mardkowicz A.** O Ijaszu Karaimowiczu, zwierzchniku wojsk zaporoskich. — Łuck, 1931. — 15 s.

Мардкович О. Про Ільяша Караїмовича, начальника військ запорізьких.

132. Мочанов А.Е. Борьба царской России и Турции за обладание Крымским ханством. — Симферополь: Крымгосиздат, 1929. — 67 с. — Библиогр.: с. 66.

133. Никольский П.В. Крым от Крымского ханства до наших дней. — Симферополь: Крымгосиздат, 1929. — 40 с.

134. Никольский П.В. Крымский город ханского времени // Крым: Хрестоматия по истории края. Ч. 1. — Симферополь: Крымгосиздат, 1930.

135. Сыроечковский В.Е. Мухаммед-Гирей и его вассалы // Учен. зап. МГУ. — 1940. — Т. 61, вып. 2. — С. 50—51.

Скарбники у хана Ша-Ислам і Мусафей (XVI ст.).

136. Умняков И. Памяти проф. П.А.Фалева (1888—1922) // Восток: Студен. журн. Туркестан. Вост. ин-та. — Ташкент, 1923. — № 2. — С. 16.

Переклад російською мовою записок Евлії Челебі про мандрування по Криму.

***137. Шапшал С.М.** Значення опису мандрів Евлія Челебі для історії Кримського ханства // Rocznik Orientalistyczny. — 1934. — Пол.

138. Szapszal H.S. Karaimi w służbie u chanów Krymskich // Myśl Karaimska. — 1929. — № 1. — S. 5—22.

Шапшал Х.С. Караїми в служінні у кримських ханів.

139. Szapszal. Kirim Karaj Türkleri // Türk Yili. — Istanbul, 1928. — 43 с. — Рец.: Kowalski T. Turecka monografia o Karaimach krymskich // Myśl Karaimska. — 1929. — № 2. — S. 1—8.

Шапшал С. Кримські караїми-тюрки.

Наведена загальна характеристика караїмської мови, а також відомості про вірші та пісні мовою кримських караїмів, які свідчать про історичний зв'язок з хазарами.

140. Szapszal H.S. Przeszłość i terażniejszość Karaimów // Wiedza i Życie. — Warszawa, 1934. — № 9. — S. 213—224. — Odb. — Wilno, 1934. — 12 s. — Rec.: Zajaczkowski A. // Myśl Karaimska. — 1936. — № 11. — S. 85—86.

Шапшал С. Минуле і сучасне караїмів.

3.4.3. 1783—1917 рр.

141. Бобович С.А. Открытое письмо доктора С.А.Бобовича // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 10—12.

Життя караїмської общини Крима.

*142. **Вырубова (Танеева) А.** Страницы из моей жизни. — Берлин, 1923.

Інформація про відвідування Миколою II караїмської кенаса, спілкування з Гаханом С.М.Шапшалом.

143. [Воззвание Караимской национально-демократической партии] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 1. — С. 12—13.

Про підтримку Тимчасового Уряду, єдність караїмів, їх самовизначення, підготовку до з'їзду.

144. **Вольфсон Б.** Присоединение Крыма к России в 1783 г. // Ист. журн. — 1941. — № 3. — С. 56—67.

145. **Вопросы**, подлежащие обсуждению на Караимском национальном съезде 27 августа в г. Евпатории // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 1. — С. 5—6.

146. **Катык А.** Национальный караимский Съезд [Евпатория, 27 авг.—3 сент. 1917 г.] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 1—4.

147. **Лапицкая С.** Завоевание и колонизация Крыма царизмом // Ист. журн. — 1937. — № 7. — С. 41—53.

148. **Никольский П.В.** Завоевание Крыма дворянской Россией // Крым: Хрестоматия по истории края. Ч. 1. — Симферополь: Крымгосиздат, 1930.

*149. **Ножин Е.** Правда о Порт-Артуре. — Вильно, 1939.

149а. **Полканов А.И.** История Крыма в XIX веке // Гос. арх. Крыма. Отд. рукоп., л. ф. № Р-3814, дело № 118. — 65 с.

150. **Попов А.** Романовы на южном берегу Крыма: Очерк. По новым архивным данным. — Симферополь: Крымгосиздат, 1930. — 96 с.

151. **Проект** программы караимской национально-демократической партии культурного самоопределения // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 4—5.

152. **Протоколы** Заседаний Общенационального Караимского съезда // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 5—25.

3.4.4. 1918—1919 pp.

*153. **Винавер М.** Наше правительство: (Крымские воспоминания 1918—1919 гг.). — Париж, 1928.

*154. **Wrangell L. de.** Visages de Crimée. — Paris, 1939.

Врангель Л. Обличья Криму.

155. **Демидов И.** Соломон Самойлович Крым // Последние новости. — Париж, 1936. — 11 сент.

156. **Крымское** краевое правительство в 1918—1919 гг. / Зап. А.С.Налбандова; Предисл. А.Гуковского // Крас. архив. — 1927. — № 3. — С. 92—152.

Відомості про Соломона Самойловича Крима — караїма за національністю, прем'єр-міністра та міністра землеробства Кримського красового уряду, члена Таврійської Вченої Архівної Комісії.

157. **Оболенский В.** В период Крымского правительства // На чужой стороне. — 1924. — № 7. — С. 81—110.

158. **Оболенский В.** Памяти Соломона Самойловича Крыма // Последние новости. — Париж, 1936. — 18 сент.

159. **Протоколы** заседаний Таврической Ученой Архивной Комиссии: Заседание 13-го авг. 1918 г. // Изв. Тавр. Учен. Арх. Комис. — 1918. — № 57. — (Приложение).

Інформація про С.С.Крима.

3.4.5. 1920—1930 pp.

160. **2-ой Всекрымский** съезд караимских общин, [Симферополь, 21 марта 1926 г.] // Бизым Йол. — 1927. — С. 50—61.

161. Итоги нашей работы // Бизым Йол. — 1927. — С. 19—21.

Інформація про реєстрацію статуту Кримського об'єднання караїмських общин, скликання І-го Всеукраїнського установчого з'їзду караїмських общин у Сімферополі 1—3 червня 1924 р.

162. Kokenaj B. Stosunki agrarne Karaimów na Krymie // Myśl Karaimska. — 1929. — Т 2, zesz. 1. — С. 32—36.

Кокенай Б. Аграрні відносини караїмів у Криму.

163. Наш путь // Бизым Йол. — 1927. — С. 18. — Подп.: Правление КрымОКО.

Залучення трудящих мас караїмів до лав КрымОКО.

164. Первая Всесоюзная конференция Караимских общин, [Симферополь, 10 нояб. 1924 г.]: Отчет, материалы // Бизым Йол. — 1927. — С. 31—50.

165. 1-й Всекрымский Съезд Караимских Общин, [Симферополь, 1—3 июня 1924 г.] // Бизым Йол. — 1927. — С. 25—30.

3.5. Волинсько-галицька караїмська спільнота

166. Bałaban M. Karaici w Polsce // Bałaban M. Studia historyczne. — Warszawa: M.J.Freid i S-ka, 1927. — С. 1—92. — Rec.: Zajaczkowski A. Na marginesie studjum Bałabana "Karaici w Polsce" // Myśl Karaimska. — 1928. — № 4-5. — С. 35—69.

Балабан М. Караїми в Польщі.

167. Bałaban M. Karaici w Polsce // Nowe Życie. — 1924. — № 1. — С. 1—23, 166—176, 323—340; № 2. — С. 14—26, 92—206. — Rec.: Rojecki A. Karaici w Polsce (O artykule dr. M.Bałabana) // Myśl Karaimska. — 1924. — № 1. — С. 3—4.

Балабан М. Караїми в Польщі.

168. Grzegorzewski J. Dwa żywioły wschodnie w Rzeczypospolitej: (Ormjane i karaici) // Wiecz. — Lwów. — 1920. — № 5226.

Гжегожевський Й. Дві східні стихії у Польщі: (Вірмени і караїми).

169. Dabkowski P. Szkice średniowieczne. II: Ziemia halicka: Księga pamiątkowa ku czci Wł. Abrahama. — Lwów, 1930. — С. 141—179.

Дабковський П. Нариси середньовіччя: Галицька земля: Пам'ятна книга на пошану В.Абрахама.

170. Е.К. Życie Karaimów w Polsce. Z konferencji przedstawicieli organizacyj karaimek (dnia 30 list. 1924 r.) // Myśl Karaimska. — 1925. — № 2. — С. 33—36.

Е.К. Життя караїмів у Польщі.

171. Zajaczkowski A. Karaimi na Wołyniu. — Równe: Nakł. Zaządu Wołyńskiego Okr. Związku Naucz. pol., 1933. — 45, 1 s. — Rec.: Kowalski T. // Myśl Karaimska. — 1936. — № 11. — С. 89—90.

Зайончковський А. Караїми на Волині.

172. Zajaczkowski A. Karaimi na Wołyniu // Rocznik Wołyński. — 1934. — № 3. — С. 149—191; il.

Зайончковський А. Караїми на Волині.

173. Zajaczkowski A. Lehistan arazisinde Türk unsurları // Türklük. — İstanbul, 1939. — № 5-6.

Зайончковський А. Польські тюрки.

174. Zajaczkowski A. "Poła karaimowskie" pod Łuckiem. — Wilno: Znicz, 1934. — 10 s. — Odb. z "Myśl Karaimskiej". — 1934. — № 10. — С. 88—95.

Зайончковський А. "Поля караїмські" під Луцьком.

175. Zajaczkowski W. Z dziejów gminy karaimskiej w Łucku // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — С. 109—110.

Зайончковський В. Про діяльність караїмської общини в Луцьку.

176. Zarachowicz Z. Konaklyhy Hadzy-Babanyn Halicte // Karaj Awazy. — 1938. — № 12. — С. 6—8.

Зарахович З. Візит Хаджі-Баба в Галич.

177. Zarachowicz Z. Kilka uwag o naszych zadaniach w chwili obecnej // *Myśl Karaimska*. — 1924. — № 1. — S. 5—6.

Зарахович З. Декілька зауважень про наші завдання у сьогочасний момент.

178. Зарахович З. О караимах города Галича // *Изв. Таврич. и Одес. Караим. Духовного Правления*. — 1917. — № 4. — С. 19—22.

Історія поселення та сучасне життя караїмської общини Галича.

179. Зварич М. Княжий Галич // *Станислав. вісті*. — 1937. — Ч. 17—27.

180. Z dziejów rozwoju Gminy karaimskiej w Lucku // *Karaj Awazy*. — 1936. — № 10. — S. 16—19.

Історія розвитку караїмської общини в Луцьку.

181. Kowalski T. Karaimi w Polsce // *Czas*. — 1926. — 25 grud.; *Kurier Wileński*. — 1927. — 1 stycz.

Ковальський Т. Караїми в Польщі.

182. Kowalski T. Lehistanda Türkler // *Ulus*. — Ankara, 1935. — № 4977.

Ковальський Т. Польські тюрки.

183. Kowalski T. Turcy w Polsce: [Streszcz. odczytu w radio] // *Antena*. — 1935. — 24 marz.

Ковальський Т. Тюрки в Польщі.

184. Konferencja w Haliczu // *Myśl Karaimska*. — 1929. — T. 2, zesz. 1. — S. 48.

Конференція в Галичі [11—12 черв. 1927 р.].

185. Lewi-Babowicz T.S. Karaimi na ziemiach południowo-ruskich w wiekach IX—XVII // *Myśl Karaimska*. — 1929. — T. 2, zesz. 2. — S. 25—32.

Леві-Бабович Т.С. Караїми на південно-руських землях у IX—XVII ст.

186. Mardkowicz A. Karajlar Lech bijlikte // *Łuwachlar dert jitha*. — Łuck, 1932. — S. 2.

Мардкович О. Караїми в Польщі.

***187. Rachtaff S.** Jan Alpek i jego opis Lwowa. — Lwów, 1930.

Рахтаф С. Ян Альпек та його опис Львова.

***188. Rudkowski S.** Krwawe echo Humania na Wołyniu: (Rzeź Kotowska 1768 r.): Podanie. — Łuck: Drukarnia Kurji Biskupiej, 1932.

Рудковський С. Кривава луна Умані на Волині: (Різня в Котовську в 1768 р.).

189. Rudkowski S. Tutuwlanmahy Karajlarnyn Łuckada. Sahync. — Łuck: Wyd. autora, 1933. — 8 s.

Рудковський С. Поселення караїмів у Луцьку.

190. Firkowicz S. O Karaimach w Polsce. — Troki: Wyd. S.Firkowicz, 1938. — 22 s. — Rec.: Zajaczkowski W. // *Myśl Karaimska*. — 1939. — № 12. — S. 137.

Фіркович Ш. Про караїмів у Польщі.

191. Janusz B. Karaici w Polsce. — Kraków: Bibl. Geograficzna "Orbis", 1927. — 114 s. — Rec.: Zajaczkowski A. // *Myśl Karaimska*. — 1928. — № 4-5. — S. 72—74.

Януш Б. Караїми в Польщі.

3.6. Караїмська спільнота Литви

192. Александрович Д. (Насыфи). Литовские татары // *Изв. о-ва обследования и изучения Азербайджана*. — Баку, 1926. — № 2. — С. 77—95.

193. Александрович Д. (Насыфи). Литовские татары как часть тюркского востока // *Изв. о-ва обследования и изучения Азербайджана*. — Баку, 1927. — № 4. — С. 147—164.

194. Wilno i Troki. Karaimskie gminy wyznaniowe // *Myśl Karaimska*. — 1926. — № 3. — S. 24—25.

Вільно і Трокай. Караїмські общини.

- *195. Grzegorzewski J. Karaimi haliccy a plebiscyt litewski // Wiek Nowy. — Lwów, 1922.
Гжегожевський Я. Галицькі караїми у литовському плебісциті [народному голосуванні].
196. Żdan M. Stosunki litewsko-tatarskie za czasów Witolda // Ateneum Wileńskie. — Wilno, 1930.
 — Rocz. VII, zes. 3-4.
Ждан М. Литовсько-татарські відносини за часів Вітольда.
197. Tirligindian Karaj-Džymatnyn Lietuvada // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 36—41. — (Chronika).
З життя караїської общини Литви.
198. Tirliginden Poniewiez Džymatnyn // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 21—22.
З життя Паневезької общини.
199. Karaj-džymatyna Ponevežnin // Onarmach. — 1934. — № 1. — S. 2—4.
Караїська община Паневежиса.
200. Kowalski T. Sprawozdanie z wycieczki naukowej do Karaimów w Wilnie i Trokach, odbytej w dniach od 22 maja do 3 czerwca 1925 // Spraw. Polskiej Akademii Umiejętności. — 1925. — № 6. — S. 25—29.
Ковальський Т. Звіт про наукове відрядження до караїмів Вільна і Трокая 22 трав. — 3 черв. 1925 р.
- *201. Kryczyński S. Tatarzy Litewscy: Proba monografii historyczno-etnograficznej // Rocznik Tatarski. — Warszawa. — 1938. — Т. III.
Кричинський С. Литовські татари: Спроба історико-етнографічної монографії.
- *203. Левіцький І. Татари і Литва на Україні. — Черкаси: Сіач, 1917. — 42 с.
202. Mardkiewicz A. Karyndas jirakt — dzany juwukt // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 27.
Мардкович О. Брат далеко — душа близько: [Декілька слів про общину Паневежиса].
204. Пилецкий О.И. О караимах-беженцах Литвы // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 4. — С. 23—26.
Допомога караїмів Крима біженцям з Литви.
- *205. Talko-Hryncewicz J. Muślimowie czyli tak zwani Tatarzy litewscy. — Kraków, 1924.
Талько-Гринцевич Ю. Мусульмани чи так звані литовські татари.
206. Halecki O. Geografia polityczna ziem ruskich Polski i Litwy, 1340—1569 // Sprawozdanie z posiedzeń Towarzystwa Naukowego Warszawskiego. — Warszawa, 1917. — S. 11—34.
Халецький О. Політична географія руських земель Польщі та Литви.
207. Ćarocki D. Konachlychba karundašlarda // Onarmach. — 1938. — № 2. — S. 17—21.
Чапроцький Д. Відвідування брата.
Караїмські поселення в Бірджіє, Пасвалисі.
208. Ćarocki D. Sormachlary biugiungiu kiunniun // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 3—5.
Чапроцький Д. Питання сьогоднішніх днів.
209. Ćarocki D. Kaldychlary ašchan zamannyn // Onarmach. — 1934. — № 1. — S. 21—23.
Чапроцький Д. Спадщина минулого часу.
210. Szyszman A. Osadnictwo karaimskie i tatarskie na ziemiach Wielkiego Księstwa Litewskiego // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 29—36.
Шишман А. Караїмські і татарські поселення на землях Великого князівства Литовського.



4. ДЕМОГРАФІЯ

211. В.К. Віроісповідний та національний склад населення північно-східних земель Польщі // Церква і нарід. — [Луцьк], 1936. — Ч. 16. — 15 серп. — С. 471—479.
212. В.К. Склад населення Волинської єпархії // Церква і нарід. — [Луцьк], 1936. — Ч. 4. — 15 лют. — С. 135—138.

- 213. Весь Крым, 1920—1925:** (За пять лет): Юбил. сб. — Симферополь: Изд-во Крым. ЦИКа, 1926. — 572 с: к.; диагр.; схема. — Из содерж.: Вологдин Б.П. Население Крыма. — С. 37—52.
- 214. Весь Харьков:** Адресно-справочная кн. на 1930 г. — Х.: Харкдрук, 1930. — 258 с.
- 215. Вологдин Б.П.** К вопросу о численности населения в Крыму до завоевания его русскими // Крым. — 1927. — № 1. — С. 104—105.
- 216. Вологдин Б.П.** Народное образование и условия осуществления всеобщего обучения в Крыму: (По данным стат. обследования, произведенного Крым. ЦСУ 1 янв. 1924 г.). — Симферополь, 1925. — 31 с.
- 217. Вологдин Б.П.** Население Крыма за последние 150 лет: (Ист.-стат. очерк) // Бюл. Крым. ЦСУ. — Симферополь, 1926. — № 7. — С. 24—42.
- 218. Всесоюзная** перепись населения 1926 г. Крымская АССР. Отд. 1. Народность. Родной язык. Возраст. Грамотность / ЦСУ СССР. Отд. переписи. — М., 1928. — 44 с.: к.
- 219. Вся Одесса:** Адрес. и справ. кн. на 1923 г. — Одесса: Изд. Губерн. отд. управления, [1923]. — 434 с. — Из содерж.: Одесса: (Статистико-экономический очерк). II. Население гор. Одессы. — С. 43—44.
- 220. Вся Одесса:** Адрес. и справ. кн. на 1924 г. — [Одесса]: Изд. Известий Одес. Губкома КП(б)У, Губисполкома и Губпрофсовета, [1924]. — 408 с. — Из содерж.: Одесса: (Статистико-экономический очерк С.Зака). 3. Население — С. 50—51.
- 221. Вся Россия:** (Справ. и адрес. кн. на 1923 г.). — М.: Торгово-промышленная газета, 1923. — XXV, XXVI, 590, 168 с.
- Населення тюрко-татарів. — С. 295.*
- 222. Z.Z. [Zarachowicz Z.]** Ze statystyki Karaimów w Haliczu // Myśl Karaimska. — 1924. — № 1. — S. 32—33.
- 3.3. [Зарахович З.]** Из статистики караимів у Галичі.
- 223. Kowalski T.** Karaimi — najmniejszy lud w Europie: [Streszcz. odczytu, wygłoszonego w radio, 4.XI.1931] // Radio. — 1931. — № 45, (8.XI.1931).
- Ковальський Т.** Караїми — найменший народ в Європі.
- 224. Коршунов П.С.** Еврейское переселение в Крыму. — Симферополь: Крымиздат, 1929. — 53 с.: ил. — (Сер. изд. к земел. реформе в Крым. АССР).
- Відомості про караїмів.*
- 225. Матеріяли** до статистики Мелітопольської округи. Бюл. № 5 / Мелітопол. окр. стат. бюро. — Мелітополь, 1928. — 198 с. — Из змісту: Учні шкіл I ступеню та груп I ступеню за статтю та нацією в залежності від мови навчання. — С. 66—67.
- Кількість учнів караїмської національності.*
- 226. Miasta wołyńskie** / Pod. red. T.Swiszczowskiego. — Łuck, 1937. — 85 s.
- Міста** волинські.
- Демографічні відомості про караїмів у Луцьку.*
- 227. Миколаївщина:** Стат. щорічник, 1929 / Окр. стат. бюро при Миколаїв. окрвиконкомі. — Миколаїв, 1929. — XXVI, 232, [1] с. — Из змісту: Головніші підсумки перепису населення 17-го грудня 1926 року. — С. 2; Населення за національністю та рідною мовою в %%. — С. 6—7.
- Караїмське населення у процентному відношенні.*
- 228. Население** Кременчугской губернии по данным переписи 1920 года / ЦСУ УССР. — Х., 1922. — 34 с. — (Статистика Украины; № 19. Сер. 1. Демография; Т. 1, вып. 6). — Из содерж.: Национальный состав населения Кременчугской губернии. — С. 12—13.
- 229. Население** Николаевской губернии по данным переписи 1920 года / ЦСУ УССР. — Х., 1922. — 23 с. — Из содерж.: Национальный состав населения Николаевской губернии. — С. 10.
- 230. Население** Одесской губернии по данным переписи 1920 года / ЦСУ УССР. — Х., 1922. — 23 с. — (Статистика Украины; № 22. Сер. 1. Демография; Т. 1, вып. 7). — Из содерж.: Национальный состав населения Одесской губернии. — С. 10—11.

Кількість караїмського населення.

231. Население Украины по данным переписи 1920 года. Т. 1. Вып. 2 / ЦСУ УССР. — Х., 1923. — 50 с. — Из содерж.: Национальный состав населения Украины. — С. 20—23.

Караїмське населення у процентному відношенні.

232. Население Черниговской губернии по данным переписи 1920 года / ЦСУ УССР. — Х., 1922. — 35 с. — (Статистика Украины; № 10. Сер. 1, Демография; Т. 1, вып. 3). — Из содерж.: Национальный состав населения Черниговской губернии. — С. 12—13.

Кількість караїмського населення.

233. Никольский П.В. Крым: Население. — Симферополь: Крымгосиздат, 1929. — 16 с.: ил.

234. Никольский П.В. Население Крыма // Крым: Путеводитель о-ва естествоиспытателей и любителей природы / Сост. И.М.Волошинов и др. — Симферополь, 1929. — С. 231—242.

235. Предварительные итоги Всесоюзной переписи населения 17 дек. 1926 г. по Крымской АССР. — Симферополь: Крым. ЦСУ, 1927. — 54 с.

236. Предварительные итоги переписи в Крыму в 1921 г. Вып. 1. Порайонные и уездные итоги. — Симферополь, 1922. — 115 с.

237. Пузанов И.И. Вступительная часть: (Характеристика народов, населяющих Крым) // Крым: Путеводитель о-ва естествоиспытателей и любителей природы / Сост. И.М.Волошинов и др. — Симферополь, 1929. — С. 3—50.

238. Rydzewski W. Najmniejsza mniejszość w Polsce // Tygodnik Ilustrowany. — 1932. — № 45.

Ридзевський В. Найменша меншість у Польщі.

239. Ромм Ж. Путешествие в Крым в 1786 г. — Л., 1941. — 90 с.

Відомості про кількість домів та населення у Джуфт-Кале у XVIII ст.

240. Rudkowski S. Nece sez bizin kutulmahymyz icin // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 14—16.

Рудковський С. Декілька слів заради нашого спасіння.

Чисельність караїмів, яких може спіткати доля Котова, Деражні, Львова і Кукизова.

241. Статистико-экономический атлас Крыма. Вып. 1. — Симферополь: Крымгосиздат, 1922. — 50 с.; 49 л. к.

242. Статистические сведения о числе караимов в Крыму // Бизым Йол. — 1927. — № 1. — С. 95.

Відомості за 1921 та 1926 рр.

243. Тунманн. Крымское ханство / Пер. с нем. изд. 1784 г. Н.Л.Эрнста и С.Л.Белявской; Примеч., предисл. и прил. Н.Л.Эрнста. — Симферополь: Крымгосиздат, 1936. — 105 с.

Демографічні відомості про караїмів у Чуфут-Кале [Джуфт-Кале], XVIII ст.

244. Халимов С. Крымская Автономная Республика // Жизнь национальностей. — 1923. — № 1. — С. 10.

245. Харківська округа: Стат. щорічник 1928-29 р. — Х.: Окрстатбюро, 1929. — XIX, 319 с.: табл. — Из змісту: Міське населення за народністю (за даними перепису 1926 р.) — С. 4—5.

Відомості про караїмське населення у процентному відношенні.

246. Cieszyński N.L. Najmniejsza mniejszość w Polsce // Roczniki Katolickie na Rok Pański 1930. — Poznań, 1930. — S. 323—331. — Rec.: Z. // Myśl Karańska. — 1931. — № 3-4. — S. 59.

Цешинський Н.Л. Найменша меншість у Польщі.

247. Г.С. [Шапшал] Об уменьшении числа караимов // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 3. — С. 12—13: табл.; 1918. — № 2. — С. 3—4.

Статистичні відомості про народження, шлюби та смертність за 1907—1917 рр.

4.1. РОЗСЕЛЕННЯ

248. Lewi-Babowicz T. Karajlar Ispanijda // Łuwachlar dert jitha. — Łuck, 1932. — S. 4.

Леві-Бабович Т. Караїми Іспанії.

249. Село Пришиб [Царевского уезда Астраханской губернии] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 54.

Участь російських караїмів у підтримці фонду щодо випуску караїмських книг.

250. Станица Михайловская [Кубань] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 55—56. — Хроника.

Відомості про общину російських караїмів.

251. Съезд Караимского Духовенства в Евпатории // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 3. — С. 6.

Розглядалося питання щодо приєднання російських, поволзьких та караїмів-козаків Кубані до округу Таврійського Караїмського Духовного Правління.



5. КРАЄЗНАВСТВО

5.1. Загальні питання

252. Баранов Б. Крым: Путеводитель. — М.: Физкультура и туризм, 1935. — 303 с.

253. Бертье-Делагард А.Л., Белявская С.П. Перевод сочинения Палласа: Наблюдения, сделанные во время путешествия по южным наместничествам русского государства в 1793—1794 гг. // Арх. Крым. обл. краевед. музея. — Симферополь, 1918. — № 56.

Відомості про архітектуру Бахчисарая, Чуфут-Кале [Джуфт-Кале], Мангуна.

254. Бороздін І.М. До вивчення старо-кримських надгробків // Ювіл. зб. на пошану акад. Д.І.Багалія з нагоди сімдесятої річниці життя та п'ятидесятих роковин наук. діяльн. — К., 1927. — С. 469—475.

255. Вся Одещина: (Округа б. Одесской губернии и АМССР): Адрес. и справ. кн. на 1926 г. — Одесса: Изв. Одес. окружкома КП(б)У, Окрисполкома и Окрпрофсовета, 1926. — 472 с.

Пам'ятник на території фортеці за парком Шевченка 77 воїнам-караїмам, учасникам бою біля Альми у 1918 р. — С. 213.

256. Е.К. Kienesa karaïmska w Wilnie (z powodu rocznicy poświęcenia) // Myśl Karaïmska. — 1924. — № 1. — S. 23.

Е.К. Караїмська кенаса у Вільні.

257. Засыпкин Б.Н. Обследование памятников архитектуры Крыма // Новый Восток. — 1927. — № 18. — С. 277—278.

258. Ковалевский Г.В. Культурно-историческая и биологическая роль горных районов // Природа. — 1931. — № 2. — 150—171.

Гірська місцевість — середовище існування караїмів.

259. Крым. Путеводитель: Справ. часть полн. 3-го изд. / Вступ. очерк И.И.Пузанова. — Симферополь: Крымгосиздат, 1929. — 614 с.: ил.; к. горного Крыма.

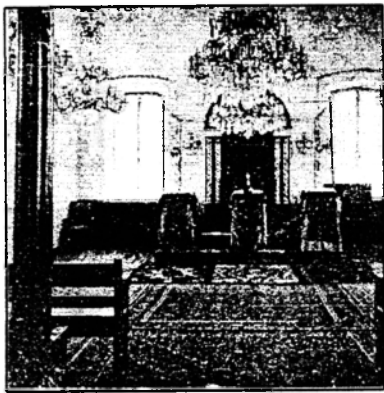
Відомості про Чуфут-Кале [Джуфт-Кале].

260. Лавров В.А. По античному и средневековому Крыму: (Заметки архитектора) // Архитектура СССР. — 1940. — № 9. — С. 63—72: ил.

261. Одеса в кишені: Адресово-інформаційна книжка й табель-календар на 1927 рік. — [О.], 1927. — 108 с.: план міста.

Пам'ятник 77 воїнам-караїмам — С. 13.

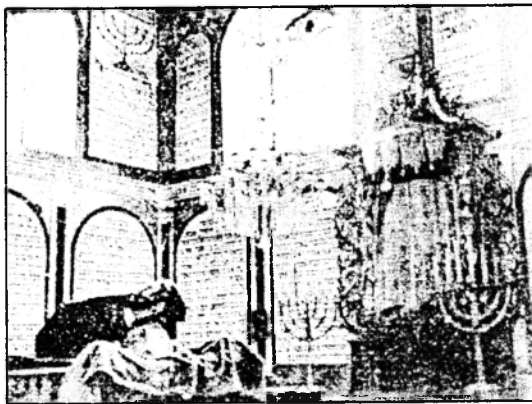
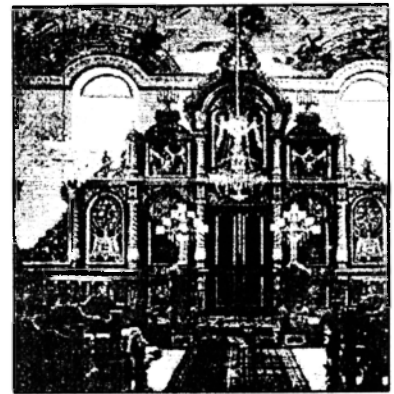
Караїмські храми — кенаса і гехаль (вівтарі)



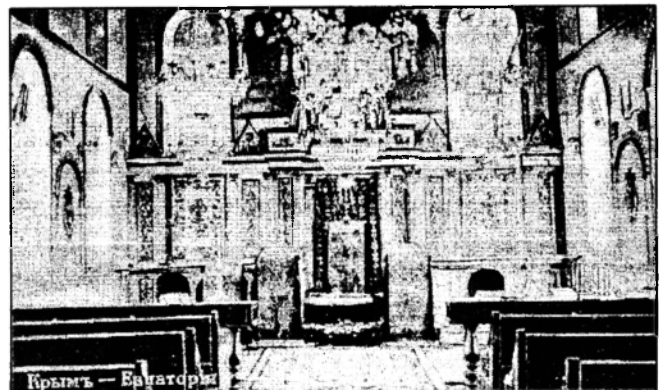
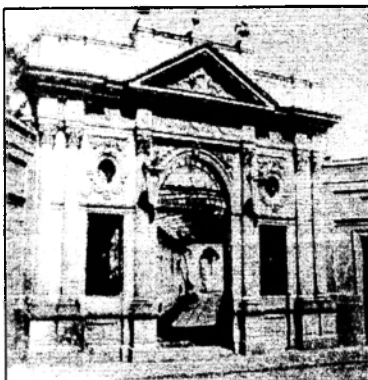
*Гехаль
Бахчисарайської кенаса*



Бердянська кенаса і гехаль



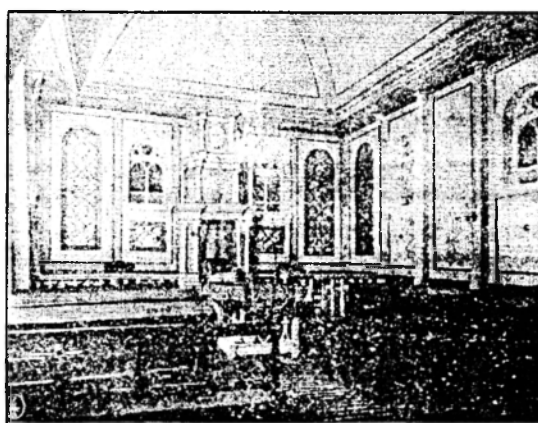
Галицька кенаса і гехаль



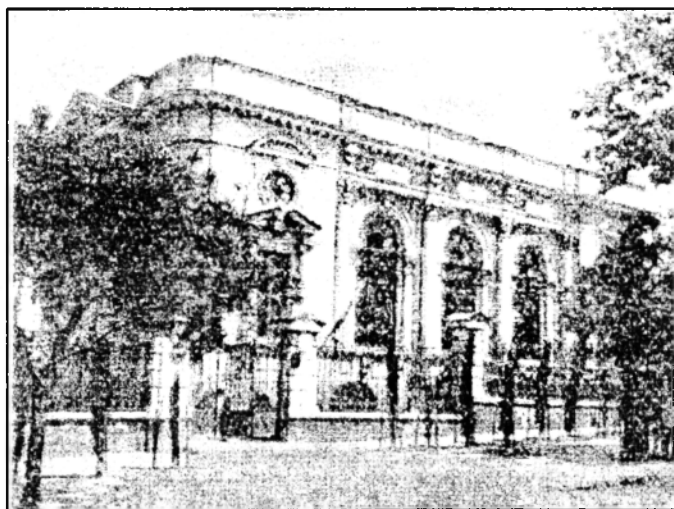
Євпаторійська кенаса і гехаль



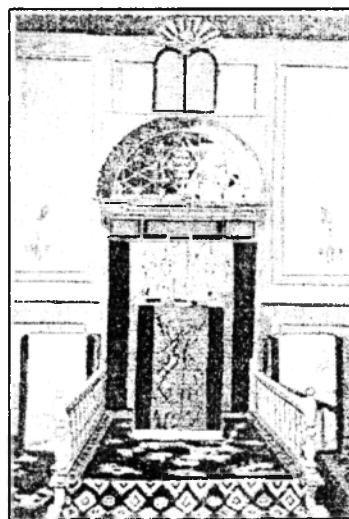
Київська кенаса і фрагмент стелі



Луцька кенаса і гехаль



Севастопольська кенаса



Гехаль Ялтинської кенаса

262. Отчет первого съезда Крымского областного Комитета по делам музеев и охране памятников искусства, старины, природы и народного быта в г. Севастополе 5—9 окт. 1922 г. — Бахчисарай: Тип. худ.-пром. школы, [1922]. — 54 с.

262а. Полканов А.И. История краеведения в Крыму: Очерк (1938—1941) // Гос. арх. Крыма, Отд. рукоп., л.ф. № Р-3814, дело № 136. — 36 с.

263. Полканов А.И. Краевед на производстве: Опыт вовлечения в краеведческую работу рабочих масс // Бюл. о-ва по изучению Крыма. — 1929. — № 1. — С. 12—22.

Організація охорони Чуфут-Кале [Джуфт-Кале] та інших пам'ятників.

264. Полканов А.И. Охрана и изучение памятников материальной культуры в Крыму за Советский период // Проблемы истории докапиталист. о-в. — 1934. — № 9—10. — С. 186—193.

265. Полканов А.И. Охрана памятников старины в Крыму за советский период // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1928. — Т. 2(59). — С. 173—180.

266. Полканов А.И. Пешком по Крыму: Спутник туриста. — Симферополь: Крымгосиздат, 1930. — 180 с.: ил.; То же. — 2-е изд., перераб. и доп. — 1933. — 258 с.: ил.

267. Полканов А.И. Состояние памятников старины в Крыму и их охрана // Бюл. конф. археологов СССР в Керчи, 10 сент. 1926 г. — № 6. — С. 6.

268. П.А. (Полканов А.И.) Уголок краеведения в Старом Крыму // Крас. Крым. — 1936. — № 186.

269. Путеводитель по Крыму / Ред.: А.И.Маркевич, А.И.Полканов, Н.Л.Эрнст. — 2-е изд., испр. и доп. — Симферополь: Крымгосиздат, 1925. — 268 с.

270. Слудский А.Ф. Курортнику и туристу о Крыме: (Краевед. очерки). — Симферополь: Госиздат Крым. АССР, 1939. — 127 с. — Из содерж.: Население, промышленность, сельское хозяйство. — С. 67—81.

Серед кримського населення перелічується цілий ряд народностей: караїми, вірмени, євреї та інші, які зберегли свою мову, характерний побут.

271. Чехов С., Феденко И. Крым: Справочник-путеводитель. — М.: ЦС Освода, 1934. — 115 с.: ил.; к.

5.2. Волинь, Галич, Львівщина

272. Z.Z. [Zarachowich Z.] Restauracja kienesy // Myśl Karaimska. — 1925. — № 2. — S. 42; 1926. — № 3. — S. 27.

З.З. [Зарахович З.] Реставрація кенаса [в Галичі].

273. Leonowicz J. Karaimi // Młody krajoznawca. — Stanisławów, 1939. — № 3-4. — S. 8—13.

Леонович Й. Караїми.

Відомості про галицьку кенаса караїмів.

274. Majkowski E. Wiadomość o Karaimach kukizowskich i ich kienesie // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 99—105.

Майковський Е. Відомості про караїмів кукизовських та їх кенаса.

275. Mardkowich A. Zeretlerinde Kukizownun // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 11—16.

Мардкович О. На кладовищі в Кукизові [Львівщина].

276. Маслов Л. Караїмська кенаса // Маслов Л. Архітектура старого Луцька. — Л., 1939. — С. 40.

277. Rudkowski S. Kart Łucka // Karaj Awazy. — 1935. — № 8. — S. 14—18; 1936. — № 9. — S. 12—15.

Рудковський С. Давній Луцьк.

Матеріальна культура караїмів Волині.



Вулиця караїмів в м. Галичі на початку XX ст. Худ. Р.Пацин



Цвинтар в Галичі



Караїмський цвинтар у с.Залуква

278. Чачковський Л., Хмілевський Я. Княжий Галич: (З мапами і ілюстраціями). — Станіславів. — 1938. — 77 с.

Пам'ятки караїмів.

279. J.S. Pielgrzymka na cmentarz karaimski w Kukizowie // *Myśl Karaimska*. — 1939. — № 12. — S. 149. — (Kronika).

Я.С. Паломництво на караїмське кладовище в Кукизові.

5.3. Київ

280. Весь Киев на 1926 год: Справ. кн. — К., 1926. — XVI, 371 с. — Из содерж.: Культурно-просветительные учреждения. — С. 78.

Відомості про караїмське кладовище.

281. Гіляров С. Архітектура Києва передвоєнної доби // *Соціаліст. Київ*. — 1936. — № 4. — С. 36—40: іл.

Коротке повідомлення про київську кенаса архітектора В.Городецького.

282. Horodecki W. // *Kurjer Warszawski*. — 1930. — 7 stycz.

Городецький В. [Некролог].

Перше повідомлення про смерть В.Городецького — архітектора, який на кошти “тютюнового короля” С.А.Когена здійснив проектування та побудову караїмської кенаси в м. Києві.

283. Rzewuski A. S.P.Władysław Horodecki: (wspomnienie pośmiertne) // *Łowicz Polski*. — 1930. — № 11. — S. 225—227.

Жевуцький А. Владислав Городецький: (Спогад).

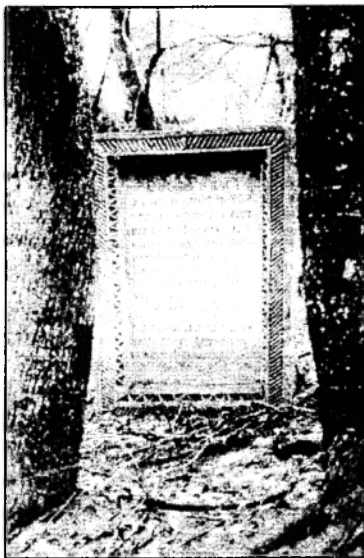
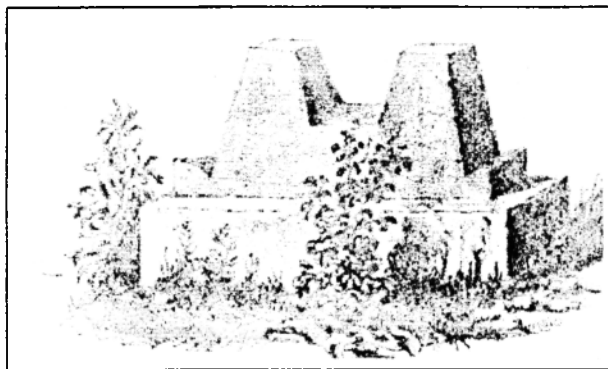
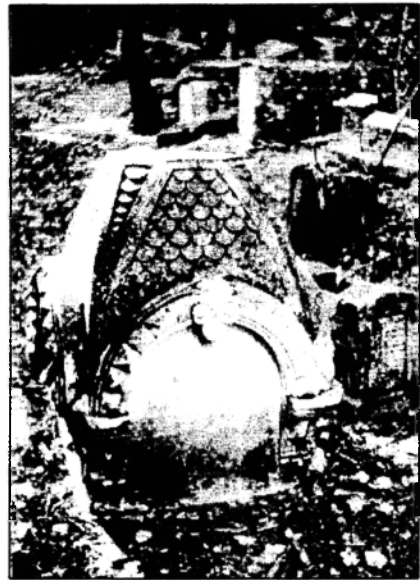
284. Караїмська кенаса в м. Києві (архітектор В.В.Городецький): [4 пошт. листівки] // Церковна архітектура: Альбом / Держ. наук. архіт.-будів. бібліотека ім. В.Г.Заболотного. Від. рідкісної кн. та краєзнавства.

285. Київ: Провідник / За ред. Ф.Ернста. — К., 1930. — 796 с.: іл.; план.

Інформація про київську караїмську кенаса — С. 327.

286. Z żałobnej karty: S.P.Władysław Horodecki // *Łowicz Polski*. — 1930. — № 5. — S. 93: portr. [Некролог]: Владислав Городецький.

287. Шероцький К.В. Киев: Путеводитель. — К.: Изд-во В.С.Кульженко, 1918. — 346, VIII с. *Відомості про караїмський храм — кенаса (архітектор В.В.Городецький) — С. 20.*



Каменерізні рельєфи надмогильних плит

5.4. Крим

5.4.1. Євпаторія

288. Ельяшевич Б.С. Евпаторийские караимские кенасы: Краткое описание. — Евпатория: [Б. и.], 1928. — 16 с.: ил.

289. Ходжаш С.М. О целях и задачах Российского общества по изучению Крыма в Евпатории и Евпаторийском районе // Крым. — 1926. — № 2. — С. 196—199.

Внесок караїмів до розвитку Євпаторії.



Ельяшевич Б.С.
Евпаторийские караимские кенасы:
Краткое описание

5.4.2. Мангуп



Караїмсько-хазарський цвинтар на
Мангу́ні

290. Бертъе-Делагард А.Л. Каламита и Феодоро [Мангуп] // Изв. Таврич. учен. арх. комиссии. — 1918. — № 55. — С. 1—44: ил.

291. Васильев А.А. Проблема средневекового Крыма: [Общие вопросы] // Новый Восток. — 1927. — № 3. — С. 378—386.

*Відомості про описи
Мангу́па польським послом
М.Броневським (1578 р.) і
префектом Феодосії
Е.Д.д'Асколі (1634 р.)*

292. Равдоникас В.И. Дорос-Феодоро — столица готов в Крыму: Новейшие открытия в области крым. археологии // Человек и природа. — 1929. — № 2. — С. 18—24: ил.

293. Равдоникас В.И. Пещерные города Крыма и готская проблема в связи со стадийным развитием Северного Причерноморья // Изв. Гос. акад. истории материал. культуры. — 1932. — Т. 12, вып. 1-8 (Готский сб.). — С. 5—108.

294. Чепелев В. Крым неведомый // Хочу все знать. — 1930. — № 14. — С. 431—432: ил.

"Печерні міста" (Ескі-Кермен, Мангуп та ін.) та їх пам'ятки.



Мангуп. Фортеця



Феодосія. Стара вулиця на
караїмській слобіді

5.4.3. Феодосія

295. Барсамов Н., Полканов А. Прошлое города и археологические памятники / Феодос. археол. музей. — Феодосия: Б.и., 1927. — 56 с.: ил.

296. Левинсон Н.Г. Феодосия-Кафа: (Экскурс. очерк) // Крым. — 1929. — № 2. — С. 66—79: ил.

5.4.4. Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]

297. Акчокраклы О. Новое из истории Чуфут-Кале [Джуфт-Кале] // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1928. — Т. 2. — С. 158—172.

298. Бертъе-Делагард А.Л. Исследование некоторых недоуменных вопросов средневековья в Тавриде // Изв. Тавр. учен. арх. комис. — 1920. — № 57. — С. 1—135: ил.

Опис поселень гірських районів Криму, гіпотези їх назв та місцезнаходження. Про Чуфут-Кале [Джуфт-Кале] — С. 5, 69, 71, 103—127.



Балта Тиймез. Родовий цвинтар — святилище

299. Боданинский У.А. Бахчисарайские памятники // Зап. Крым. о-ва естествоиспытателей и любителей природы. — Симферополь, 1917. — Т. 6. — С. 125—129.

300. Боданинский У. и др. Экскурсионный план для г. Бахчисарая и его района, предложенный бахчисарайским дворцом-музеем и одобренный конференцией Главполитпросвета НКП РСФСР в январе 1926 года / Боданинский У., Грозный Я., Одинцов М. // Крым. — М., 1926. — № 2. — С. 169—176.

301. Воблый К. Чуфут-Кале [Джуфт-Кале] // Наша страна. — 1939. — № 2. — С. 45—46: ил.

302. Жаров Ф.О. Крым. — М.: Учпедгиз, 1936. — 120 с.

Поселення гірських районів Чуфут-Кале [Джуфт-Кале].

303. Крымский А. Сторінки з історії Криму та кримських татар:

а) Татари; б) Кримське ханство; в) Хронологічна таблиця кримських ханів; г) Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]; д) Про долю українських полонянників у Кримському ханстві // Студії з Криму. I—IX. — К., 1930. — С. 1—17. — (ВУАН. Зб. іст.-філол. від.; № 89).

304. Крымский А. Чуфут-Кале: [Крепость Джуфт-Кале] // Энцикл. словарь Гранат. — М., 1930. — Т. 49. — Стб. 26—27. — Библиогр.

305. Кузьменко В.М. Очерки южного берега и горной части Крыма // По Крыму / Крым. о-во естествоиспытателей и любителей природы. — Симферополь, 1918. — Сб. 4. — С. 70—88. — Из содерж.: Очерк VIII. По окрестностям Бахчисарая. — С. 73—87.

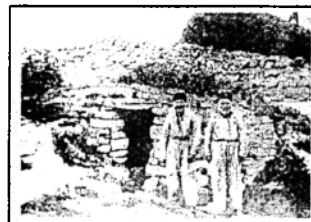
306. Никольский П.В. Бахчисарай. Вып. 2. Чуфут-Кале [Джуфт-Кале], Салачик. — Симферополь: Изд. Кымохриса, 1924. — 50 с.

307. Никольский П.В. Бахчисарай: Культ.-ист. экскурсии. — Симферополь: [Б. и.], 1924. — 62 с.

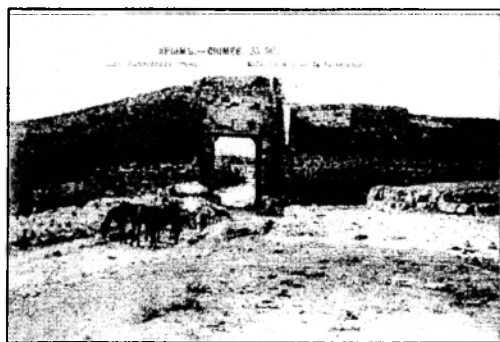
308. Никольский П.В. Бахчисарай и его окрестности: (Культ.-ист. экскурсия). — 2-е изд., испр. и доп. — Симферополь: Крымгосиздат, 1927. — 80 с.: ил. — (Б-ка крымоведения).

309. Прокопий Кесарийский. О постройках // Вестн. древ. истории. — 1939. — № 4. — С. 203—283.

Етнічна історія Чуфут-Кале [Джуфт-Кале].



Останні мешканці (жители) Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]



Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]. Фортечна стіна

310. Путеводитель по Крыму: Симферополь—Бахчисарай—Севастополь—Южный берег / Крым. обл. Ком. по делам музеев и охране памятников старины и искусства; Под ред. А.И.Маркевича, А.И.Полканова, Н.Л.Эрнста. — Симферополь, 1923. — 98 с.: ил.; к.

311. Фаворский В. Ханский дворец в Бахчисарае // Лит. и искусство Крыма. — Симферополь, 1936. — № 1. — С. 117—132.

312. Gelebi E. Evliya Gelebi seyahatnamesi. Cilt 1—10. — Istanbul, 1896—1938. — Rec.: Szapszal S. // Myśl Karaimska. — 1931. — № 3-4. — S. 63—67.

Челебі Е. Книга подорожуваль.

У 7-му томі описується поїздка по Криму в 1665—1666 р. (у т. ч. до Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]); у 8-му томі наводяться статистичні дані про караїмів.



6. АНТРОПОЛОГІЯ

313. Gini C.-I. Inchiesta demografico-antropologico-sanitaria sui Caraimi di Polonia e Lituania // Genus. — Roma, 1937. — № 2. — P. 236—237.

Джині К.-І. Демографічно-антропологічно-санітарне обслідування караїмів Польщі та Литви.

314. Gini C.-I. Caraimi di Polonia e Lituania // Genus. — Roma, 1936. — № 2. — P. 1—56. — Rec.: Szapszal H.S. // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 111—112.

Джині К. Караїми Польщі та Литви.

315. Tirligindian džymatnyn // Onarmach. — 1938. — № 2. — С. 22—28.

Життя общин.

Повідомлення про антропологічні дослідження професора К. Джині.

316. Sabolotny S.S. Die blutgruppen der Karaimen und Krimtsch // Бюл. постійної коміс. вивч. кров'яних угруповань при мед. секції Харк. наук. т-ва. — Х., 1928. — С. 3—9. — Реф.: рос., нім.

Заболотний С.С. Групи крові у караїмів і кримчаків.

***317. Заболотный С.** Группа крови у караймов и крымчаков. — Минск, 1928.

318. Isi için prof. Gini'nun // Karaj Awazy. — 1936. — № 9. — S. 24 a.

Про працю професора Джині.

319. Reicher M. Grupy krwi u Karaimów Trockich i Wileńskich // Przegląd Anthropologiczny. — 1933. — T. VII. — S. 104.

Райхер М. Група крові караїмів Трокая та Вільна.

320. Reicher M. Sur les groupes sanguins des Caraimes de Troki et de Wilno // Anthropologie. — Prague, 1932. — № 9. — P. 259—267.

Райхер М. Про групу крові караїмів Трокая та Вільна.

321. Терebinская-Шенгер Н. Крымские татары: [Антропол. очерк] // Рус. антропол. журн. — М., 1928. — Т. 17, кн. 1-2. — С. 12—53. — Библиогр.: с. 52.

Антропологічні дані про караїмів.

322. Tochtermann I. Troki, zarys antropogeograficzny // Rozprawy Wydz. III Tow. Przyj.

Nauk w Wilnie. — Wilno, 1935. — T. IX, № I. — S. 24: tabl.

Тохтерманн І. Трокай, зарисовка антропо-географічна.

323. Чучукало Г.И. Черепа из Верхне-Салтовского могильника // Материалы по антропологии Украины. — 1926. — Сб. 2. — С. 207—216: ил.



7. АРХЕОЛОГІЯ

324. Артамонов М. Достижения советской археологии // Вестн. древ. истории. — 1939. — № 2/7. — С. 122—129.

325. Археологічна експедиція в Чуфут-Кале: Цінні історичні знахідки // Сх. світ. — Х., 1928. — № 3-4. — С. 333—334.

326. Бабенко В.А. Розповсюдження стародавньої Салтівської та схожих на неї культур в межах Східної Європи (Україна, Південь РСФРР та Північний Кавказ) / Всеукр. соц. музей ім. Артема; За ред. Ю.В.Оландера. — Х.: [Б. в.], 1926. — С. 15.

Належність салтівських та маяцьких могильників до хазарської культури.

327. Боданинский У.А., Засыпкин Б.Н. Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]: (По материалам раскопок 1928—1929 гг.) // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — Т. 3. — С. 170—183: ил.

328. Бороздин И.Н. Новые данные по золотоордынской культуре в Крыму: (Работа археол. экспедиции 1926 г.) // Новый Восток. — 1927. — № 16-17. — С. 256—274.

329. Гелах Т.Ф. Крым в археологическом отношении // Науч. работник. — 1930. — № 1. — С. 27—31.

330. Эрнст Н.Л. Значение Керчи в мировой археологии // Крас. Крым. — 1926. — 15 июня.

331. Мангупская экспедиция // Крат. сообщ. о докл. и полевых исслед. Ин-та истории материал. культуры АН СССР. — М.; Л., 1939. — Вып. 1. — С. 26—27: ил.

332. Раскопки в Мангупе [в 1912 г.] // Отчет Археол. комис. за 1913—1915 гг. — Пг., 1918. — С. 72—84: ил.

333. Sulimirski T. Die thrako-kimmerische Periode in Südostpolen // Wiener Prahistorische Zeitung. — 1938. — Т. 25. — S. 129—191.

Сулимирський Т. Фрако-кіммерійський період у південно-східній Польщі.

334. Чепурина П.Я. Евпатория — ее живая археология // Крым. — 1925. — № 1. — С. 73—74.

335. Шульц П.Н. Евпаторийский район. 1933—1934 // Археологические исследования в РСФСР 1934—1936 гг. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1941. — С. 265—277: ил.

336. Шульц П.Н. О работах Евпаторийской экспедиции [в 1936—1937 гг.] // Совет. археология. — 1937. — № 3. — С. 252—254: ил.

337. Ярхо А.И. Краткий обзор археологического изучения турецких народностей СССР за 10 лет (1924—1934) // Антропол. журн. — 1936. — № 1. — С. 48—54.



8. ЕПІГРАФІКА

338. Акчокраклы О. Эпиграфические находки [Джуфт-Кале] // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — Т. 3. — С. 183—187.

339. Акчокраклы О. Старокрымские надписи: (По раскопкам 1928 г.) // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — Т. 3. — С. 152—159.

340. Латышев В.В. Эпиграфические новости из Южной России: Херсонесские надписи; Мангупские надписи // Изв. Археол. комис. — Пг., 1918. — Вып. 65. — С. 9—21: ил.

341. Liebmann H. Les langues des inscriptions funéraires au cimetière caraïme de Troki // Genus. — Roma, 1937. — Vol. II, № 2-4. — S. 259—294.

Лібман Г. Надгробні надписи на давньому караїмському кладовищі в Трокаї.

342. Малицкий Н.В. Заметки по эпиграфике Мангупа [Крым. обл.] // Изв. Гос акад. истории материал. культуры. — Л., 1933. — Вып. 71. — 47 с.: ил. — Рез. фр.

343. Равдоникас В.И. Наскальные изображения Онежского озера. — М.; Л., 1936. — Табл. 25.

344. Тексты эпиграфических памятников в Старом Крыму, найденных во время раскопок 1925—1926 гг. // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1927. — Т. 1. — С. 10—17.

345. Фиркович А. "Авне Зиккарон": Сборник надгробных надписей на крымском полуострове, собранных ученым караимом Авраамом Фирковичем / Пер. и авт. предисл. А.Катык // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 1, — С. 10—14; № 2. — С. 4—11; 1919. — № 1. — С. 17—26.

346. Чепелев В.Н. О плите с загадочными знаками из Керчи // Тр. секции археологии Рос. ассоц. научно-исслед. ин-тов обществ. наук. — М., 1928. — Т. 4. — С. 523—526.

347. Шилейко В.К. Заметки по семитской эпиграфике // Изв. Рос. акад. истории материальной культуры. — Пг., 1921. — Т. 1, № 12. — С. 103—110.



9. ЕТНОГРАФІЯ

348. Abkowicz R. Ne anlatadlar biznin moedlerimiz da eźge ajryksy kinterimiz // Łuwachlar dert jitha. — Łuck: A.Mardkowicz, 1932. — S. 8.

Абкович Р. Як відзначають наші свята та інші дні торжеств.

349. Акчокраклы О. Татарские тамги в Крыму // Изв. Крым. пед. ин-та им. М.В.Фрунзе. — Симферополь, 1927. — Кн. 1. — С. 32—47.

Відомості про Чуфут-Кале [Джуфут-Кале].

350. Бернштам А.Н. Жилище крымского предгорья: Опыт социол. анализа. — Л.: ОГИЗ, 1931. — 48 с.: ил. — Отг. из "Изв. Гос. акад. материал. культуры. — 1935. — Вып. 117. — С. 135—144.

351. Hecht G. Karaimi — "Synowie Zakonu" — Warszawa: Warszawski Instytut Wydawniczy, 1938. — 40 s. — Rec.: Zajaczkowski A. // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 129—131.

Гехт Г. Караїми — "Сини закону".

352. Grzegorzewski J. Caraimica: Obrzęd obrzezania // Rocznik Orientalistyczny. — Kraków; Warszawa. — 1926. — № 3. — S. 216—254; 343—344.

Гжегожевський Й. Караїмика: Обряд обрізання.

353. Гордлевский В. Организация цехов у крымских татар [и караимов] // Тр. этногр.-археол. музея І МГУ. — 1926. — Вып. IV. — С. 56—65.

354. Катык А. О комиссии по изучению быта и истории караимов при Ассоциации Востоковедения // Бизым Йол. — 1927. — С. 88—90.

355. Kowalski T. Przyczynki do etnografii i dialektologii karaimskiej // Rocznik Orientalistyczny. — Kraków, 1929. — № 5. — S. 201—239. — Rec. // Myśl Karaimska. — 1929. — № 4. — S. 38.

Ковальський Т. До питання караїмської етнографії та діалектології.

356. Kryczyński S. Z dziejów obyczajowości татарów polskich w XVII w. // Rocznik Tatarski. — 1935. — № 2. — S. 423—424.

Кричинський С. З історії звичаїв польських татар в XVII ст., [які близькі до польських караїмів].

357. Куфтин Б.А. Жилище крымских татар в связи с историческим заселением полуострова // Мемуары этногр. отд. О-ва любителей естествознания, антропологии и этнографии. — М., 1925. — Вып. 1. — 58, [2] с.; ил.

358. Mardkowicz A. Synowie Zakonu: (Kilka słów o Karaimach). — Łuck: Wyd. A.Mardkowicz, 1930. — 20 s. — Rec.: Zajaczkowski A. // Myśl Karaimska. — 1931. — № 3-4. — S. 68—70.

Мардкович О. Сини закону: (Де кілька слів про караїмів).

359. Mardkovič A. Istatymo sunus // Onarmach. — 1934. — № 1. — S. 8—9.

Мардкович О. Сини закону.

360. Mardkowicz A. Necik anteted Karaj terede // Karaj Awazy. — 1936. — № 9. — S. 24a.

Мардкович О. Як карай дає клятву в суді.

360а. Полканов А.И. Крымские караимы в свете этнологических данных. (1938) // Гос. архив Крыма, Отд. рукоп., л.ф. № Р-3814, дело № 149. — 149 с.



Кримські караїми (карай)

361. Самойлович А.Н. Несколько поправок к изданию и переводу ярлыков хана Тохтамыша // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1927. — № 1. — С. 141—144.

362. Смирнов В.Д. Татарско-ханские ярлыки из коллекции Таврической ученой архивной комиссии // Изв. Тавр. учен. арх. комиссии. — Симферополь, 1918. — № 54. — С. 8—31.

Ярлик Хаджі-Гірея, який був виданий жителям Кирк-Ора [Джуфт-Кале] у 1459 р.

363. Филоненко В.И. Тамги татарских кладбищ г. Евпатории // Изв. Крым. пед. ин-та. — Симферополь, 1928. — Т. 2. — С. 89—108.

364. Чепурина П.Я., Ельяшевич Б.С. Караимские брачные договоры “шетары” // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1927. — № 1. — С. 181—195.

Аналіз змісту “шетарів” XVIII ст.

***365. Шашал С.М.** Ярлыки и худжеты крымских ханов и кади-аскеро́в XVII—XVIII вв. — Стамбул, 1928.

366. Šyšman A. Karaj kašuhu: (Jomach tirligindian Lietuva Karajlarnyn) // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 13.

Шишман А. Карайська [караїмська] ложка: (З життя литовських караїмів).

10. МЕДИЦИНА

367. Авах Р.М. Грязелечение в Мойнаках: Сб. ст. к 10-летнему юбилею Совет. власти в Крыму. — Симферополь: Крымиздат, 1930. — 214 с.

У розробці систем лікування різних хвороб брали активну участь лікарі — караїми за по-ходженням.

368. Lopatto K. Krótki zarys higieny karaimów w Polsce // Myśl Karaimska. — 1935. — № 11. — S. 73—79.

Лопато К. Коротка зарисовка гігієни караїмів у Польщі.

369. Черкес С.И. К вопросу о значении Евпатории как курорта в государственном масштабе // Крым. — 1926. — № 2. — С. 152—154.

11. КУЛЬТУРА. ОСВІТА. НАУКА

11.1. КУЛЬТУРА

11.1.1. Загальні питання

370. Гамалов С. Очередные задачи культстроительства среди нацмен // Пути коммунист. просвещения. — Симферополь, 1927. — № 5-6. — С. 25—29.

371. Kowalski T. Składniki kultury muzułmańskiej // Przegląd Współczesny. — 1922. — S. 170—178.

Ковальський Т. Складові частини мусульманської культури.

372. Пархоменко В. Про культуру тюрків нашого степу IX—XIII вв. // Сх. світ. — 1928. — № 3-4. — С. 307—309.

373. Полканов А. Крымохрис и крымская культура. Первоочередная задача Крымохриса: Очерк первый // Пед. жизнь Крыма. — Симферополь, 1925. — № 1-2. — С. 72—74.

374. Федоровський О.С. Рештки культури татар Золотої Орди на Україні: (Тези) // Сх. світ. — 1928. — № 2. — С. 288—289.

11.1.2. Караїмські суспільні організації

375. [“Вечер родной старины в Джуфт-Кале”] устроено культурно-просветительним кружком караимской молодежи в Симферополе // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1919. — № 1. — С. 32. — Хроника.

376. Powstanie i pierwszy okres działalności Towarzystwa Miłośników Historji i Literatury Karaïmskiej // *Myśl Karaïmska*. — 1934. — № 10. — S. 97—100.

Виникнення та перший період діяльності товариства шанувальників караїмської історії та літератури.

377. [Деятельность “Одесского Общества объединения караимов”] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 4. — С. 29. — Хроника.

378. Działalność T-wa Miłośników Historji i Literatury Karaïmskiej: (Wyciąg z protokołów) // *Myśl Karaïmska*. — 1939. — № 12. — S. 141—144. — (Kronika).

Діяльність товариства шанувальників караїмської історії та літератури.

379. E.K. Z Wileńskiego Stowarzyszenia Karaimów // *Myśl Karaïmska*. — 1924. — № 1. — S. 24—25.

Е.К. у Віленському караїмському товаристві.

380. [Евпаторийский общинный совет учредил для детей беднейших караимов “Дом ребенка”] // *Изв. Караим. Духов. Правления*. — 1918. — № 2. — С. 33. — Хроника.

381. Zet. Z Sekcji Kulturalno-Oświatowej Wil. S-nia Karaimów // *Myśl Karaïmska*. — 1925. — № 2. — S. 37—38.

Зет. Культурно-освітня секція Віленського караїмського товариства.

382. [О деятельности Севастопольского караимского культурно-просветительского общества] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 5-6. — С. 54. — Хроника.

383. [О создании “Культурно-просветительского кружка караимской молодежи” в Симферополе] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 5-6. — С. 55. — Хроника.

384. [Об организации молодежного караимского национально-политического клуба в Феодосии] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 2. — С. 14. — Хроника.

385. [Об открытии в Евпатории национально-демократического кружка литовских караимов-беженцев] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 2. — С. 14. — Хроника.

386. [Организация национального просветительского клуба в Бахчисарае] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 4. — С. 28. — Хроника.

387. Очеркъ дѣятельности Феодосійскаго караимскаго національно-политического клуба за 1917 г. — Феодосия: Прогресс, 1918. — 14 с.

388. [Очеркъ деятельности Феодосийского караимского национально-политического клуба] // *Изв. Караим. Духов. Правления*. — 1918. — № 1. — С. 31—32.

389. Пилецкий О. Первая Караимская богадельня [открыта в Евпатории] // *Изв. Таврич. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 5-6. — С. 39—41; 1918. — № 2. — С. 39—41.

390. Поземский Я. Письмо в редакцию [о создании “Трудового общества” для беженцев-караимов] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 3. — С. 20.

391. [Список караимских благотворительных обществ] // *Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления*. — 1917. — № 3. — С. 17—18. — (Справ. отд.).

392. Statut Towarzystwa miłośników historii i literatury karaïmskiej. — Wilno: Lux, 1932. — 11 s.
Статут товариства шанувальників караїмської історії та літератури.

11.2. ОСВІТА

11.2.1. Загальні питання

393. Гамалов С. На грани нового десятилетия // *Бизым Йол.* — 1927. — С. 14—17.

Завдання щодо розвитку мережі караїмських шкіл і клубів.

394. Гамалов С.А. Национальные меньшинства Крыма // *Крым.* — 1927. — № 2. — С. 187—197.

Питання освіти і культури караїмів.

395. Гамалов С. Работа среди национальных меньшинств Крыма // Пед. жизнь Крыма. — Симферополь, 1925. — № 1—5.

396. Катык А. К родителям караимской учащейся молодежи // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1919. — № 1. — С. 1—6.

397. Маркевич А. Краткий исторический очерк возникновения Таврического университета // Изв. Тавр. ун-та. — 1919. — Кн. 1. — С. 11—142.

Соломон Крим — засновник університету.

397а. Открытие Таврического Университета [14.10.1918 г.] // Изв. Тавр. Ун-та. — 1919. — Кн. 1. — С. 43—100.

Привітання від старшого газана Севастопольської караїмської кенаса Леві. — С. 87—89.

398. Программа испытаний на звание домашней учительницы караимского языка и Закона Божьего // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 2. — С. 23—24.

399. С-ский. Учительский Съезд // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 43—44.

Необходимость скликання з'їзду для рішення питань національної школи та національного виховання.

400. Тамарин. Курсы востоковедения в Крыму // Новый Восток. — М., 1922. — № 2. — С. 731—732.

401. Учебные заведения: [Список караимских училищ и школ] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 1. — С. 8—9.

402. Филоненко В. Восточный факультет Крымского Государственного университета в Симферополе // Новый Восток. — М., 1923. — № 3. — С. 2.

11.2.2. Підручники

403. Баккал А.И. Учебник русского языка для неполной средней и средней татарской школы. Ч. 2: Синтаксис. — Симферополь: Госиздат, 1938. — 72 с. — То же. — 2-е изд. — 1940. — 102 с.

404. Девлеткильдеев Ф.А. Русский язык в тюрко-татарских школах. Кн. 2: (3-й год обучения). — Симферополь: Госиздат РСФСР; Крымгосиздат, 1929. — 296 с.

405. Кефели Е.И., Кара А.М. Книга для чтения по русскому языку: Для 4-го кл. татар. нач. шк. — Симферополь: Госиздат Крым. АССР, 1935. — 106 с.

406. Кефели Е.И., Баккал А.И., Лазарева С.Л. Учебник русского языка: Для неполной сред. и сред. шк. — 2-е изд., доп. — Симферополь: Госиздат Крым. АССР, 1940. — 140 с.

407. Кефели Е.И., Кара А.М. Учебник русского языка: Для татар. нач. шк.: 3-й год обучения рус. яз. — Симферополь: Госиздат Крым. АССР, 1933. — 173 с.

408. Кефели Е.И. Учебник русского языка: Грамматика и правописание: Для 4-го кл. татар. нач. шк. — 2-е изд. — Симферополь: Госиздат Крым. АССР, 1935. — 88 с.: ил.

409. Лукьяненко. Русский язык как предмет преподавания в тюрко-татарских школах: Науч.-метод. очерк. — 2-е изд., испр. и доп. — Симферополь: Крымгосиздат, 1928. — 56 с.

410. Шамаш Я. Къараим мектеблери ичюн алефбет. — Акъмесджид, 1929. — 188 с.

Шамаш Я. Азбука для караимских школ.

11.3. НАУКА

411. Вся Одещина: Адрес. и справ. книга на 1926 г. — Одесса: Изв. Одес. окружкома КП(б)У, Окрисполкома и Окрпрофсовета, 1926. — 472 с.

Відомості про геофізика М.А.Аганіна, караїма за походженням — С. 268.

412. Вся Одещина в адресах на 1925 г.: Стат.-эконом. информ. справочник. — Одесса, 1925. — Из содерж.: Алфавитно-адресный указатель врачей.

Відомості про лікарів [караїмів за походженням]: Айваз С.А. (1896—1977), Ісакович М.І. (?—1940), Сарі-Леві М.О. (1882—1965). — С. 15—17.

413. [Информация о химике, докторе наук С.М.Танатаре (1849—1917)] // Одес. листок. — 1917. — 1 дек.

414. Наука и научные работники СССР: Справочник. Ч. VI. / Сост. С.Ф.Ольдельбург, Е.Ф.Карский. — Л.: Изд-во АН СССР, 1928. — 810 с.

Вчені [караїми]: геофізик, член-кореспондент Української академії наук, професор М.А.Аганін (1876, 1940) С. 3.

фізик А.В.Бабаджан (1878—1848). — С. 18.

хірург, доктор медических наук, професор С.А.Баккал (1888—1964). — С. 21.

хімік, доцент А.М.Жарновський (1900—1974). — С. 128.

хірург, доцент М.О.Сарі-Леві (1882—1865). — С. 367.

415. [Объявление-соболезнование по поводу кончины члена-корреспондента УАН, профессора М.А.Аганина] // Большевиц. знамя. — [Одесса], 1940. — 31 дек.

Аганін М.А. — видатний геофізик, керівник Одеської обсерваторії, в 1931—1935 рр. уперше склав магнітну карту України.



12. ВИДАВНИЧА СПРАВА

12.1. Історія друкарської справи та книговидання

416. Акчокраклы О. Новое из истории Чуфут-Кале [Джуфт-Кале] // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1928. — Т. 2. — С. 158—171.

Матеріали про першу в Криму друкарню у Чуфут-Кале [Джуфт-Кале], (1731 р.).

417. Kowalski T. Karaïmskie wydawnictwa A.Mardkowicza // Myśl Karaïmska. — 1934. — № 10. — S. 108—112.

Ковальський Т. Караїмські видавництва О.Мардковича.

418. Poznański S. Karäische Drücke und Druckereien // Zeitschr. für hebräische Bibliographie. — 1918. — Т. 21. — S. 32—48, 66—83; 1920. — Т. 23. — S. 63—68.

Познанський С. Караїмські видання та друкарні.

419. Szapszał H.S. Słów kilka o książkach karaïmskich Czelebi i ich działalności oświatowej: (Na 200-lecie ukazania się na Krymie pierwszej książki drukowanej) // Myśl Karaïmska. — 1936. — № 11. — S. 8—11.

Шапшал Г.С. Декілька слів про караїмських князів Челебі та їх просвітницьку діяльність: (До 200-річчя видання першої друкованої книги в Криму).

12.2. Преса

420. Od Redakcji // Myśl Karaïmska. — 1924. — № 1. — S. 1—2.

Від редакції.

421. Г.С. [Шапшал]. От редакции: [Ст., посвящ. годовщине выхода “Известий...”] // Изв. Караим. Духовного Правления. — 1918. — № 1. — С. 1—3.

422. Nece sez jigit uchuwcılargı // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 25—26.

Декілька слів до молодих читачів.

423. Uchuwcılargımyzga // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 1—2.

До наших читачів: [Від редакції].

424. Uchuvčılargı // Onarmach. — 1934. — № 1. — S. 1—2.

До читачів: [Від редакції].

425. Begiančimiz // Onarmach. — 1934. — № 1. — S. 5—6.

До чого ми прагнемо: [Про напрямки діяльності журналу].

426. **Myśl Karańska** // *Karaj Awazy*. — 1931. — № 2. — S. 35.

“Думка караїмська”: [Про журнал].

427. **Zajaczkowski A.** “Onarmach” vachtlych karaj tildia. Burunhu bitik, Kaunas, 1934, 23 s. // *Myśl Karańska*. — 1936. — № 11. — S. 100.

Зайончковський А. “Онармах” (“Розквіт”) — журнал караїмською мовою. № 1, Каунас, 1934, 23 с.

428. **Zajaczkowski Wl.** “Onarmach” vachtlych karaj tildia. Ekinči bitik, Pasvalys, 1938, 33 s.: 6 s. pieśni z notami // *Myśl Karańska*. — 1939. — № 12. — S. 137—138.

Зайончковський Вл. “Онармах” (“Розквіт”) — журнал караїмською мовою № 2, Пасваліс, 1938, 38 с.

429. **Mardkiewicz A.** Asyk bitik karaj dzymatlarha // *Karaj Awazy*. — 1932. — № 1. — S. 24.

Мардкович О. Відкритий лист до карайських общин [з приводу подання матеріалів для публікацій].

430. **Mardkiewicz A.** Onuncu atlam // *Karaj Awazy*. — 1936. — № 10. — S. 1—3.

Мардкович О. Десятий крок: [Ред. стаття].

431. **Mardkiewicz A.** Dostłaryna “Karaj Awazynyn” // *Karaj Awazy*. — 1937. — № 11. — S. 1.

Мардкович О. Друзі [журналу] “Голос карая”: [Від редактора].

432. **От редакции:** [Задачи и осн. направления деятельности журн.] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 1. — С. 1—3.

433. **От редакции:** [Обращение к караимам с призывом пожертвовать деньги на борьбу с разрухой] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 3. — С. 2—3.

434. **Привет журналу “Бизым Йол”!**: [От редакции журн.] // Бизым Йол. — 1927. — С. 3—4.

435. **Tynfovič M.** Bašlych-sioziu // *Onarmach*. — 1938. — № 2. — S. 1—2.

Тинфович М. Вступне слово: [Від редакції журн.] .

13. БІБЛІОТЕЧНА СПРАВА

436. **Ельяшевич С.** Карай-Битиклиги [караїмська бібліотека в Криму] // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 2. — С. 11—13.

437. **Крачковский И.Ю.** Отчет о командировке в Крым летом 1924 г. // Изв. Рос. АН. Сер. VI. — 1924. — № 18. — С. 666. — Прил. к протоколу X заседания ОИФ Рос. АН 23 июля 1924 г.

Обслідування національної караїмської бібліотеки “Карай-Битиклиги” в Євпаторії.

438. **М.Я.Фиркович:** [Некролог] // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 2. — С. 22—23.

М.Я.Фірко́вич — бібліотекар національної караїмської бібліотеки.

439. **[Об организации Симферопольским караимским культурно-просветительским кружком библиотеки им. И.И.Казаса]** // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 2. — С. 35. — Хроника.

440. **Отчет о деятельности АН СССР за 1926 г.** — Л., 1927. — Ч. 2.

Відомості про караїмську бібліотеку “Карай Битиклиги”.

441. **Poznanski S.** Karäische Kopisten und Besitzer von Handschriften // *Zeitschr. für hebräische Bibliographie*. — Frankfurt a.m., 1917. — T. 20. — S. 79—83.

Познанський С. Караїмські переписувачі та власники рукописів: [Дослідження бібліографа].

442. **Соколов М.Н.** Экспонаты караимской национальной библиотеки // Изв. АН СССР. — 1928. — № 3-5. — С. 243—253.

443. **Фиркович М.Я.** Национальная караимская библиотека при Духовном Правлении [“Карай Битиклиги”] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 8—9; № 5-6. — С. 41—43.

444. **Чепурина П.** В редакцию “Бизым Йол” // Бизым Йол. — 1927. — С. 91—92.
Про бібліотеку “Карай Битиклиги” в м. Євпаторії.

14. МУЗЕЇ

445. **Боданинский У.** Бахчисарайский музей // Человек. — 1928. — № 2-4. — С. 281—283.
446. **Гриневиц К.Э.** Очередные задачи музейного строительства в Крыму // Крым. — М.; Л., 1928. — № 2. — С. 60—64.
Про караїмські експонати Євпаторійського музею.
447. **Roświecenie kamienia węgielnego pod muzeum karaimskie w Trokach** // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 139—141. — (Kronika).
Закладання жертвовного кам'яного божника під караїмський музей у Троках.
448. **Полканов А.И.** История музейного дела и охраны памятников культуры за десять лет Советской власти в Крыму // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1930. — Т. 4. — С. 93—123.
449. **Полканов А.И.** История музейного дела и охраны памятников культуры за 10 лет Советской власти в Крыму / Центр. музей Крым. респ. — Симферополь, 1931. — 32 с.
450. **Firkowicz S.** O karaimskim muzeum historyczno-etnograficznym na Krymie i w Polsce // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 22—26. — Odb. — Wilno, 1938. — 8 s.
Фіркович С. Про караїмські історико-етнографічні музеї у Криму та Польщі.
451. **Чепурина П.Я.** Евпаторийский музей // Крым. — М., 1926. — № 2. — С. 20.
Відомості про національний музей караїмів.
452. **Я.М.** Внимание памятникам нашей культуры! // Бизым Йол. — 1927. — С. 93—94.
Про археолого-етнографічний музей та бібліотеку “Карай Битиклиги” в Євпаторії.

15. АРХІВИ

453. **Wierzyński J.** Dokument z r. 1706 z Archiwum Karaimskiego w Trokach // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 11—18.
Вежинський Ю. Документ 1706 року з караїмського архіву в Трокаї.
454. **Прохоров И.Н.** Положение архивного дела в Крыму и его ближайшие задачи // Крым. — М.; Л., 1928. — № 2. — С. 99—109.
Відомості про унікальний караїмський архів при бібліотеці “Карай Битиклиги” Євпаторійської кенаси.

16. КАРАЇМСЬКА МОВА

16.1. Загальні питання

455. **Zajončkovski A.** Karaj tili // Onarmach. — 1938. — № 2. — S. 3—5; 1939. — № 3. — S. 2—3.
Зайончковський А. Карайська мова.
456. **Zajązkowski A.** Unikanie wyrażeń antropomorficznych w przekładach karaimskich // Myśl Karaimska. — 1929. — № 2. — S. 9—24.
Зайончковський А. Уникання антропоморфічних виразів у караїмських перекладах.
457. **Kowalski T.** Język karaimski // Myśl Karaimska. — 1926. — № 3. — S. 3—7.
Ковальський Т. Караїмська мова.
458. **Mardkowicz A.** Uruw adlary Karajlarnyn // Karaj Awazy. — 1934. — № 7. — S. 21—24.
Мардкович О. Карайські [караїмські] прізвища.

459. Jazyš üciun // Onarmach. — 1934. — № 1. — S. 4.

Про написання: [Графічне зображення караїмських літер у журналі].

460. Самойлович А.Н. [О координации работ по созданию тюркских национальных письменностей в связи с генетическим родством тюркских языков] // Первый Всесоюз. тюркол. съезд, 26 февр. — 5 марта 1926 г.: Стеногр. отчет. — Баку, 1926. — С. 328—329.

461. Самойлович А.Н. Современное состояние и ближайшие задачи изучения турецких языков // Первый Всесоюз. тюркол. съезд, 26 февр. — 5 марта 1926 г.: Стеногр. отчет. — Баку, 1926. — С. 131—139; заключ. слово. — С. 151—152. — Аннот.: Th. Menzel // Der Islam. — Berlin, 1927. — Т. 16, № 1-2. — S. 61—64.

462. Самойлович А.Н. III Всекрымская языковая конференция // Экономика и культура Крыма. — Симферополь, 1934. — № 9-12. — С. 25—27.

463. Samoillovitche A.N. Les langues turques // Encyclopédie de l'Islam. — Leiden; Leipzig, 1931. — Т. IV. — Livr. O. — P. 956—963. — Текст парал.: нім., англ., тур.

Самойлович А.Н. Тюркські мови.

16.2. Походження караїмської мови

464. Гордлевский В.А. Лексика караимского перевода Библии // Докл. АН СССР. Сер. В. — Л., 1928. — № 5. — С. 87—91.

465. Grönbech K. Codex Cumanicus: Cod. Marc. Lat. DXLIX in Faksimile herausgegeben mit Einleitung von... — Kopenhagen: Levin, Munksgaard, 1936. — 176 s. — Rec.: Kowalski T. Monumenta linguarum Asiae Maioris ed. K.Grönbech vol. 1. Codex Cumanicus // Polski Biuletyn Orientalistyczny. — 1937. — № 1. — S. 82—86.

Гронбех К. Codex Cumanicus.

466. Grönbech K. Der türkische Sprachbau. — Kopenhagen, 1936. — 182 s. — Rec.: Kowalski T. // Deutsche Literaturzeitung. — 1938. — № 17. — S. 586—593.

Гронбех К. Побудова тюркських мов.

467. Deny J. Les indications sur des textes inédits en turk-kiptchak ou kiptchak-coman // Journal Asiatique. — 1921. — Juillet-sept. — P. 134—135.

Дені Ж. Пам'ятка кіпчако-куманської (половецької) мови.

***468. Дыренкова Н.П.** Грамматика ойротского языка. — М.; Л., 1940.

***469. Дмитриев Н.К.** Грамматика кумыкского языка. — М., 1940.

470. Kowalski T. Zu den türkischen Monatsnamen: Die Monatsnamen bei den Karaimen // Archiv orientální. — Praha, 1930. — Vol. 2. — S. 3—26.

Ковальський Т. До тюркських назв місяців: Назви місяців у караїмів.

471. Kowalski T. A propos du Codex Cumanicus // Rocznik Orientalistyczny. — 1929. — № 9-10. — S. 210—215.

Ковальський Т. З приводу Codex Cumanicus.

472. Крымский А.Ю. Тюрки, їхні мови та літератури // Зап. іст.-філол. від. ВУАН. — 1929. — Кн. 23. — С. 313—351. — Бібліогр. у підряд. прим.

473. Крымский А. Тюрки, їхні мови та літератури. Т. 1. Тюркські мови. Вип. 2. — К.: ВУАН, 1930. — С. 113—214. — (36. іст.-філол. від. ВУАН; № 105. Філол. каф. тюрколог. коміс.; № 2). — Із змісту: IX. Неоднакові групи татарських нарічтів у Криму, на набережному й гірському півдні та на степовій півночі. Стан дослідів над ними. — С. 147—151; X. Лінгвістичні досліді над тюркськими зостанками на території степової України, Литви-Білорусі та Галичини з Поділлям: маріупільські тюркомовні греки, бесарабські гагаузи, литовські татари, литовські і волинсько-галицькі караїми... — С. 151—157; XI. Джерела для знайомости з половецькою (куманською, кипчацькою) мовою: а) староруські, б) арабські, в) Codex Cumanicus. Яке з теперішніх тюркських

наріччів найбільше в собі заховало слідів половецьких? Чи не найвиразніший такий нащадок мова караїмів Литви та Галичини? — С. 158—165.

474. Малов С.Е. К изучению турецких числительных // Н.Я.Марту: Сборник. — Л., 1935. — С. 16—20.

475. Малов С.Е. К истории и критике Codex Cumanicus // Изв. АН СССР. Отд. гуманитар. наук. — 1930. — С. 347—375.

476. Март Н.Я. Чуваши-яфетиды на Волге. — Чебоксары: Чуваш. кн., 1926. — 75 с.

477. Németh J. Zu Rätseln des Codex Cumanicus // Körösi Csoma Archivum. — 1930. — Bd. 2. — S. 366—368.

Немет Й. Загадки Codex Cumanicus.

478. Пономарев А. Куман-половцы // Вестн. древ. истории. — М., 1940. — № 3-4. — С. 366—370.

479. Рассовский Д.А. К вопросу о происхождении Codex Cumanicus // Seminarium Kondakovianum / Annales de l'Institut Kondakov. — Прага, 1929. — № 3. — С. 193—214.

480. Самойлович А.Н. К вопросу о двенадцатилетнем животном цикле у турецких народов: (Вопросник, источники, варианты названий годов, легенды о происхождении, приметы) // Вост. зап. Ленинград. ин-та живых вост. яз. — Л., 1927. — Т. 1. — С. 147—162.

481. Самойлович А. К вопросу о наследниках хазар и их культуры // Евр. старина. — М., 1924. — Т. 11. — С. 200—210. — Рец.: Menzel T. Über die Werke des russischen Turkologen A.Samojlovič // Archiv Orientalni. — Pragee, 1929. — Vol. 1. — S. 230—231.

482. Самойлович А.Н. К истории и критике Codex Cumanicus // Докл. АН СССР. Сер. В. — 1924. — С. 86—89.

Залучення караїмської мови до вивчання мови пам'ятки Codex Cumanicus.

483. Самойлович А.Н. Название дней недели у турецких народов // Яфет. сб. — Пг., 1923. — Т. 2. — С. 98—119.

Ознаки впливу різних культур (християнської, іудейської, мусульманської, язичницької), які співіснували на хазарських землях та мають відображення у мові караїмів.

484. Самойлович А.Н. О днях недели у тюркских народов // Евр. старина. — Пг., 1921. — Т. 2.

485. Самойлович А. Турецкие числительные количественные и обзор попыток их толкования // Языковедные проблемы по числительным: Сб. ст. — Л., 1927. — С. 135—156.

16.3. Діалекти караїмської мови

16.3.1. Кримський діалект

486. Kowalski T. Jarłyk tatarski z r. 1117 H. (= 1763 D.) // Rocznik Orientalistyczny. — 1925. — S. 213—219.

Ковальський Т. Татарський ярлик з року 1763.

487. Шамаш Я.Б. Разговорный язык крымских караймов и новый (латинизированный) тюркско-татарский алфавит // Бизым Йол. — 1927. — С. 79—82.

16.3.2. Волинсько-галицький діалект

488. Alhysly cécekler // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 30—31.

Благословенні квіти: [Про відомого мовознавця Яна Гжегожевського — дослідника волинсько-галицького діалекту].

489. Grzegorzewski J. Dwa fermany z w. XVIII. — Odb. — Kraków, 1917. — 39 s.

Гжегожевський Я. Дві грамоти з XVIII ст.

490. Grzegorzewski J. Caraimica: Język Łach-Karaitów: Narzecze południowe (łucko-halickie) // Rocznik Orientalistyczny. — Kraków, 1916—1918. — T. 1. — S. 252—296; 1917—1919. — T. 2. — S. 5—13.

Гжегожевський Я. Караїміка: Мова польських караїмів: Південний діалект (луцько-галицький).

Питання фонетики та граматики діалектів караїмської мови.

491. Grzegorzewski J. Narzecze południowe Karaitów polskich // Sprawozdania z czynności i posiedzeń Akademii Umiejętności w Krakowie. — 1917. — T. 22, № 3. — S. 2—6.

Гжегожевський Я. Південний діалект караїмів.

492. Grzegorzewski J. Ein türk-tatarischer Dialekt in Galizien // Myśl Karaimska. — 1925. — № 2; Бизым Йол. — 1927. — № 1.

Гжегожевський Я. Тюрко-татарський діалект у Галиції.

493. Zajaczkowski A. Najstarsza wiadomość o języku tureckim Karaimów w Polsce (z XVII w.) // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 90—99.

Зайончковський А. Давні відомості про мову турецьку караїмів у Польщі (з XVII ст.).

494. Zajaczkowski A. Krótki wykład gramatyki języka zachodnio-karaimskiego (narzecze łucko-halickie). — Łuck, 1931. — 34 s. — Rec.: Kowalski T. // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 112—113.

Зайончковський А. Короткий виклад граматики західнокараїмської мови (галицько-луцький діалект).

495. Zajaczkowski A. Na marginesie studium “Karaici w Polsce” // Myśl Karaimska. — 1928. — № 4-5. — S. 57—58.

Зайончковський А. На полях дослідження “Караїми в Польщі”.

496. Zajaczkowski A. Sufiksy imienne i czasownikowe w języku zachodnio-karaimskim: (Przyczynek do morfologii języków tureckich) // Prace Komisji Orientalistycznej Polskiej Akademii Umiejętności. — Kraków, 1932. — № 15; Sprawozdania Polskiej Akademii Umiejętności — 1931. — № 36. — Rec.: Kowalski T. // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 113.

Зайончковський А. Суфікси іменні та дієслівні в західнокараїмській мові.

497. Kowalski T. Materiały karaimskie ś.p. Jana Grzegorzewskiego // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 19—28; tabl. — Odb. — 1933. — 12 s.; tabl.

Ковальський Т. Караїмські матеріали Яна Гжегожевського.

Питання фонетики та граматики діалектів караїмської мови.

498. Kowalski T. Najpilniejsze zadania karaimoznawstwa // Myśl Karaimska. — 1936. — № 11. — S. 12—23.

Ковальський Т. Найголовніші завдання караїмознавства.

499. Kowalski T. Über die polnischen Karaimen, ihre Sprache und deren Verhältnis zu den anderen kiptschakischen Sprachen. Oestersch Genotschap in Nederland // Verslag van het vijfde Congres gehouden te Leiden op 20, 21 en 22 April 1927. — Leiden, 1927. — S. 14—19.

Ковальський Т. Про польських караїмів, їх мову і приналежність до інших кипчацьких мов.

500. Kowalski T. Zur semantischen Funktion des Pluralsuffixes *-lar, -lär* in den Türksprachen // Prace Komisji Orientalistycznej Polskiej Akademii Umiejętności. — Kraków, 1936. — № 25. — S. 34. — Rec.: A.Caferoğlu // Ülkü. — 1936. — № 58. — S. 377—383; A. von Gabain. Turkologie in Polen // Polski Biuletyn Orientalistyczny. — 1936. — № 2. — S. 54—55; R.Hartmann // Orientalistische Literaturzeitung XXXIX. — 1936. — S. 694—695; A.R[aun] // Eesti Keel. — 1937. — № 4. — S. 124.

Ковальський Т. Семантична функція суфіксів множини *-lar, -lär* в турецьких мовах.

501. Kowalski T. O Funkcji znaczeniowej sufiksu liczby mnogi *-ler* w językach tureckich: [Streszcz. refer.] // Collectanea Orientalia. — 1934. — № 6.

Ковальський Т. Функція суфікса множини *-ler* в турецьких мовах: [Рефер. викладення].

502. Kowalski T. Jan Grzegorzewski: [Nekrolog] // Nowa Reforma. — 1923. — 1. IV.

Ковальський Т. Ян Гжегожевський: [Некролог].

503. Mardkiewicz A. Profesor Dr. Tadeusz Kowalski // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 1—2.

Мардкович О. Професор Тадеуш Ковальський.

16.3.3. Трокайський діалект караїмів Литви

504. Bang W. Język karaïmski na uniwersytecie berlińskim // Myśl Karaïmska. — 1931. — № 3-4. — S. 71.

Банг В. Караїмська мова в Берлінському університеті.

У 1930—1931 рр. на базі праці Т.Ковальського “*Karaïmische Texte in Dialekt von Troki*” в Берлінському університеті на кафедрі урало-алтайських мов вивчалася караїмська мова, яку викладав відомий тюрколог проф. В.Банг.

505. Kowalski T. Texty Karaïmiskie w narzeczu trockim ze wstępem i objaśnieniami w jęz. niemieckim, tudzież ze słownikiem karaïmsko-polsko-niemieckim // Prace Komisji Orientalistycznej Polskiej Akademii Umijętności. — Kraków, 1929. — № 11. — 311 s. — Rec.: A.Zajęczkowski. [Krasz] // Myśl Karaïmska. — 1929. — № 2. — S. 35—38.

Ковальський Т. Караїмські тексти на трокайському діалекті.

506. Самойлович А.Н. Литовские татары и арабский алфавит // Изв. о-ва обследования и изучения Азербайджана. — Баку, 1926. — № 3. — С. 3—7.

16.4. Взаємодії караїмської та інших мов

507. Zajęczkowski A. Elementy tureckie na ziemiach polskich // Rocznik Tatarski. — 1935. — Т. 2. — S. 199—228. — Rec.: T.Kowalski // Myśl Karaïmska. — 1936. — № 11. — S. 86—89.

Зайончковський А. Турецькі елементи на польських землях.

508. Zajęczkowski A. Lehistan arazisinde Türk unsurları // Türklük. — 1939. — № 5. — S. 338—344; № 6. — S. 417—424.

Зайончковський А. Тюркські елементи серед поляків.

509. Kowalski T. W sprawie zapożyczeń tureckich w języku polskim // Symbolae grammaticae in honorem J.Rozwadowski. — Kraków, 1927. — S. 347—353

Ковальський Т. До справи турецьких запозичень у польській мові.

510. Kowalski T. Wyrazy kipczackie w języku Ormian polskich // Myśl Karaïmska. — 1939. — № 12. — S. 27—40.

Ковальський Т. Кипчацькі вирази у мові польських армян.

511. Поппе Н.Я. О родственных отношениях чувашского и тюрко-татарского языков. — Чебоксары: Чуваш. обл. изд-во, 1925. — 32 с.

512. Firkowicz Sz. Przyczynek do zagadnienia wpływów obcych na język karaïmski // Myśl Karaïmska. — 1936. — № 11. — S. 69—72.

Фіркович Ш. До питання іноземних впливів на караїмську мову.

513. Szapszał H.S. O zatraceniu języka ojczystego przez Tatarów w Polsce // Rocznik Tatarski. — Wilno, 1932. — Т. 1. — S. 1—15.

Шапшал Г.С. Про зникнення рідної мови через татарів у Польщі.

Залучення караїмської мови до вивчення інших тюркських мов.

16.5. Словники

514. Історичний словник українського языка. Т. 1: А—Ж / Уложили: проф. Е.Тимченко, Е.Волошин, К.Лазаревська, Г.Петренко; Ред. Е.Тимченко. — Х.; К.: Держвидав України, 1930. — 528 с. — (УАН. Коміс. на уложення іст. словника укр. языка).

Використано близько 400 мовних пам'яток, де зустрічаються слова з гебрійської мови.

515. Краткий чувашско-русский словарь. — Казань, 1919. — 336 с.

516. Mardkowicz A. Karaj sez bitigi. Słownik karaimski. Karaimsko-polsko-niemiecki słownik. — Łuck, 1933—1935. — Rec.: Kowalski T. // *Myśl Karaimska*. — 1936. — № 11; J.Rypka // *Archiv orientalni*. — Praga, 1936. — T. VIII; № 1.

Мардкович О. Караїмсько-польсько-німецький словник.

517. Самойлович А.Н. Об “Опыте словаря тюркских наречий” академика В.В.Радлова и о проекте его переиздания // *Изв. Вост. ф-та Азербайдж. гос. ун-та*. Т. 3: Востоковедение. — Баку, 1928. — С. 1—6.

518. Самойлович А.Н. Переиздание “Опыта словаря тюркских наречий” В.В.Радлова // *Изв. АН СССР*. Сер. 6. — 1927. — № 18. — С. 1688—1694.

***519.** Wypisy tureckie i słownik turecko-polski, opracowane dla użytku słuchaczy Wyższej Szkoły Instytutu Naukowo-Badawczego Europy Wschodniej w Wilnie. — Wilno, 1932.

Турецька хрестоматія та польсько-турецький словник.

17. РЕЛІГІЯ. ТЕОЛОГІЯ. АТЕЇЗМ

17.1. РЕЛІГІЯ

520. Birnbaum Ph. Yefet ben Ali and his influence on biblical exegesis // *The Jewish quarterly review*. — London, 1941—1942. — № 32. — P. 51—70, 159—174; 257—271.

Бірнаум Ф. Єфет бен Алі та його вплив на біблійську екзегезу (пояснення і тлумачення біблійних текстів).

521. Grelewski S. Wyznanie karaimskie // Grelewski S. Wyznania protestanckie i sekty religijne w Polsce współczesnej: Zarys stanu prawnego wyznań religijnych w Polsce. — Sandomierz: Diec. Zakład Graficzno-Drukarski, 1935. — S. 102; Lublin: Diec. Zakład Graficzno-Drukarski, 1937. — S. 102.

Грелевський С. Караїмське віросповідання.

522. Danon A. Fragments tures de la Bible et des Deutérocanoniques // *Journal Asiatique*. — (Paris), 1921. — T. XVII, ser. 11.

Данон А. Турецькі фрагменти в Біблії.

523. Oła juwutmahy Awrahamnyn // *Karaj Awazy*. — 1933. — № 6. — S. 12—13.

Жертвопринесення Авраама.

524. Z.Z. [Zarachowicz Z.]. Nauczanie religji karaimskiej // *Myśl Karaimska*. — 1925. — № 2. — S. 41—42.

3.3. [Зарахович З.] Караїмське релігійне вчення.

525. Zajączkowski A. Opis podróży do Ziemi Świętej // *Myśl Karaimska*. — 1931. — № 3-4. — S. 26—42.

Зайончковський А. Опис подорожі до Святої землі.

526. Zajączkowski A. Przekłady Trenów Jeremiasza w narzeczu trocko-karaimskim // *Rocznik Orientalistyczny*. — Lwów, 1931—1932. — № 8. — S. 181—192; 1934. — № 10. — S. 158—178. — Rec.: T.Kowalski // *Myśl Karaimska*. — 1936. — № 11. — S. 94—95.

Зайончковський А. Переклади елегій Ієремії у трокайсько-караїмському діалекті.

527. Zarachowicz Z. Dziesięciolecie kapłaństwa Ułłu Hazzana Szemai Firkowicza // *Myśl Karaimska*. — 1931. — № 3-4. — S. 77—81.

Зарахович З. 10-річчя релігійної діяльності уллу газана Ш.Фірковича.

528. Zarachowicz Z. Listy z Halicza. Cz. 4: Hazzanat // *Myśl Karaimska*. — 1925. — № 2. — S. 41—42.

Зарахович З. Листи з Галича. Ч. 4: Газанат.

529. Zarachowicz Z. Uruwu jaryk eltiwciternin // *Karaj Awazy*. — 1936. — № 9. — S. 2—6.

Зарахович З. Сім'я, яка несе світло: [Про Д.М.Кокізова — релігійного діяча].

530. Карауцу. Unutkan ribbimiz // Karaj Awazy. — 1932. — № 1. — S. 18—22; № 2. — S. 15—17.

Карауцу. Забутий вчитель.

531. Клейман И.А. Караимский ритуальный процесс в XVII веке // Евр. старина. — 1924. — Т. 9. — С. 228.

532. Kobecki Sz. Burunhu kiun midraszta // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 30.

Кобецький Ш. Минулий день мідраша [релігійної школи].

533. Kowalski T. Z pożółkłych kart // Myśl Karaimska. — 1931. — № 3-4. — S. 12—25.

Ковальський Т. З пожовклих листів.

Коментарі до караїмських релігійних текстів.

534. Kowalski T. Teksty religijne // Kowalski T. Teksty karaimeskie w narzeczu trockim ze wstępem i objaśnieniami w jęz. niemieckim, tudzież ze słownikiem karaimsko-polsko-niemieckim // Prace Komisji Orientalistycznej Polskiej Akademii Umiejętności. — Kraków, 1929. — № 11. — S. 1—54. — Rec.: Krasz [Zajączkowski A.] // Myśl Karaimska. — 1929. — № 2. — S. 35—38.

Ковальський Т. Релігійні тексти.

535. Kokenai B. Bir-nieč a biergianlar Karaj siož-bitiktiań // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 25—31.

Кокенай Б. Декілька глав караїмською мовою [з Танаху].

536. Lewi-Babowicz T. Chadżylihi krymdahy Karajłarnyn // Karaj Awazy. — 1932. — № 1. — S. 10—14.

Леві-Бабович Т. Паломництво кримських караїмів.

537. Lewi-Babowicz T. Sondrahy sira // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 4—11.

Леві-Бабович Т. Після вигнання.

538. Lewi-Babowicz T. Tislemłeri askanłyknyn // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 32.

Леві-Бабович Т. Уламки минулого.

539. Leonowicz J.I. Kynasy A.Leonowicznin // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 4—5.

Леонович Й.І. Жалібна пісня про А.Леоновича: [Із зібрання З.Зараховича].

540. Leonowicz S. Kynasy J.Mordkowicznin // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 5—6.

Леонович С. Жалібна пісня про Й.Мордковича: [Із зібрання З.Зараховича].

541. Łopatto Sz. Uszattyrmach Dawidnin mizmorłaryna // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 6—7; Łuwachlar dert jiłha. — Łuck, 1932.

Лопато Ш. Наслідування псалмам Давида.

542. Mardkowicz A. Kart sifcekler // Karaj Awazy. — 1932 — № 2. — S. 18—19.

Мардкович О. Давні сторінки.

543. Mardkowicz A. (Al-Mar). Kołtkasy ułannyn // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 27.

Мардкович О. Молитва дитини.

544. Mardkowicz A. (Al-Mar). Sahyncyna “Babinecnin” // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 1—10.

Мардкович О. На спомин про Бабу [А.Фірковича].

545. Mardkowicz A. Zemerłer. Pieśni religijne Karaimów [w jęz. karaimskim]. — Łuck: Wyd. A.Mardkowicz, 1930. — 24 s.— Rec.: T.K. [Kowalski T.] // Myśl Karaimska. — 1931. — № 3-4. — S. 62; Körösi Csoma-Archiv. — 1931. — S. 62.

Мардкович О. Релігійні пісні караїмів.

546. Mardkowicz A. Basahasynda aziz jiwnin // Karaj Awazy. — 1932 — № 2. — S. 21—26.

Мардкович О. У порога священного дому.

547. Mardkowicz A. Tislemłeri askanłyknyn // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 22—23.

Мардкович О. Уламок минулого.

548. Mardkowicz A. (Kokizow). Hadży-Baba // Karaj Awazy. — 1937. — № 11. — S. 1—18.

Мардкович О. (Кокізов). Хаджі-Баба [А.Фіркович].

549. Piekarski S. Karaimi // Piekarski S. Prawdy i herezje: Encyklopedia wyznań wszystkich ludów i czasów. Religie, wyznania, dogmaty, obrzędy, kościoły, sekty. — Warszawa: Wyd. M.Arcta, 1930. — S. 219—220.

Пекарський С. Караїми.

550. Piekarski S. Wyznanie karaimskie // Piekarski S. Wyznania religijne w Polsce. — Warszawa: Wyd. M.Arcta, 1927. — S. 91.

Пекарський С. Караїмське віросповідання.

551. Piotrowicz W. Wyznanie karaimskie // Piotrowicz W. Z zagadnień wyznaniowych w Polsce. — Wilno: Wyd. "Źródła Mocy", 1929. — S. 185—199. — Rec. // Myśl Karaimska. — 1929. — № 2. — S. 38.

Піотрович В. Караїмське віросповідання.

552. Piotrowicz W. Wyznanie karaimskie // Piotrowicz W. Wyznania religijne w województwie wileńskim. — Wilno, 1930. — S. 45—48.

Піотрович В. Караїмське віросповідання.

553. Прик С. Главные основы караимского законоучения, приспособлено к употреблению в виде руководства, имеющего предметом своим пространное учение о догматических и нравственных истинах. — Одесса: [Б. и.], 1917. — 196 с.

554. Świątkowski H. Wyznanie karaimskie // Świątkowski H. Wyznania religijne w Polsce ze szczególnym uwzględnieniem ich stanu prawnego. — Warszawa, 1937. — S. 134—139.

Свентковський Х. Караїмське віросповідання.

555. Siderski D. Le Caraimisme et ses doctrines // Revue de l'Histoire des Religions. — Paris, 1936. — Vol. CXIV, № 2-3. — P. 197—221. — Rec.: Zajączkowski A. // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 126—127.

Сидерський Д. Караїзм, його вчення.

Історія караїзму, караїмські релігійні свята, календарі.

556. Ic kyna / Zarachowicz Z. // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 3—4.

Три жалібні пісні: [Із зібрання З.Зараховича]

557. Firkowicz S. Sahysz Tienry-iucziu // Myśl Karaimska. — 1925. — № 2. — S. 25—26.

Фіркович Ш. Думки про Тенгрі [бора].

558. Firkowicz S. Kołtchałar. Krótkie modlitwy karaimskie. — Wilno, 1935. — 32 s. — Rec.: Zajączkowski W. // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 136.

Фіркович Ш. Короткі караїмські молитви.

559. Firkowicz S. Kołtchałar // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 36.

Фіркович Ш. Молитви.

560. Szulimowicz N. Przekład księgi Jeremiasza. — Halicz, 1927.

Шулимович Н. Переклад книги Ієремії.

17.2. Гахани

561. Ельяшевич С. Его преосвященство Караимский Гахам [Гахан] Серайя [Шапшал]. — Феодосия, 1917.

562. Zajączkowski A. W 10 rocznicę ingresu J.E.Hachana H. Seraji Szapszała // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 3—5.

Зайончковський А. До 10-ої річниці діяльності Гахана Сераї Шапшала.

563. Krym S.S. Jalbarmahy Hachannyn: (Avalhy Kyrym jomacheardan) // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 8—11.

Крим С.С. Молитва Гахана: (Легенда).

564. Mardkowicz A. On jił: [Hachan Hadzy Seraja Szapszal] // Karaj Awazy. — 1938. — № 12. — S. 1.

Мардкович О. Десять років: [Про Гахана Серая Шапшала].

565. **Объезд** караимских общин Высокостепенным Гахамом [Гаханом] Таврическим и Одесским // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 32—39.

566. **Официальное** письмо избранной Киевской общинной комиссии в Таврическое и Одесское Караимское Духовное Правление // Изв. Таврич. и Одес. Караим. Духовного Правления. — 1917. — № 4. — С. 9—10.

Вибори Гахана та скликання з'їзду.

567. **Hadži** Aga Sima Babowicz — Nachan Taurydski (1837—1855) // *Myśl Karaimska*. — 1934. — № 10. — Tabl. 1.

Хаджі Ага Сіма Бабович — Гахан Таврійський (1837—1855).

Матеріали про першого гахана, портрет, генеологічна таблиця.

568. **Szapszał H.S. Ś.p.** Nachan Romuald Kobecki: (Z powodu 25-lecia jego zgonu) // *Myśl Karaimska*. — 1936. — № 11. — S. 80—84.

Шапшал Г.С. Гахан Ромуальд Кобецький.

569. **Г.С. [Шапшал].** История происхождения должности и характер деятельности караимских гахамов [гаханов]: [Ист. очерк] // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 1. — С. 4—6.

570. **Г.С. [Шапшал].** Караимские исторические документы. I. Документы, относящиеся к периоду татарского владычества в Крыму; II. Циркулярное письмо, разосланное караимским общинам, по смерти его Высокостепенства Караимского Гахама [Гахана] Хаджи-Ага Симы Бобовича, исполнявшим должность Гахама [Гахана] Соломоном Беймом // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1919. — № 1. — С. 6—16.

571. **Шапшал Г.С.** Речь, произнесенная в евпаторийской кафедральной кенасе // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 2. — С. 2—3.

572. **Szapszał S.** Kabakłarynda aziz saharıny // *Karaj Awazy*. — 1931. — № 1. — S. 3—8.

Шапшал С. Біля брами священного міста: (Пригоди Хаджі Ага Бабовича).

17.3. Караїмське Духовне Правління

573. **Воззвание** [Попечительного Совета Александровского караимского духовного училища о сборе средств на нужды училища] // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 1. — С. 20—21.

Критичний стан училища, можливість його закриття.

574. **Е.К.** W sprawie stosunku Karaimów do Rządu, organizacji duchownych władz karaimskich oraz wewnętrznego ustroju gmin karaimskich // *Myśl Karaimska*. — 1924. — № 1. — S. 7—8.

Е.К. З питання відношення караїмів до уряду, організації караїмської духовної влади, внутрішнього устрою караїмських общин.

575. **Казас И.И.** Речь, обращенная к первому выпуску учеников караимского духовного училища // Ельяшевич Б.С. И.И.Казас. Его жизнь.... — Евпатория, 1918. — С. 21—26.

576. **Катык А.** Заметки об Александровском Караимском духовном училище // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 14—16; № 4. — С. 16—19; № 5-6. — С. 25—28.

577. **[Обращение** Гахама [Гахана] Таврического и Одесского Серая Шапшала по поводу выборов] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 1. — С. 4.



Представники Караїмського Духовенства — делегати з'їзду караїмських спільнот. 1917 р.

578. Примерный проект устава об управлении делами караимских общин, выработанный съездом Духовенства в г. Евпатории 21 июня 1917 г. // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 4. — С. 11—12.

579. Проект положения об управлении делами Евпаторийской караимской общины // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 6—8.

580. Список газзанов, шамашей и габбаев, подведомственных Таврическому и Одесскому Караимскому Духовному Правлению // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 1. — С. 6—9.

581. Съезд Караимского духовенства в г. Евпатории // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 2. — С. 4—11.

17. 4. Антирелігійна пропаганда

582. Вместо кенасы — интернациональный клуб // Крас. Крым. — 1931. — 4 марта.

Постанова міськради щодо передання караїмської кенаси Севастополя клубу караїмів та кримчаків.

583. Н. 3 волі трудящих закрыто кенасу [у Харкові] // Безвірник. — 1928. — № 15. — С. 50.

18. МИСТЕЦТВО

18.1. Образотворче мистецтво

584. Аттил. Выставка картин: [Рецензия] // Юж. мысль. — Одесса, 1918. — 16 июня. — (Жизнь Одессы).

Особливо відмічені роботи деяких художників, у т.ч. робота "Ню" Б.І.Егіза (1869—1946), караїма за походженням.

585. Выставка картин товарищества независимых художников: Каталог. — [Одесса], 1917—1919.

Серед учасників виставки — художник-аматор, лікар Юхневич М.З. (1886—1966), караїм за походженням.

586. XXVII выставка картин Товарищества южнорусских художников: [Каталог]. — Одесса, 1917. — 16 с.

Учасник виставки Б.І.Егіз — секретар південноросійських художників.

587. XXVIII выставка картин Товарищества южнорусских художников: [Каталог]. — Одесса, 1918. — 14 с.

588. XXIX выставка картин Товарищества южнорусских художников: [Каталог]. — Одесса, 1919. — 24 с.

589. II выставка картин, этюдов, рисунков и художественной светописы Общества изящных искусств: [Каталог]. — Одесса, 1917. — 12 с.

590. Каталог осенней выставки картин / Худ. об-во им. К.К.Костанди. — Одесса: [Б. и.], 1925. — 15, [1] с.

Учасник виставки — Юхневич М.З. — С. 14.

591. Каталог п'ятої осінньої виставки картин / Худ. т-во ім. К.К.Костанді. — О.: Друк. ім. ФЗУ Одесполіграф, 1929. — 11, [1] с.

Юхневич М.З. — С. 10.

592. Каталог третьей осенней выставки картин / Худ. об-во им. К.К.Костанди. — Одесса: Тип. "Верстатка", 1927. — 22, [2] с.

593. Каталог четвертої осінньої виставки картин. — О.: [Б. в.], 1928.

594. Клем Б. [Бабаджан В.С.]. На выставке картин местных и иногородних художников // Юж. огонек. — Одесса, 1918. — № 7 (23 июня). — С. 14.

Про творчість художників, у т.ч. Б.Егіза.

595. Клембо [Бабаджан В.С.]. Местная художественная жизнь // Юж. огонек. — Одесса, 1918. — № 8 (30 июня). — С. 14. — Из содерж.: “В выставке картин, устроенной по инициативе общества изящных искусств, участвуют из “южнорусских”: Костанди, Нилус, Эгиз и др.”

596. Л-цо [Генис Б.Я.]. На выставке южнорусских художников // Одес. новости. — 1918. — 16 окт.

Згадуються малюнки Б.Егіза.

597. Лотерея картин в пользу Добровольческой армии // Сын Отечества. — Одесса, 1919. — 4 нояб.

Лотерея, яка має відбутися на виставці; в експозиції роботи Б.Егіза та інших.

598. Наш. Выставка картин // Молодая Украина. — Одесса, 1918. — 12 июня.

Відкриття виставки ТПРХ (Т-во південноросійських художників) та “незалежних”. Серед учасників — Б.Егіз.

599. Открытие постоянной выставки картин // Жизнь. — Одесса, 1918. — № 4, июнь. — С. 14.

Перелічені учасники виставки, зазначено кількість виставлених робіт кожного. Из південноросійських: Б.Егіз та ін.

600. 1-я народная выставка картин, плакатов, вывесок и детского творчества. Июнь 1919 г.: [Каталог] / Авт. вступ. ст. А.Нюрен [А.М.Нюренберг]; Подотдел пластических искусств. — [Одесса], [1919]. — [12] с.

Учасники виставки: В.С.Бабаджан (1894—1920), Б.І.Егіз, М.З.Юхневич.

601. Полканов А. Очерки художественной жизни Крыма // Лит. и искусство Крыма. — 1936. — № 2. — С. 144—149: ил.

Участь караїмів у виставці самодіяльних художників Криму.

602. Рокс. Впечатления: (Выставка южнорусских и независимых художников) // Фигаро. — Одесса, 1918. — № 2 (май). — С. 11.

18.2. Декоративно-прикладне мистецтво

603. Morelowski M. Tkaniny ludowe Karaimskie a sprawa pochodzenia Karaimów krymskich i polskich // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 37—87.

Мореловський М. Народні караїмські тканини та питання походження кримських і польських караїмів.

604. Спасская Е.Ю. Старо-Крымские узоры // Изв. о-ва обследования и изучения Азербайджана. — Баку, 1926.

Інформація про спорідненість кримськотатарських та караїмських візерунків.

605. Строев М.Ф. Татарские и караимские ткани // Веч. Москва. — М., 1935. — № 162.

606. Чепурина П.Я. О бытовом искусстве крымских народов [татар, караимов] // Социалист. экономика и культура Крыма. — Симферополь, 1935. — № 5. — С. 83—85.

607. Чепурина П.Я. Орнаментное тканье крымских татар // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — Т. 3. — С. 72—77.

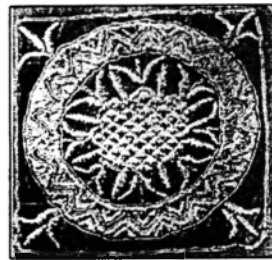
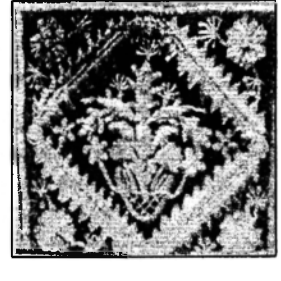
608. Чепурина П.Я. Орнаментальное шитье Крыма. — Симферополь, 1938. — То же. — М.; Л.: Всесоюз. кооп. объедин. изд-во, 1938. — 64 с.

609. Чепурина П. Татарские вышивки // Искусство. — 1935. — № 5. — С. 83—85.

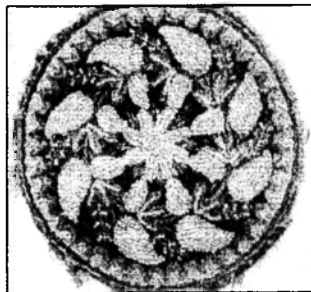
610. Алексеев М.П. Пушкин и библиотека Воронцова // Пушкин: Ст. и материалы / Ред. М.П.Алексеев. — Одесса, 1926. — Вып. 2. — С. 92—98.

Повідомлення про караїмський надпис на перстні О.С.Пушкіна.

Караїмське декоративно-прикладне мистецтво



чичити — деталь молитовного шарфу з одягу газзана



накладка на феску



Молитовна сумка

611. Евдокимов И. Украденный перстень Пушкина // Среди коллекционеров. — М., 1923. — Янв.-фев. — С. 24—26.

Надпис на перстні О.С.Пушкіна: "Сіма, син святого старця Йосифа, хай буде благословенна його пам'ять".

612. Материалы для библиографического словаря одесских знакомых Пушкина // Пушкин: Ст. и материалы / Ред. М.П.Алексеев. — Одесса, 1927. — Вып. 3. — С. 34—44.

Караїмський надпис на перстні О.С.Пушкіна.

613. Сегодня обнаружена кража... // Рус. слово. — 1917. — 23 марта.

Перстень О.С.Пушкіна караїмської чеканки.

18.3. Музика

614. Авах. Караимско-татарские народные песни // Бизым Йол. — 1927. — С. 84—86.

615. "Аглама келин" у караимов: (Песня) // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — 1927. — Т. 1. — С. 84.

616. Эгиз К.Б. Из моих воспоминаний // Бизым Йол. — 1927. — С. 87.

Збирання і розробка караїмсько-татарських пісень.

617. Ефетов С.Б., Филоненко В.И. Песни крымских татар // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — 1927. — Т. 1. — С. 69—84.

Подано варіант караїмської пісні "Аглама келін".

618. Zajączkowski A. Tatarsko-karaïmskie piosenki ludowe z Krymu (t. zw. czyn) // Rocznik Orientalistyczny. — 1939. — Т. 14. — S. 38—65.

Зайончковський А. Татарсько-караїмські народні пісні з Криму (так звані чини).

619. I-ski. Karaïmskie Kołysanki: (Z cyklu "O karaïmskiej Poezji ludowej") // Myśl Karaïmska. — 1925. — № 2. — S. 5—10.

І-ський. Караїмські колисанки: (З циклу "Про караїмську народну поезію").

620. Майкапар С.М. Годы учения. — М.; Л.: Искусство, 1938. — 200 с.: портр., список муз. произв.

621. Tynfovič M. Yyrlar / Yyry A.Mardkovičnin; Muz. M.Tynfovičnin // Onarmach. — 1938. — № 2. — S. 34—39. — Из змісту: Kiuzdiahi banda; Somach; Kut; Neüčün; Kiusianč.

Тинфович М. Пісні: Осінній сад; Щастя; Для чого; Бажаний.

622. 16 pieśni / Zebr. B.Gawrońska. — Wilno: Nakl. Dziennika urzędowego Kuratorjum okręgu szkolnego wileńskiego, 1933. — 16 s. — Z treści: W Inkiermanie: Piosenka Karaïmska / Przekł. W.Dobaczewskiej. — S. 14.

16 пісень.

18.4. Театр

623. [Бесплатный спектакль] для членов караимской общины в Евпатории в честь трехлетия вступления в должность Гахана // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1919. — № 1. — С. 30. — Хроника.

Постановка п'єси А.Катика, режисер М.І.Шакай.

624. Karaïmski teatr amatorski // Myśl Karaïmska. — 1939. — № 12. — S. 148. — (Kronika).

Караїмський аматорський театр: [Про ювілей самодіяльного театру, 17 квітня 1938 р. в Галичі].

625. Катик А. [Разъяснение о постановках пьес "Кто прав?" и др.] // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 57—58.



*Караїмський "чал"
(оркестр), Çуфут-кале
(Джуфут-Кале).*



19. ФОЛЬКЛОР

- 626. Гордлевский В.А.** Замечания на "Пословицы крымских татар, изданные П.А.Фалевым" // Зап. Вост. отд. Рус. археол. о-ва. — Пг., 1921. — Т. 25. — С. 89—132.
- 627. Kart da Kartajmahan sezler / A.Mardkowicz // Karaj Awazy.** — 1935. — № 8. — S. 2—7.
Давні слова, які не старіють: [Караїмські прислів'я, зібрані О.Мардковичем].
- 628. Zajączkowski A.** Wróżby z drgania części ciała // Myśl Karaimska. — 1929. — № 1. — S. 23—31.
Зайончковський А. Ворожіння по тремтінню тіла.
- 629. Zajączkowski A.** Z dziejów literatury wróżbiarskiej ("Objaśnienia drgań" i "Księga Losów" // Myśl Karaimska. — 1936. — № 11. — S. 21—39.
Зайончковський А. З історії ворожильної літератури.
- 630. Zajączkowski A.** Teksty i studia folklorystyczne. 1. Wykładanie snów. II. Lecznictwo ludowe // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 41—59.
Зайончковський А. Тексти та вивчення фольклору. 1. Тлумачення снів. II. Народна медицина.
- 631. Kowalski T.** Pieśni obrzędowe w narzeczu Karaimów z Trok // Rocznik Orientalistyczny. — Lwów, 1927. — Т. 3. — S. 216—254. — Rec.: Krasz [Zajączkowski A.] // Myśl Karaimska. — 1928. — № 4-5. — S. 70—72.
- Ковальський Т.** Обрядові пісні у діалектах трокайських караїмів.
- 632. Kowalski T.** Zagadki ludowe tureckie // Prace Komisji Orientalistycznej Polskiej Akademii Umiejętności. — Kraków, 1919. — № 1. — 77 s.
Ковальський Т. Турецькі народні загадки.
- 633. Kokenaj B.** Medżuma, karaj bitigi // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 14—17.
Кокенай Б. Збірник карайського фольклору.
- 634. Kokenaj B.** Ata sezleri krymły Karajlarnyn // Karaj Awazy. — 1935. — № 8. — S. 19—22.
Кокенай Б. Слова батьків: [Прислів'я].
- *635. Крым С.С.** Крымские легенды. — Париж, 1925.
- 636. Mardkowicz A.** Karaim, jego życie i zwyczaje w przysłowia ludowych. — Łuck, 1935. — 20 s. — Rec.: Kowalski T. // Myśl Karaimska. — 1936. — № 11. — S. 93—94.
Мардкович О. Караїм, його життя і звичаї в народних прислів'ях.
- 637. Mardkowicz A.** Garść przysłowi karaimskich // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 20.
Мардкович О. Прислів'я караїмські.
- 638. Mardkowicz A.** Biżnin "Ata sezlerimiz" // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 17—19.
Мардкович О. Слова наших батьків: [Прислів'я].
- 639. Самойлович А.Н.** О материалах Радлова по народной словесности крымских татар и караимов // Зап. Крым. о-ва естествоиспытателей и любителей природы. — Симферополь, 1917. — Т. 6. — С. 118—124.
- 640. Синани М.С.** О караимско-татарском народном творчестве // Бизым Йол. — 1927. — С. 83.
- 641. Филоненко В.И.** Аталар Созы — караимские пословицы и поговорки // Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1927. — № 1. — 117—138.
- 642. Филоненко В.И.** Аталар Созы // Изв. Таврич. о-ва истории, археологии и этнографии. — Симферополь, 1929. — № 3. — С. 138—151. — Рец.: Kowalski T. // Körösi Csoma-Archiv. — 1930. — S. 369—372.
- 643. Филоненко В.И.** Материалы по изучению караимской народной поэзии — пословицы, поговорки // Изв. Крым. пед. ин-та. — Симферополь, 1930. — Кн. 3. — С. 201—212. — Рец.:

Kowalski T. // Myśl Karaimska. — 1931. — № 3-4. — S. 60—61; // Kőrösi Csoma-Archiv. — 1930. — S. 372—373.

644. Чини и мане. Розмовні пісні та частушки: 1-й зб. крим. фольклору. — С.: Кримдерж-видав, 1936. — 185 с. — Кримськотатар.



20. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

645. Самойлович А.Н. Литература турецких народов // Лит. Востока: (Сб. ст.). — Пг., 1919. — Вып. 1. — С. 34—49.

646. Самойлович А.Н. [Некоторые вопросы формирования крымскотатарского литературного языка] // Крас. Крым. — Симферополь, 1934. — 15 окт.: портр.

647. Шапшал С.М. Краткий очерк тюркско-караимской литературы // Изв. Караим. Духов. Правления. — 1918. — № 1. — С. 6—10; № 2. — С. 13—17.

20. 1. Персоналії караїмських письменників

Абрахамович З.Й.

648. Achad Naam. Zecharja J.Abrahamowicz // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 21—23.

Ахад Гаам. Зехарія Й.Абрахамович.

649. Szulimowicz N. Ku obchodowi 20-lecia zgonu b.p. Z.Abrahamowicza // Myśl Karaimska. — 1924. — № 1. — S. 16—17.

Шулимович Н. До 20-річчя з дня смерті З.Абрахамовича: [Поета з Галича].

Дер'є М.

650. Mardkowicz A. Mosze Derje: (Sahyncyna uflu jircynyn) // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 18—19.

Мардкович О. Моше Дер'є.

Йозеф Бен Єшуа

651. А.М. [Mardkowicz A.]. Kart sifcekler: Eki zemeru ribbi Josefni. Uwłunun Jeszuanin // Karaj Awazy. — 1932. — № 4. — S. 18—21.

А.М. [Мардкович О.]. Дві пісні вчителя Йосифа бен Єшуа.

Казас І.І.

652. Ельяшевич Б.С. И.И.Казас. Его жизнь, научная, литературная, педагогическая и общественная деятельность: Биограф. очерк. — Евпатория: Изд. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления, 1918. — 53 с.

653. Mardkowicz A. Eliahu Kazas // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 17—19.

Мардкович О. Ілля Казас.

Катик А.І.

654. Катык А.И. Краткий обзор моей литературной деятельности: (Написано по просьбе Правления КрымОКО) // Бизым Йол. — 1927. — С. 73—78.

Кобецький С.А.

655. Zajączkowski A. Pieśni Kobeckiego // *Myśl Karaimska*. — 1928. — № 4-5. — S. 13—24.

Зайончковський А. Пісні Кобецького.

656. Szymon Kobecki // *Myśl Karaimska*. — 1934. — № 10. — S. 101—102.

Шимон [Семен] Кобецький: [Некролог].

Лопато Ш.

657. Malecki J. Muzhul jovél: Jarych sahynčyna kiondiariuvčiuniun bavyn “Onarmachnyn” Šelumiél Lopatonun. 1904—1923—1939 // *Onarmach*. — 1939. — № 3. — S. 15—23.

Малецький Я. Світло благословіння: [Про поета Ш.Лопато].

658. Mardkowich A. Szelumiél Łopatto da anyn jirłary // *Karaj Awazy*. — 1932. — № 2. — S. 1—4.

Мардкович О. Ш.Лопато та його пісні.

Мардкович О.

659. Zarachowicz Z. Jały ułus-is'cinin // *Karaj Awazy*. — 1937. — № 11. — S. 22—28a.

Зарахович З. Полум'я народного діяча: [Присвячено діяльності О.Мардковича].

660. Kowalski T. Nowe utwory poetyckie A.Mardkowicza (Kokizowa) // *Myśl Karaimska*. — 1939. — № 12. — S. 121—126.

Ковальський Т. Нові поетичні твори О.Мардковича (Кокізова).

661. Kowalski T. Aleksander Mardkowicz // *Karaj Awazy*. — 1936. — № 6-8. — Rec. // *Myśl Karaimska*. — 1936. — № 11. — S. 98—99.

Ковальський Т. Олександр Мардкович.

662. Mardkowich A. Menim karuw sezim // *Karaj Awazy*. — 1933. — № 6. — S. 19—21.

Мардкович О. Моя відповідь.

663. Syjłamahy ułus-išcinin // *Karaj Awazy*. — 1931. — № 2. — S. 33.

На пошану народного діяча: [Присвячено О.Мардковичу].

664. Uroczystości ku czci A.Mardkowicza // *Myśl Karaimska*. — 1939. — № 12. — S. 145—146. — (Kronika).

Урочистості на честь О.Мардковича: [1 трав. 1937 р. в м. Луцьку].

Мордкович Йосиф

665. Zarachowicz Z. Josef Mordkowicz (1802—1884): (W 40-tą rocznicę zgonu) // *Myśl Karaimska*. — 1925. — № 2. — S. 20—23.

Зарахович З. Йосиф Мордкович (1802—1884): (До 40-річчя з дня смерті).

Пилецький О.

666. Mardkowich A. Owadja Pilecki // *Karaj Awazy*. — 1931. — № 1. — S. 23—24.

Мардкович О. Овадій Пилецький.

Фіркович Авраам

667. Zajączkowski A. Życie i działalność b.p. A.Firkowicza (1785—1874) // *Myśl Karaimska*. — 1925. — № 2. — S. 11—19.

Зайончковський А. Життя та діяльність А.Фірковича (1785—1874).

668. A.Z. [Zajaczkowski A.]. Obchód 50-lecia zgonu Abrahama Firkowicza // *Myśl Karańska*. — 1925. — № 2. — S. 36—37.

А.З. [Зайончковський А.]. Ушановування 50-річчя з дня смерті Авраама Фірковича.

Фіркович О.

669. Rudkowski S. Aleksander Firkowicz: (Sahynclar) // *Karaj Awazy*. — 1936. — № 9. — S. 22.

Рудковський С. Олександр Фіркович: (Спогади).

Вяземський П.А.

670. Маркевич А.И. П.А.Вяземский и Крым // *Изв. Тавр. о-ва истории, археологии и этнографии*. — 1929. — Т. 3. — С. 113—115.

Відвідування П.А.Вяземським Чуфут-Кале [Джуфт-Кале] та караїмського цвинтаря й присвячені їм поезії.

Портрети караїмських діячів культури і науки



С.С. Бабович



Б.С. Ельяшевич



А.А. Зайончковський



З.М. Зарахович



І.І. Казас



А.І. Катик



С.А. Кобецький



Б.Я. Кокенай



С.С. Крим



Т.С. Леві-Бабович



Ю. Лобанос



Ш.Й. Лопато



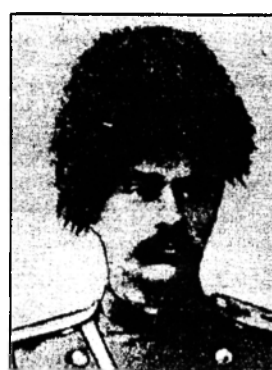
С.М. Майкапар



Я. Малецький



Й.І. Танатар



М.Ф. Тапашар



М.С. Тинфович



А.С. Фіркович



С.А. Фіркович



С.М. Шапшал

Міцкевич А.

671. Zajączkowski A. Adam Mickiewiczni "Kyrym Sonetlary" // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 10.

Зайончковський А. "Кримські сонети" Адама Міцкевича.

672. Zajączkowski A. "Kyrym Sonetlaryna" bir-n'ecza anlatuw k'ocz'uruwczud'an' // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 18.

Зайончковський А. "Кримські сонети" у перекладах караїмською мовою.

673. Szapszal S. Adam Mickiewicz w gościnie u Karaimów // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 1—10.

Шапшал С. Адам Міцкевич в гостях у караїмів.

21. ХУДОЖНЯ ЛІТЕРАТУРА

21.1. Художня література (Оригінальна)

21.1.1. Проза

АКАДАН Й.

674. Akadan J. Karaj-ulanlarha "Altynka": (Jomach); "Zyla": (Dialog) // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 33—35.

Акадан Й. Для караїмських дітей: Золотко: (Казка); Жила: (Діалог).

МАРДКОВИЧ Олександр

Літературні псевдоніми: Кокізов, А.М., Al-Mar.

(1875—1944)

675. Mardkowicz A. (Al-Mar). Jahalartynda Galwenin da Melarnyn // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 3—13

Мардкович О. Берега трокайського озера Галве.

676. Mardkowicz A. Ałhysly ćećekler; Tirlık; Jatlar mende soradlar // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 30—40.

Мардкович О. Благословенні квіти; Життя; Чужі мене запитують.

677. Mardkowicz A. Birtihi Keklernin: Jomahy askan zamanlarnyn. — Łuck: Wyd. A.Mardkowicz, 1931. — 40 s. — Rec.: Kowalski T. // Myśl Karaimska. — 1934. — № 10. — S. 111—112.

Мардкович О. Зерна небесні: Оповідання з минулих часів.

678. Mardkowicz A. (Al-Mar). Kacan atałarymyz jigít edler // Karaj Awazy. — 1932. — № 1. — S. 3—10.

Мардкович О. Коли батьки були молодими.

679. Mardkowicz A. Uşlu tereci // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 29.

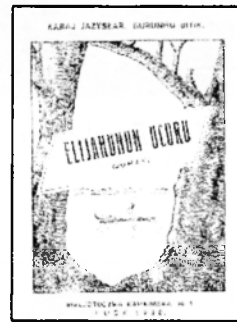
Мардкович О. Мудрий суддя.

680. Mardkowicz A. (Al-Mar). Burunhu konarłyk Łuckada // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 7—14.

Мардкович О. Перша ночівля в Луцьку: [Оповідання].

681. Mardkowicz A. Elijahunun ucuru: [Jomak]. — Łuck: Druk. Państwowa, 1930. — 16 s. — (Karaj Jarysłar, burunhu bitik. Bibl. Karaimska; № 1). — Rec.: Kowalski T. // Kōrōsi Csoma-Archiv, 1931. — S. 61—62.

Мардкович О. Пригоди Іллі: (Казка).



Мардкович О. Пригоди
Іллі: (Казка)

682. Mardkowicz A. Aziz Tas. — Łuck: Wyd. A.Mardkowicz, 1934. — 18 s. — Rec.: T.K. [Kowalski T.] // Myśl Karańska. — 1936. — № 11. — S. 96—98.

Мардкович О. Святий камінь.

683. Mardkowicz A. Aziz Tas // Karaj Awazy. — 1934. — № 7. — S. 1—18.

Мардкович О. Святий камінь.

684. Mardkowicz A. Ujhan awlawcu // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 30.

Мардкович О. Спритний мисливець.

685. Mardkowicz A. Aj Jaryhynda. — Łuck: Wyd. A.Mardkowicz, 1933. — 18 s. — Rec.: T.Kowalski // Myśl Karańska. — 1934. — № 10. — S. 112.

Мардкович О. У світлі місяця: [Оповідання].

686. Mardkowicz A. (Al-Mar). Bahłarynda bijnin // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 1—3.

Мардкович О. У ханських садах.

САТИР ДЖАН

687. Satyr dzan. Tiwił igitlemek, ancak jomak // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 19—20.

Сатир джан. Не повчай, але розповідай.

688. Satyr dzan. Kart jılhar... // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 13—15.

Сатир джан. Старі роки...

ФІРКОВИЧ Шимон А.

Літературний псевдонім: Шафір

(1897—1982)

689. Firkowicz S. (Szafir). Jathan małdan onarmaz: (Kierti jomach) // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 39.

Фірко́вич Ш. (Шафір). Брехня не дає багатства.

690. Firkowicz Sz. Jarych sahyncz abajły üriatiuwczugia... // Myśl Karańska. — 1929. — № 1. — S. 46—48.

Фірко́вич Ш. Світлий спо́мин про шановного вчителя [П.Малецького].

691. Firkowicz Sz. Ałty już jıl artchary: (Jomak) // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 15—16.

Фірко́вич Ш. Шістьсот років тому: (Оповідання).

21.1.2. Поезія

***692. Ковчег:** Альманах поетов / В.С.Бабаджан и др. — Феодосія, 1920.

АБКОВИЧ А.

693. Abkowicz A. Куна // Myśl Karańska. — 1926. — № 3. — S. 22.

Абкович А. Жалібна пісня.

АБРАХАМОВИЧ З.Й.

694. Авраа́мович З.С. [Абра́хамович З.] (Галиція). Елегія / Пер. С.Ельяшевич; Кисенч. (Томление) // Бизым Йол. — 1927. — С. 66—67.

695. Abrahamowicz Z. Tigendi jaz // Myśl Karańska. — 1928. — № 4-5. — S. 32—33.

Абра́хамович З. Закінчення літа.

696. Abrahamowicz Z. Athemi Tenrinin; Tuwhan ana; Uflu titinbe; Ej neszer, neszer; Ciwre, ciwre; Tenrim, senin ułanfaryn; Tenrim, ki bižnin atałarmyzny; Ułusum Jisraet; Tachanun uflu king'e; Ne fajda // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 24—29.

Абрахамович З. Натхнення господне; Рідна мати; У диму пожарів; Ей, орел, орел; Навколо, навколо; Боже, твої діти; Боже, що наших предків...; Народ Ізраїлю; Присвячується великому дню; Яка користь...

697. Абрахамович З. Томление: Стихотворение / Вольный пер. А.Катыка // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 4. — С. 22.

698. Abrahamowicz Z. Kisenc // Myśl Karaimska. — 1925. — № 2. — S. 26.

Абрахамович З. Томління.

699. Abrahamowicz Z. Hanuz Karajlar eksitmid' // Myśl Karaimska. — 1924. — № 1. — S. 18; Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 24.

Абрахамович З. Ще не вмерли караї.

700. Abrahamowicz Z. Karaj edim, Karaj barmen // Myśl Karaimska. — 1924. — № 1. — S. 19; Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 25; Łuwachlar dert jilha. — Łuck, 1932. — S. 1.

Абрахамович З. Я — караї і караїм залишуся.

БАБАДЖАН В.С.

Літературні псевдоніми: Клем Б., Клембо
(1894—1920)

701. Бабаджан В.С. Всадник: Цикл стихотворений. — Одесса: Омфалос, 1917. — 28 с.

702. Бабаджан В.С. Зоя: Стихи. — Одесса: Омфалос, 1919. — 46 с.

БЕН-КАРАЙ

703. Бен-Карай. Бизым елга! (По нашему пути) // Бизым Йол. — 1927. — С. 65.

ДЕР'Є Моше

704. Derje M. Sira Tenrige; Jolda Jeruszałaimge; Cesme; Tirlik; Menewse; Sira siwerlikke // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 20—22.

Дер'є М. Гімн Тенргі; Шлях до Єрусалиму; Фонтан; Життя; Фіалка; Гімн кохання.

ЕЛВІЧ

705. Elwicz. Ne bu andij? // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 40.

Елвіч. Що це таке?

Зарах син Натана

706. Zarach uw. Natannyn. Купа // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 11—12.

Зарах син Натана. Жалібна пісня.

Йозеф бен Єшуа

707. Jozef ben Jeszua. Miškin dzan // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 6—7.

Йозеф бен Єшуа. Бідне серце.

708. Jozef ben Jeszua. Bijter biji, nek cydajsen; Tarlyhyndan galutnun // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 19—22.

Йозеф бен Єшуа. Господи, чому панів ти терпиш?; Страждання вигнанників.

709. Jozef ben Jeszua. Ej, jachsy ol karyndaslar // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 23—25.

Йозеф бен Єшуа. О, добрі брати.

710. Jozef ben Jeszua. Karanhy buhut // Zemerler. — Luck: Wyd. A.Mardkowicz, 1930. — S. 20—21.

Йозеф бен Єшуа. Темна хмара.

КАЗАС Ілля Ілліч

(1833—1912)

711. Казас И.И. Могила друга: Элегия / Пер. с древнебибл. А.И.Катык; К спящему брату; Сеятель: Стихотворения / Пер. с древнебибл. М.И.Казас // Ельяшевич Б.С., И.И.Казас. Его жизнь... — Евпатория, 1918. — С. 7—8; 51—53.

Елегія “Могила друга” присвячена видатному болгарському діячу Катранову, який був для І.С.Тургенєва прототипом Інсарова в романі “Напередодні”.

712. Казас И. Та е'сиз // Tercüman Akmescit (Bahchesaray). — 1917. — 11 [окт.]; Türk Yılı — Istanbul, 1926.

Казас І. Нещасний.

713. Kazas E. Ol dor... // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 34.

Казас І. Це покоління: [Із Тори].

КАТИК Арон І.

(1833—1942)

714. Катык А.И. А йыруз тюркисы: (Ода в честь развода) // Бизым Йол. — 1927. — С. 70—72.

КОБЕЦЬКИЙ С.А.

(1865—1933)

715. Kobéski Sima. Erbi Medad; Tuzsur // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 6—7.

Кобецький С. Вчителю Медаду; Безсоння.

***716. Kobecki S.A.** Jukła uwłum: (Iry mamany) // Pamięci Szymona Kobeckiego, narodowego poety karaimskiego. — Wilno, 1933.

Кобецький С.А. Колискова сину: (Пісня матері).

717. Kobecki S.A. Janhy ilba; Iry mamany t'osagi katny jaš uwłunun (Jukła uwłum); M'enim t'ušum; Sonet; Anar; Elčilarim; Kyšyn; Gertm'a; Kadril; San saja; Czeczaczek // Karaj Awazy. — 1936. — № 9. — S. 16—21.

Кобецький С.А. Новий рік; Пісні матері: (Колискова сину); Мій сон; Сонет; Йому...; Посланник; Узимку; Груша; Кадриль; Хвала тобі...; Квітка.

718. Kobecki S.A. Kim bołatyr // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 17.

Кобецький С.А. Хто може.

ЛЕОНОВИЧ Й.

719. Leonowicz J. Kynasy Sz.Zacharjasiewiczzin // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 10.

Леонович Й. Жалібна пісня про Ш.Захар'яевича: [Із зібрання З.Зараховича].

ЛОБАНОС Юзеф

720. Łobanos J. Imanły dostum // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 18.
 Лобанос Ю. Вірний друг.
721. Łobanos J. Eki Konszu: (Jomach) // Myśl Karańska. — 1926. — № 3. — S. 21—22.
 Лобанос Ю. Два сусіди: (Казка).
722. Łobanos J. Куна // Myśl Karańska. — 1931. — № 3-4. — S. 57—58.
 Лобанос Ю. Жалібна пісня [на смерть А.Зайончковського].
723. Łobanos J. Bałkuwły sahynczyna Juzef Pilsudskiniń // Myśl Karańska. — 1936. — № 11. — S. 6—7.
 Лобанос Ю. Жалібна пісня на честь Ю.Пілсудського.
724. Łobanos J. Burunhu czozhu // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 18.
 Лобанос Ю. Перша пісня.
725. Łobanos J. Jułuw // Myśl Karańska. — 1929. — № 2. — S. 34.
 Лобанос Ю. Покутування.
726. Łobanos J. Bu edi syjły Troch Szaharda // Myśl Karańska. — 1925. — № 2. — S. 27—28.
 Лобанос Ю. Це було у славному місті Троках: [Гумор. вірш].

ЛОПАТО Шелумел Й.
(1904—1923)

727. Łopatto Sz. Klaklar; Küsiancz; Awo bigwurot; Kültküsi gorainyn; Iszancz; Tanbyłahy wachtlej // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 4—7.
 Лопато Ш. Бажання; Томління; Увійду в роздуми; Насмішка долі; Надія; У цей світанок.
728. Łopatto Š. Mi jaale bahar Adonaj. Sahyšlar // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 14.
 Лопато Ш. Благословіння.
729. М.С. Пожар революции: Стихотворение // Бизым Йол. — 1927. — С. 63.

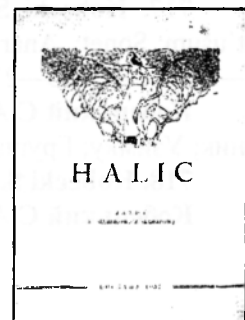
МАЛЕЦЬКИЙ ЯКОВ Ф.
(1889—1952)

730. Malecki J. Jazdahy kiečiadia // Karaj Awazy. — 1938. — № 12. — S. 4.
 Малецький Я. Літня ніч.
731. Malecki J. Bazlyk jerde // Karaj Awazy. — 1936. — № 9. — S. 7—12.
 Малецький Я. На мирній землі.
732. Malecki J. Mien barm Karaj // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 32.
 Малецький Я. Я — карай.

МАРДКОВИЧ Олександр

Літературні псевдоніми: Кокізов, А.М., Al-Mar.
 (1875—1944)

733. Mardkowicz A. Jomacyk // Karaj Awazy. — 1935. — № 8. — S. 18.
 Мардкович О. Анекдот: [Вірш].
734. Mardkowicz A. Chazna ułłu // Łuwachłar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 7.
 Мардкович О. Великий скарб.
735. Mardkowicz A. Sirg'en małach // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 9.



Мардкович О. Галич:
[Поема]

- Мардкович О. Вигнаний ангел.
 736. Mardkowicz A. Halic. — Łuck, 1937. — 16 s.
 Мардкович О. Галич: [Поема].
 737. Mardkowicz A. Taw Garizim // Karaj Awazy. — 1935 — № 8. — S. 9—13.
 Мардкович О. Гора Гарізім [поблизу Єрусалиму].
 738. Mardkowicz A. Tirlik // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 34.
 Мардкович О. Життя.
 739. Mardkowicz A. Jarlar menden go radlar... // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 40.
 Мардкович О. Чужі мене запитують.
 740. Mardkowicz A. Biliwsiz karyndasyrna // Myśl Karaimska. — 1931. — № 3-4. — S. 43—49.
 Мардкович О. Невідомому брату.
 741. Mardkowicz A. (Kokizow). Janhy Jirlar. — Łuck, 1937.
 Мардкович О. (Кокізов). Нові пісні.
 742. Mardkowicz A. Wachtlary jılın; Ćeriw-eli; Kumurstka da balcibin // Karaj Awazy. — 1931.
 — № 1. — S. 27—30.
 Мардкович О. Пори року; Військо; Мурашка і бджола.
 743. Mardkowicz A. Ebgeŭer // Karaj Awazy. — 1937. — № 11. — S. 20.
 Мардкович О. Предки.
 744. Mardkowicz A. (Kokizow). Tozdurhan Birtik (baryicin — dert surada). — Łuck, 1939. —
 18 s.
 Мардкович О. (Кокізов). Розсипані зерна.
 745. Mardkowicz A. Jaryklar // Karaj Awazy. — 1936. — № 9. — S. 1.
 Мардкович О. Світло.
 746. Mardkowicz A. Szełomit: (Jiry ułlu siwerliknin). — Łuck, 1938. — 20 s.
 Мардкович О. Суламифь: [Поема].

РУДКОВСЬКИЙ С.

747. Rudkowski S. Kisencŭer // Karaj Awazy. — 1932. — № 2. — S. 14.
 Рудковський С. Бажання.
 748. Rudkowski S. Istepler // Karaj Awazy. — 1937. — № 11. — S. 21.
 Рудковський С. Додання.
 749. Rudkowski S. Indew // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 21.
 Рудковський С. Звернення.
 750. Rudkowski S. Maci kyryłady // Karaj Awazy. — 1938. — № 12. — S. 5.
 Рудковський С. Кішка здохла.
 751. Rudkowski S. Kys karsyna // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 13.
 Рудковський С. Проти зими.
 752. Rudkowski S. Bijen uwłum! // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 37.
 Рудковський С. Радій, мій син!
 753. Rudkowski S. Ułhaj, uwłum! // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 22—23.
 Рудковський С. Рості, мій син!
 754. Rudkowski S. Jasły tensemek // Karaj Awazy. — 1932. — № 1. — S. 15.
 Рудковський С. Сумне спостереження.
 755. Rudkowski S. Muzhuł tergewler // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 19.
 Рудковський С. Сумні наслідки.
 756. Rudkowski S. Ałyn iske // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 3.
 Рудковський С. Узятися за роботу.
 757. Rudkowski S. Machtaw Karajlarha // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 8.

Рудковський С. Хвала караям.

758. Rudkowski S. Tezgieninde // *Myśl Karaimska*. — 1928. — № 4-5. — S. 34.

Рудковський С. Чекання.

СИНАНИ М.С.

759. Синани М.С. Новые силы: (Посвящается КрымОКО) // *Бизым Йол*. — 1927. — С. 64.

ТИНФОВИЧ М.С.

(1912—1974)

760. Tynfovič M. Karajlarha // *Onarmach*. — 1939. — № 3. — S. 5.

Тинфович М. До караїв.

761. Tynfovič M. Zeriatiar // *Onarmach*. — 1938. — № 2. — S. 21.

Тинфович М. Кладовища.

762. Tynfovič M. Sahuš; Tioziadohon jazny; Kiusianč; Aj jaryhynda; Romantika // *Onarmach*. — 1938. — № 2. — S. 15—16; 29—30.

Тинфович М. Ум; В очікуванні літа; Журба; У світлі місяця; Романтика.

ФІРКОВИЧ З.

Літературний псевдонім: Зефір

763. Firkovič Z. [Zefir]. Igit elangia // *Przyjacieli Karaimów*. — 1930. — № 1. — S. 5—6.

Фірко́вич З. Молоді люди.

764. Firkovič Z. [Zefir]. Aziz bijim // *Przyjacieli Karaimów*. — 1932. — № 2. — S. 3—4.

Фірко́вич З. Свята цариця.

765. Zefir [Firkovič S.] Tienry siuwiarynia bołuszad // *Przyjacieli Karaimów*. — Troki, 1932. — № 2. — S. 11—13.

Зефір [Фірко́вич З.] Улюблений бог.

ФІРКОВИЧ ШИМОН А.

Літературний псевдонім: Шафір

(1897—1982)

766. Firkovič Š. K'un'u mis'kin'nin' // Kowalski T. *Karaimische Texte im Dialekt von Troki*. — Kraków, 1929. — S. 89.

Фірко́вич Ш. День бідняка.

767. Firkowicz Sz. Onunczu ily-ba tirgiziuwuniuń Lach-chanlyhynyn: I Tiusz; II. Edi; Bart // *Myśl Karaimska*. — 1929. — № 1. — S. 1—2.

Фірко́вич Ш. Десята річниця відродження Польської держави.

768. Firkowicz Sz. Куна // *Myśl Karaimska*. — 1928. — № 4-5. — S. 8—9.

Фірко́вич Ш. Жалібна пісня [на смерть Е.Кобецького].

769. Firkowicz Sz. Zierat' ũstiunia: Sahunczy ribbi Firkowiczniń; Ir // *Myśl Karaimska*. — 1926. — № 3. — S. 19—20.

Фірко́вич Ш. На кладовищі; Пісня.

770. Szafir [Firkowicz Sz.] Psalm XXIII // *Karaj Awazy*. — 1931. — № 1. — S. 17.

Шафір [Фірко́вич Ш.] Псалом XXIII.

771. Firkowicz Sz. [Szafir]. Awur sahyszlar // *Karaj Awazy*. — 1932. — № 2. — S. 17.

Фіркович Ш. [Шафір]. Сумні роздуми.

772. **Firkowicz Sz.** Gilaf // *Myśl Karańska*. — 1929. — № 2. — S. 33.

Фіркович Ш. Троянда.

773. **Firkowicz Sz.** S'uv'ar Karajlarna; Jarych Sahyncz // *Myśl Karańska*. — 1924. — № 1. — S. 13—15.

Фіркович Ш. Улюблені караї; Світлий спомин.

774. **Firkowicz Sz.** Batur bijniń tamasza aty // *Myśl Karańska*. — 1934. — № 10. — S. 96.

Фіркович Ш. Чудовий кінь Великого князя.

ШИШМАН А.

775. **Szyszman A.** Pieśń epicka o poruszniku Tapsaszarze // *Myśl Karańska*. — 1939. — № 12. — S. 60—72.

Шишман А. Епічна пісня про поручика Тапсашара.

ЮТКЕВИЧ С.

776. **Юткевич С.** Бой под Лабищенском: Стихотворение // *Лит. и искусство Крыма*. — 1936. — № 2. — С. 47—48.

777. **Юткевич С.** Рыбаки: Стихотворение // *Лит. и искусство Крыма*. — 1936. — № 1. — С. 59—60.

21.1.3. Драматургія

БЕН-КАРАЙ

778. **Бен-Карай.** Э, карай, карты! (Эй, караим, стареешь!): Инсценировка // *Бизым Йол*. — 1927. — С. 68—69.

КАТИК Арон І.

(1833—1942)

*779. **Катык А.И.** Ени яка — эски тан. — Евпатория, 1917. — 4 с.

Катик А.І. Новий комір до старої шуби.

780. **Катык А.** Яддес: Эки пэрдэ театр энгленджеси. — Гёзлев [Евпатория], 1918. — 5 с.

Катик А. Яддес: Комедія у 2-х діях [караїмською мовою у російській транскрипції].

Комедія написана на основі караїмських меджум (рукописних збірників фольклору).

*781. **Катык А.** Яддес. — Евпатория, 1919.

РУДКОВСЬКИЙ С.

782. **Rudkowski S. (Ha-Roddi).** Dostlar: Satyr kotarmat tirlikten jizip-alhan. — Łuck, 1931. — 8 s.

Рудковський С. Друзі: Веселий нарис з життя полоненого.

783. **Rudkowski S.** Dostlar II: Saja kotarmak saja ucurlaricin. — Łuck, 1939. — 17 s.

Рудковський С. Друзі II: Гумористичний ескіз веселих пригод.

21.2. ХУДОЖНЯ ЛІТЕРАТУРА (ПЕРЕКЛАДИ)

784. **Hugo V. Kain / Kiocz. Sz. Lopatto** // *Karaj Awazy*. — 1932. — № 2. — S. 5—6.

Гюго В. Каїн: [У пер. Ш.Лопато].

Крилов І., Пушкін О., Лермонтов М.

785. Krylov-Puškin-Lermontov. Ištyrhan Tiuziuvliar / Kioč. orus-tildian J.Malecki. — Panevežys: Spaustuve “Vilnis”, 1938. — 30 s.

Крилов-Пушкін-Лермонтов. Вибрані твори [у перекладах Я.Малецького].

786. Puszkin O. Pop da iszczisi Balda / Kiocz. J.Malecki // Karaj Awazy. — 1936. — № 10. — S. 9—10.

Пушкін О. Піп та робітник Балда: [У пер. Я.Малецького].

Майроніс Й.

787. Maironic J. Trochlu kiermian: (Lietuva tildian) / Kioč. J.Malecki // Onarmach. — 1939. — № 3. — S. 33.

Майроніс Й. Трокайська фортеця: [Пер. Я.Малецького].

Крилов-Пушкін-Лермонтов. Вибрані твори [у перекладах Я.Малецького]

Міцкевич А.

788. Mickiewicz A. Alpuhara / Kiocz. A.Mardkowicz // Karaj Awazy. — 1935. — № 8. — S. 8.

Міцкевич А. Альпухара: [Гл. з поеми “Конрад Валленрод” у пер. О.Мардковича].

Герой поеми Конрад Валленрод (хрещений литовець Вальтер Альф) перед зібранням лицарів-хрестоносців проспівав баладу “Альпухара”.

789. Mickiewicz A. Joł kała ius'tiunia / Kiocz. Sz.Firkowicz // Myśl Karańska. — 1925. — № 2. — S. 24.

Міцкевич А. Дорога над прірвою в Чуфут-Кале [Джуфт-Кале].

790. Mickiewicz A. Joł Kałenin'jary ūst'ua; Tawłarnyn k'or'um'u Goźlewe jyłhałyhyndan; Jołczu; Bachczesaraj k'ecz'alej / Kiocz. A.Zajaczkowski // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 14—16.

Міцкевич А. Дорога над прірвою в Чуфут-Кале [Джуфт-Кале]; Вигляд гір із степів Гезлева [Євпаторія]; Мандрівник; Бахчисарай уночі.

791. Mickiewicz A. Ir-awazy igit'likia / Kiocz. Sz.Firkowicz // Myśl Karańska. — 1924. — № 1. — S. 11—12.

Міцкевич А. Ода юності.

792. Mickiewicz A. Czatyrdach; Bachczesaraj; Haremniń źer'at'lari / Kiocz. A.Zajaczkowski // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 11—13.

Міцкевич А. Чатир-Дар; Бахчисарай; Могили гарему.

Потьє Е.

793. [Потьє Е.]. Интернационал / Пер. на разговор. караим. наречие зап. караимов С.Ельяшевич // Бизым Йол. — 1927. — С. 62—63.

21.3. Караїмська тематика в художній літературі

794. Бажан М. В Чуфут-Кале: [Вірш] // Рад. л-ра. — 1941. — Кн. 1. — С. 156—158.

795. Киселев И. Караимке // Киселев И. Интервью: Стихи. — Х.: Госиздат Украины, 1928. — С. 21—22.

796. Сельвинский И. Анекдоты о караимском философе Бабакай-Суддуке // Сельвинский И. Избранные стихи. — М., 1934. — С. 155—157. — Из содерж.: Бабакай и луна. — С. 155—156;

Бабакай и халат. — С. 156; Бабакай и теория предопределения. — С. 157; Афоризм философа Бабакай-Суддука. — С. 157.

797. Сельвинский И. Караимские эскизы // Сельвинский И. Лирика. — Калуга: Худ. лит., 1937. — С. 137—145. — Из содерж.: Катлык-Базар. — С. 137—138; Дворик. — С. 138—140; Девичья. — С. 140—141; Бани. — С. 141—142; Кровосмешение. — С. 142—143; Вечеринка. — С. 143—144; Портрет караимского философа Бабакай-Суддука. — С. 144—145.

798. Чередниченко В. Жужіль: Чотири новели. — [Х.]: Книгоспілка, 1930. — 184 с. — Из змісту: Євпаторія. — С. 122—169.

Новела з життя караїмів.

799. Щипачев С. Чуфут-Кале // Крым в современной поэзии. — [Симферополь]: Крымгосиздат, 1930.

22. ПУБЛІЦИСТИКА

800. Ельяшевич С. Цивилизация и национальность // Изв. Тавр. и Одес. Караим. Духов. Правления. — 1917. — № 5-6. — С. 28—32; 1918. — № 1. — С. 14—16.

801. Ziańczowski A. Promień miłości: (Szkic) // Myśl Karańska. — 1924. — № 1. — S. 20—21.

Зайончковський А. Промінь любові: (Нарис).

802. Mardkiewicz A. Awazlary ojowłarnyn // Karaj Awazy. — 1932. — № 3. — S. 26—29.

Мардкович О. Бадьорі голоси.

803. Mardkiewicz A. Satyr k'ezbe // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 18—21.

Мардкович О. Веселим оком: [Сатиричні нариси].

804. Mardkiewicz A. Taslar karaj bachcasyna // Karaj Awazy. — 1936. — № 9. — S. 23—24.

Мардкович О. Камені для караїмського саду.

805. Mardkiewicz A. Jigit dostlaryma // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 37—38.

Мардкович О. Молодим друзям.

806. Mardkiewicz A. Sez alysmak; Awazy syjlahannyn // Karaj Awazy. — 1937. — № 11. — S. 18—20; 28—28a.

Мардкович О. Обмін думками; Поважний голос.

807. Mardkiewicz A. Ne tujulad? // Karaj Awazy. — 1938. — № 12. — S. 2—4.

Мардкович О. Що чути?

808. Rudkowski S. Korutkan dzuwaherler // Karaj Awazy. — 1931. — № 2. — S. 19—20.

Рудковський С. Збережені діаманти.

809. Rudkowski S. Sormaklar da karuwlar // Karaj Awazy. — 1938. — № 12. — S. 5.

Рудковський С. Питання та відповіді.

23. БІБЛІОГРАФІЧНІ ПОСІБНИКИ. ДОВІДКОВІ ВИДАННЯ. ПЕРІОДИЧНІ ВИДАННЯ

23.1. Бібліографічні посібники

810. Бартольд В., Ольденбург С., Крачковский И. Записка об ученых трудах А.Н.Самойловича // Изв. Рос. АН. Сер. 6. — Л., 1924. — Т. 18, № 12—18. — С. 553—555.

Перелік видань А.Н.Самойловича.

811. Bibliografia // Myśl Karańska. — 1928. — № 4-5. — С. 76—77; 1929. — № 1. — С. 43—44; № 2. — С. 38; 1931. — № 3-4. — С. 59—70; 1934. — № 10. — С. 103—116; 1936. — № 11. — С. 85—107; 1939. — № 12, ч. II. — С. 111—138.

Бібліографія: [Рубрика в журн.].

812. Бобович Т.С. Указатель литературы к XVIII годовщине Октябрьской революции. — Л.: Облоно, 1935. — 16 с.

- 813. Гопштейн Е.Е.** Библиография библиографических указателей литературы о Крыме / О-во по изучению Крыма. — Симферополь: Изд. О-ва по изучению Крыма, 1930. — 15 с.
- 814. Hoffman J.** Bibliografia Wolynia // Rocznik Wolyński. — Równe, 1931. — 64 s.
- Гофман І.** Бібліографія Волині.
- 815. Zajączkowski A.** Literatura karaimska: (Szkiec bibliograficzny) // Myśl Karaimska. — 1926. — № 3. — S. 7—17.
- Зайончковський А.** Караїмська література: (Бібліогр. нарис).
- 816. Zajączkowski W.** Bibliografia prac H.Seraji Szapszała // Myśl Karaimska. — 1939. — № 12. — S. 6—10.
- Зайончковський В.** Бібліографія праць Г.С.Шапшала.
- 817. Saraïmica** // Karaj Awazy. — 1933. — № 6. — S. 21.
- Караїмика:** [Бібліогр. список].
- 818. Kowalski T.** Karaimische Texte im Dialekt von Troki. — Kraków, 1929. — 311 s.
- Ковальський Т.** Караїмські тексти в трокайському діалекті.
- У праці подано бібліографічний огляд усього, що друкували литовські караїми: с. 1—147 — трокайські тексти; с. 149—280 — словники; с. 281—311 — примітки.*
- 819. Kon P.** Mickiewicz w języku karaimskim: Notatka bibliograficzna // Źródła Mocy. — 1927. — № 1. — S. 68.
- Кон П.** Міцкевич мовою караїмів: Бібліогр. нотатки.
- 820. Кричинский А.** Библиографические материалы о татарах Польши, Белоруссии и Украины. — Пг.: Заря Востока, 1917. — 84 с.
- 821. Kryczyński L.** Bibliografia do historii Tatarów polskich. — Zamość, 1935. — 39 s.
- Кричинський Л.** Бібліографія до історії польських татарів.
- 822. Kryczyński L.** Bibliografia do historii Tatarów w Polsce za lata 1922—1932. — Wilno: Polska Druk. Nakładowa "Lux", 1932. — 17 s. — Odb. z "Rocznika Tatarskiego" za rok 1932.
- Кричинський Л.** Бібліографія до історії татар в Польщі за роки 1922—1932.
- 823. Poznanski S.** Beiträge zur karäischen Handschriften und Bücherkunde. Heft 1. Karäische Kopisten und Besitzer von Handschriften. — Frankfurt a.m., 1918. — 49 p.
- Познанський С.** До караїмських рукописів та бібліографії.
- 824. Poznanski S.** Karäisch-tatarische Literatur // Keleti szemle: Revue orientale pour les études ouralo-altaïques. — Budapest, 1918—1919. — № 18. — P. 150—151.
- Познанський С.** Караїмсько-татарська література: [Бібліогр. список].
- 825. Poznanski S.** Une liste d'ouvrages caraïtes // Revue des Etudes juives. — 1921. — V. 72. — P. 184—191.
- Познанський С.** Список караїмських творів.
- 826. Рахим А.** Материалы для библиографии по крымским и литовским татарам. 1918—1929 // Вестн. науч. о-ва татароведения. — Казань, 1930. — № 9-10. — С. 194—200.
- Література по археології та мистецтву.*
- 827. Самойлович А.Н.** Турки: [О тюркол. материалах отд. рукоп.] // Азиатский музей Рос. АН. 1818—1918. — Пг., 1920. — С. 33—43.
- 828. Симоновский В.В.** Библиография по кримведению: Юбил. сб. // Весь Крым, 1920—1925. — Симферополь, 1926. — С. 517—534.
- 829. Симоновский В.В.** Систематический указатель статей, помещенных в Бюллетене Крымского Центрального Статистического Управления. № 1-10 (1923—1928) // Бюл. Крым. ЦСУ. — Симферополь, 1928. — № 10 (дек.). — С. 52—60.
- 830. Yarmolinski A.** The Khazars, a bibliography // Bulletin of the New York Public Library. — 1938. — № 42 (sept.). — P. 695—710.
- Ярмолинський А.** Хазари: Бібліографія.

23.2. ДОВІДКОВІ ВИДАННЯ

831. Леви-Бабович Т.С. Караимский календарь на 5 лет от 5687 до 5691 г. включительно от сотворения мира (8 сент. 1926 г. — 12 сент. 1931 г.): По табл. Ю.Д.Кокізова. — Севастополь: Типолитограф. "Крас. черноморец", 1926. — 76 с.

832. Kalendarz karaïmski = Calendrier Caraïte (1926—1930). — Wilno: Nakł. wyd-wa Czasopisma "Myśl Karaïmska", 1926. — 32 s.

Календар караїмський (1926—1930).

833. Łuwachlar dert jılha (1.X.1932—16.IX.1936). — Łuck: Wyd. A.Mardkowicz, 1932. — 20 s. — Rec.: T.Kowalski // Myśl Karaïmska. — 1934. — № 10. — S. 110—111.

Календар на 4 роки (1932—1936).

834. Karaj łuchotłary: jılha 50691 jaratyłm. dunjanyn (1930—1931) / R.Abkowicz // Karaj Awazy. — 1931. — № 1. — S. 31—32.

Караїська таблиця [календар] на 5691 рік від створення світу (1930—1931).

835. Karaj łuwachlar (1939—1940) / R. Abkowicz. — Wilno. — 1939. — 30 s.

Караїський календар (1939—1940).

***836. Караимский Табель-Календарь на 5679 [1918] г.**— Евпатория: Изд. О.И.Пилецкого, 1918.

837. Mardkowicz A. "Mekabec" da biżnin łuwachłarymyz // Łuwachlar dert jılha. — Łuck, 1932. — S. 10—12.

Мардкович О. "Мекабес" і наш календар.

***838. Подробный караимский календарь на три года 5679—5681 [1918—1921]** / Сост. Б.С.Ельяшевич. — Одесса, 1918.

839. Самойлович А.Н. К истории культуры и этнических отношений в Волжско-Уральском крае // Новый Восток. — 1927. — № 18. — С. 210—217.

Інформація про караїмський календар.

840. Sidersky D. Note sur la Chronologie Caraïte // Journal Asiatique. — Paris, 1920. — S. 263—267.

Сидерський Д. Зауваження щодо караїмської хронології.

Інформація про караїмський календар.

841. Firkovič Š. Karaj łuwachlar (6.IX.1937—24.IX.1938) = Kalendarz Karaïmski. — Troki, 1937. — 29 s.

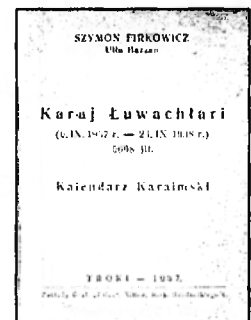
Фіркович Ш. Караїмський календар (6.IX.1937—24.IX.1938).



*Календар караїмський
(1926-1930)*



*Календар на 4 роки
(1932-1936)*



*Фіркович Ш. Караїмський
календар (6.IX.1937 —
24.IX.1938)*

23.3. ПЕРІОДИЧНІ ВИДАННЯ

23.3.1. ЖУРНАЛИ

842. Karaj Awazy: Wyd. A.Markowicz. — Łuck, 1931—1938.

1931 № 1, 2

1935 № 8

1932 № 1(3)—3(5)

1936 № 9, 10

1933 № 6

1937 № 11

1934 № 7

1938 № 12

Голос карая.*Перший в світі журнал караїмською мовою.***843. Przyjacieli Karaimów:** Czasopismo Koła Młodzieży Karaïmskiej w Trokach. — Troki, 1930—1934.

1930 № 1

1932 № 2 Dostu Karajny: Wyd. Koła Młodzieży Karaïmskiej "Bir-Baw" w Trokach

1934 № 3

Друг караїмів.*Перший номер рукописний.**Голос карая [караїмів]: Журнал Луцької караїмської спільноти**Друг караїмів:
Рукописний часопис
кружка молодих
караїмів***844. Myśl Karaimska:** Ilustrowane czasopismo naukowe, literackie, społeczne: Wyd. Zarząd Wileńskiego Stowarzyszenia Karaimów / Red. A. Rojecki. — Wilno, 1924—1939.

1924 № 1

1931 № 3-4(8-9) Red. / A. Zajaczkowski

1925 № 2

1934 № 10 Wyd. Towarzystwo Miłośników Historii Literatury Karaïmskiej

1926 № 3

1936 № 11

1928 № 4-5

1939 № 12. Ч. 1, 2

1929 № 1(6), 2(7)

Думка караїмська.**845. Известия** Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления / Ред. Г.С.Шапшал. — Евпатория, 1917—1919.

1917 № 1—5-6

1918 № 1, 2. С № 1 назв.: Известия Караимского Духовного Правления

1919 № 1

846. Бизым Йол: (Наш путь): Орган КрымОКО. — Симферополь, 1927.*Видано 1 номер.***847. Onarmach:** Vachtlych karaj tildia: Vienkartinis ilustruotas leidinys karaimu kalba / Red. M. Ty-novič. — 1934—1939.

1934 № 1 — Каунас

1938 № 2 — Пасваліс

1939 № 3 — Паневежис

Розквіт.**23.3.2. Газети****848. Sahyszymyz** = Наша мысль. — Wilno, 1927.*Вийшов один номер паралельно караїмською та російською мовами.
Видавець О.Пилецький.**Друг караїмів: Часопис
кружка молодих
караїмів "Bir-Baw"***Граждане Караимы!***Известия Таурического и
Одесского Караимского
Духовного Правления**Думка караїмська:
Часопис товариства
шанувальників караїмської
історії та літератури**Розквіт: Часопис
об'єднання литовських
караїмів*



24. ПУБЛІКАЦІЇ ДІЯЧІВ НАУКИ ТА КУЛЬТУРИ (КАРАЇМІВ ЗА ПОХОДЖЕННЯМ)

849. Бабаджан В.С. Врубель (печальный гений). — Пг.; Одесса: Омфалос, 1918. — 30 с.: портр.

Бабаджан В.С. [Клем Б., Клембо] (1894—1920) — поет, художник, книговидавець.

850. Бабаджан В.С. Сезанн. Жизнь, творчество, избранные отрывки из писем. — Одесса: Омфалос, 1919. — 91 с.

851. Бабаджан Т.С. Игра-загадка: 5 ритм. игр для детей дошкольного возраста / Муз. Раухвергера. — М., 1929. — 21 с.

852. Бабаджан Т.С. Музыка в яслях. — М., 1928. — 31 с.

853. Бабаджан Т.С. Песни, развлечения, игры и пляски преддошкольников: Сборник-пособие к учеб. "Воспитание детей в яслях". — М.: Музгиз, 1939. — 38 с.

854. Бабаджан Т.С. 5 ритмических игр с предметами и состязанием. — М., 1928. — 16 с.: ноты.

855. Бабаджан Т.С. Ритмические игры и постановки к 10-й годовщине Октября. — М., 1927. — 37 с.

856. Бабаджан Т.С. Спектакль игрушки: (Описание 9 спектаклей для дошкольников). — М.: Искусство, 1938. — 40 с.: ноты.

857. Казас И.И. Основы терапии глазных болезней: Практ. руководство. — Л., 1925. — 192 с.

858. Казас И.И. Пятьдесят примеров назначения очков. — М.: Медгиз, 1929. — 89 с.

859. Krywko J. O ogorku trockim. — Wilno: Nakl. Organizacyj rolniczych ziemi wilenskiej, 1926. — 25 s.

Кривко Я. Про трокайські огірки.

Агрономічні досягнення караїмів у вирощуванні особливих сортів огірок.

860. Кушлю В.С. Культура табака: Учеб. для курсов повыш. типа. — М.; Л.: Пищепром, 1941. — 92 с.

861. Кушлю В.С. Организация ухода и уборки табака и махорки в колхозах. — М.; Л.: Сельхозиздат, 1932. — 40 с.

862. Кушлю В.С. Папиросный табак: Производство, обработка, фабричная переработка. — 2-е изд. — М.; Л.: Сельхозиздат, 1932. — 176 с.

863. Кушлю В.С. Производственные постройки в желто-табачных колхозах. — М.: Сельхозиздат, 1933. — 127 с.

864. Кушлю В.С. Производственные постройки в махорочных колхозных фермах. — М.; Л.: Сельхозиздат, 1932. — 45 с.

865. Кушлю В.С. Прополка табака. — М.: Сельхозиздат, 1933. — 13 с.

866. Кушлю В.С. Табак. Культура и обработка восточного типа (папиросного) табака в СССР. — М.: Сельхозиздат, 1934. — 183 с.

867. Кушлю В.С. Табаководение. — М.: Гостехиздат, 1928. — 136 с.

868. Кушлю В.С. Уборка табака. — М.; Л.: Сельхозиздат, 1931.

869. Майкапар С.М. Значение творчества Бетховена для нашей современности. — 1927.

***870. Мангуби М.В., Черкес Л.А.** Фитотоксичность крови шизофреников. — Харьков, 1930.

871. Синани Д.С. Руководство для щипалок, составителей партий и крошильщиков табака. — М.: Пищепромиздат, 1937. — 101 с.

872. Танатар И.И. Месторождения полезных ископаемых Днепропетровья. — М.; Л.: ОГИЗ, 1931. — 94 с.

И.И. Танатар — вчений-геолог, караїм за походженням.

873. Черкес Л.А. Витамины и авитаминозы. — М.; Л.: Госиздат, 1926. — 526 с.

874. Черкес Л.А. Овощи и их консервы как витаминная база народного питания. — Х.: Науч. мысль, 1930. — 10 с.

875. Черкес Л.А. Проблема авитаминозных и гиповитаминозных состояний. — М.: Биомедгиз, 1935. — 16 с.

876. Шапшал М.М. Лошадь столетия. — М.: НКЗем РСФСР, 1936. — 78 с.: ил.

Відомості про легендарного рисака Крепиша, багатолітнього чемпіона Росії, вихованця М.Шапшала.

ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

- А.З. див. Зайончковський А.
 А.М. див. Мардкович О.
 А-ський 15, 119
 Абкович А. 693
 Абкович Р. 348
 Абрахам В. (169)
 Абрахамович З.Й., Авраамович З.С. (648),
 (649), 694—700
 Авах 614
 Авах Р.М. 367
 Аганін М.А. (411), (414), (415)
 Адлер Б. 120
 Айваз С.А. (412)
 Акадан Й. 647
 Акчокракты О. 297, 338, 339, 349, 416
 Александрович Д. (Насыфи) 192, 193
 Алексеев В.О. 1
 Алексеев М.П. 610, 612
 Аллерганд М. 16
 Алп-Илитвер (42)
 Альпек Я. (187)
 Анан Га-Нанси (22)
 Андреев І.Д. (123)
 Антоневиц В. 66
 Артамонов М.И. 32—36, 324
 д'Асколі Е.Д. (291)
 Аттил 584
 Ахад Гаам 648

 Бабаджан А.В. (414)
 Бабаджан В.С. (Клем Б., Клембо) 594, 595,
 (600), 692, 701, 702, 849,
 850
 Бабаджан Т.С. 851—856
 Бабенко В.А. 326
 Бабенчиков В.П. 67
 Бабович Хаджи Ага Сіма, Бобович (567),
 (570), (572)
 Багалій Д.І. 101
 Бажан М. 794
 Баккал А.И. 403, 406
 Баккал С.А. (414)
 Балабан М. 166, 167
 Банг В. 504
 Баранов Б. 252
 Барсамов Н. 295
 Бартольд В.В. 2, (6), 37, 38*, 68—70*, 810

 Башмаков А. 71
 Бейм С. (570)
 Белявская С.Л. 243*
 Белявская С.П. 253
 Бен-Карай 703, 778
 Бернштам А.Н. 350
 Бертъе-Делагард А.Л. 253, 290, 298
 Бетховен (869)
 Быстрянский В. 80
 Бірнбаум Ф. 520
 Бобович С.А. 141
 Бобович Т.С. 812
 Боданинский У.А. 299, 300, 327, 445
 Бороздін І.М. [Бороздин И.Н.] 121, 254, 328
 Броневський М. (291)
 Бруцкус Ю.Д. 122

 В.К. 211, 212
 Варнеке О. 72
 Васильев А.А. [Васильев А.А.] 73*, 74, 291
 Вараз-Трдат (князь) (42)
 Вежинський Ю. 453
 Веселовский Н.И. 75
 Винавер М. 153*
 Вишневский В.А. 127
 Вырубова (Танеева) А. 142*
 Владимирцов Б.Я. 76, 77*
 Владимирцова Л.Н. 76
 Воблый К. 301
 Вологдин Б.П. 213, 215—217
 Волошин Е. 514
 Волошинов И.М. 234, 237
 Вольфсон Б. 144
 Воронович А. 24
 Воронцов (610)
 Врангель Л. 154*
 Врубель (849)
 Вяземський П.А. [Вяземский П.А.] (670)

 Г.С. див. Шапшал С.М.
 Гамалов С.А. 370, 393—395
 Гелах Т.Ф. 329
 Генис Б.Я. (Л-цо) 596
 Гехт Г. 351
 Гжегожевський Й. 168, 195*, 352, (488),
 489—492, (497), (502)
 Гіляров С. 281

- | | | | |
|-----------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---|
| Гіршфельд Г. | 39 | Жарновський А.М. | (414) |
| Гопштейн Е.Е. | 813 | Жаров Ф.О. | 302 |
| Гордлевський В.А. | 353, 464, 626 | Ждан М. | 196 |
| Городецький В.В. | (281—284), (286), (287) | Жевуцький А. | 283 |
| Горюнова Е.И. | 78 | | |
| Готье Ю.В. | 40 | З.З. див. Зарахович З. | |
| Гофман І. | 814 | Заболотний С.С. [Заболотный С.С.] | 316, 317 |
| Граков | 79 | Зайончковський А., А.З. | 86, 87*, 171— |
| Греков Б.Д. | 80 | | 174, 427, 455, 456, 493—496, 507, 508, 525, 526, |
| Грелевський С. | 521 | | 562, 618, 628—630, 655, 667, 668, 671, 672, |
| Грибоедов А.Е. | 81 | | (722), 801, 815 |
| Гриневич К.Э. | 446 | Зайончковський В. | 175, 428, 816 |
| Грозный Я. | 300 | Зайончковський І. | 17 |
| Гронбех К. | 465, 466 | Зак С. | 220 |
| Гронссет Р. | 41 | Зарахович З., З.З. | 176—178, 222, 272, 524, |
| Грумм-Гржимайло Г.Е. | 82* | | 527—529, (539), (540), (556), 659, 665, (719) |
| Грушевський М. | 123 | Зарах син Натана | 706 |
| Гуковский А. | 156 | Зарубин Н.Н. | 114 |
| Гурко-Кряжин В. | 111 | Засыпкин Б.Н. | 257, 327 |
| Гюго В. | 784 | Захария (князь Таманский) | (122) |
| | | Захар'яевич ІІІ. | (719) |
| Дабковський П. | 169 | Зварич М. | 179 |
| Девлеткильдеев Ф.А. | 404 | Зет | 381 |
| Данон А. | 25, 26, 522 | | |
| Демидов И. | 155 | Исхак-Ибн Ал-Хусейн | (63) |
| Дені Ж. | 467 | | |
| Дер'є М. | (650), 704 | І-ський | 619 |
| Джині К.-І. | 313, 314, (315), (318) | Ібн-Фадлан | (108) |
| Дыренкова Н.П. | 468* | Ільяш Караїмович | (131) |
| Дмитриев Н.К. | 469* | Інсаров | (711) |
| Дубнов С.М. | 83 | Ісакович М.І. | (412) |
| | | | |
| Е.К. | 170, 256, 379, 574 | Йосиф бен Єшуа | (651), 707—710 |
| Евдокимов И. | 611 | | |
| Егіз Б.І. [Эгиз Б.И.] | (584), (586—589),
(594—600) | Казас І.І. [Казас И.И.] | 575, (652), (653),
711—713, 857, 858 |
| Елвіч | 705 | Казас М.И. | 711* |
| Ельяшевич Б.С. | 288, 364, 575, 652, 711,
838 | Калан-Катуйский М. | (42) |
| Ельяшевич С. | 436, 561, 694*, 793*, 800 | Кара А.М. | 405, 407 |
| Еремян С.Т. | 42 | Карауцу | 530 |
| Ернст Ф. | 285 | Катик А.І. [Катык А.И.] | 146, 345, 354,
396, 576, (623), 625, 654, 697*, 711*,
714, 779*—781 |
| Ефетов С.Б. | 617 | | |
| | | Катранов | (711) |
| Эгиз К.Б. | 616 | Кашгарі М. | 19 |
| Эренжен Хара-Даван | 84* | Кефели Е.И. | 405—408 |
| Эрнст Н.І. | 85, 243, 269, 310, 330 | Киселев И. | 795 |
| | | Клейман И.А. | 531 |
| Єфет бен Алі | (520) | Клем Б. | див. Бабаджан В.С. |

Клембо	див. Бабаджан В.С.	Лобанос Ю.	720—726
Кобецький Е.	(768)	Лопато К.	368
Кобецький Р.	(568)	Лопато Ш.Й.	541, (657), (658), 727, 728, 784*
Кобецький Ш., Кобецький С.А.	532,	Лукияненко	409
(655), (656), 715, 716*, 717, 718			
Ковалевский Г.В.	258	М.С.	729
Ковальський Т.	3—5, 96, 181—183, 200,	Майкапар С.М.	620, 869
223, 355, 371, 417, 457, 470, 471, 486, 497—502,		Майковський Е.	274
(503), (504), 505, 509, 510, 533, 534, 631, 632,		Майроніс Й.	787
660, 661, 818		Малецький П.	(690)
Коген С.А.	(282)	Малецький Я.	657, 730—732, 785*—787*
Козин С.А.	97*	Малицкий Н.В.	342
Кокенай Б.	162, 535, 633, 634	Малов С.Е.	474, 475
Кокізов Д.М.	(529)	Мангуби М.В.	870*
Коковцов П.К.	43, 44	Манн Я.	28
Коланковський Л.	124*	Мардкович О., А.М. (Кокізов)	29, 65, 131*, 186,
Кон П.	819	202, 275, 358—360, (417), 429—431, 458, 503,	
Коршунов І.С.	224	516, 542—548, 564, 627, 636—638, 650, 651,	
Костанди	(595)	653, 658, (659—664), 662, 666, 675—686, 733—	
Крачковский И.Ю.	6, 7, 108, 437, 810	746, 788*, 802—807, 837, 842	
Кривко Я.	859	Маркевич А.И.	269, 310, 397, 670
Крилов І.	785	Марр Н.Я.	(10), (12), 474, 476
Крим С.С. [Крым С.С.]	(155), (156),	Маслов Л.	276
(158), (159), (397), 563, 635*		Маслов П.В.	128
Кримський А. [Крымский А.]	(1), 45, 46, 98,	Мейэ Э.	(78)
303, 304, 472, 473		Мензел Т.	8
Кричинский А.	820	Меховский М.	100
Кричинський Л.Н.	821, 822	Микола II	(142)
Кричинський С.	201*, 356	Миллер М.Е.	128
Кузьменко В.М.	305	Мірза Авакянц Н.Ю.	101
Куфтин Б.А.	129, 357	Міцкевич А.	(671—673), 788—792, (819)
Кушлю В.С.	860—868	Мордкович Й.	(540), (665)
		Мореловський М.	603
		Мочанов А.Е.	132
		Мошин В.А.	49, 50
		Мусафей	(135)
		Мухаммед-Гирей	(135)
Л-цо	див. Генис Б.Я.	Н.	583
Лавров В.А.	260	Навширванов З.Ш.	102
Лавровський Л.Я.	47*	Налбандов А.С.	156
Лазарева С.Л.	406	Наш	598
Лазаревська К.	514	Немет Й.	477
Лапицкая С.	147	Никольский П.В.	128, 133, 134, 148, 233,
Латышев В.В.	340	234, 306—308	
Лебедев И.И.	48	Нилус	(595)
Левинсон Н.Г.	296	Ногай (хан Золотой Орды)	(75)
Леві-Бабович Т.С. [Леви-Бабович Т.С.]	27, 99,	Ножин Е.	149*
125, 130, 185, 248, 536—538, 831		Нюрнберг А.М. (Нюрн)	600
Левіцький І.	203		
Леонович Й.І.	273, 539, 719		
Леонович С.	540		
Лермонтов М.Ю.	785		
Лібман Г.	341		

- Оболенский В. 157, 158
 Одинцов М. 300
 Оландер Ю.В. 326
 Ольденбург С. 810
 Ольшанецкий И.А. 51
- П.А. див. Полканов А.И.
 Паллас (253)
 Пархоменко В.О. [Пархоменко В.А.] 33, 52—58, 103, 372
 Пастернак Я. 113
 Пахомов Е. 59
 Пекарський С. 549, 550
 Пелліот П. 104*
 Петренко Г. 514
 Петров Г.И. 105
 Пилецкий О. [Пилецкий О.И.] 204, 389, (666), (848)
 Пілсудський Ю. (723)
 Піотрович В. [Пиотрович В.] 551, 552
 Поземский Я. 390
 Познанський С. 30*, 418, 441, 823—825
 Полканов А.И., П.А. 126, 149а, 262а, 263—269, 295, 310, 360а, 373, 448, 449, 601
 Полканов Ю.А. (31)
 Пономарев А. 106, 478
 Попов А. 60, 150
 Поппе Н.Я. 511
 Потье Е. 793
 Прик С. 553
 Прокопий Кесарийский 309
 Прохоров И.Н. 454
 Пузанов И.И. 237, 259
 Пушкін О.С. [Пушкин А.С.] (610—613), 785, 786
- Равдоникас В.И. 292, 293, 343
 Радлов В.В. (9), (13), (14), (517), (518), (639)
 Райхер М. 319, 320
 Рассовский Д.А. 109, 479
 Рахим А. 826
 Рахтаф С. 187*
 Раухвергер М. 851
 Решіт Сафсет Кара Шемсі 61
 Ридзевський В. 238
 Рокс 602
 Романовы (150)
 Ромм Ж. 239
- Рудковський С. 188*, 189, 240, 277, 669, 747—758, 782, 783, 808, 809
- С-ский 399
 Савицький Я. 21
 Самойлович А.Н. (8), 9—14, 110—112, 361, 460—463, 480—485, 506, 517, 518, 639, 645, 646, (810), 827, 839
 Сари-Леві М.О. (412), (414)
 Сатир джан 687, 688
 Свентковський Х. 554
 Святослав I (48)
 Сезанн (850)
 Сельвинский И. 796, 797
 Сидерський Д. 555, 840
 Симоновский В.В. 828, 829
 Синани Д.С. 871
 Синани М.С. 640, 759
 Сыроечковский В.Е. 135
 Січинський В. 113*
 Слудский А.Ф. 270
 Смирнов А.П. 33
 Смирнов В.Д. 362
 Смірнов П. 62
 Соколов М.Н. 22, 442
 Спасская Е.Ю. 604
 Строев М.Ф. 605
 Сулимирський Т. 333
 Султанський М. (30)
 Схарія (123)
- Т.К. див. Ковальський Т.
 Талько-Гринцевич Ю. 205*
 Тамарин 400
 Танатар Й.І. [Танатар И.И.] 872
 Танатар С.М. (413)
 Тапсашар (775)
 Теребинская-Шенгер Н. 321
 Тимченко Е. 514
 Тинфович М.С. 435, 621, 760—762
 Тынышпаев М.Т. 116*
 Тізенгаузен В.Г. [Тизенгаузен В.Г.] 115*, 117
 Тохтамыш (хан) (361)
 Тохтерман Н.І. 322
 Тунманн 243
 Тургенев І.С. (711)
- Умняков И. 63, 136

Фаворский В.	311	Шишман А.	210, 366, 775
Фалев П.А.	(136), 626	Шулимович Н.	560, 649
Феденко И.	271	Шульц П.Н.	335, 336
Федоровський О.С. [Федоровский А.С.]	374	Щипачев С.	799
Филоненко В.И.	363, 402, 617, 641—643	Юткевич С.	776, 777
Фірко́вич З. (Зефір)	450, 763—765	Юхневич М.З. (585), (590), (591), (600)	
Фірко́вич М.Я. [Фиркович М.Я.]	(438), 443	Я.М.	452
Фірко́вич А. [Фиркович А.], (Хаджі-Баба) (125), (176), 345, (544), (548), (667), (668)		Я.С.	279
Фірко́вич О.	669	Якубовський А.Ю. [Якубовский А.Ю.]	80
Фірко́вич Ш.А. (Шафір)	190, 512, (527), 557—559, 689—691, 766—774, 841	Януш Б.	191
Хаджі-Баба див. Фірко́вич А.		Ярмолинський А.	830
Хаджі-Гірей	(362)	Ярхо А.И.	337
Халецький О.	206	А.М. див. Mardkowicz	
Халимов С.	244	A.R[aun]	500
Хмілевський Я.	278	A-ski	15, 119
Ходжаш С.М.	289	Abkowicz A.	693
Цешинський Н.Л.	246	Abkowicz R.	348, 834, 835
Чапроцький Д.	207—209	Abraham W.	(169)
Чачковський Л.	278	Abrahamowicz Z.J.	(648), (649), 695, 696, 698—700
Челебі (князі)	(419)	Achad Haam	648
Челебі Е. [Челеби Э.]	(136), (137), 312	Adler B.	120
Чепелев В.Н.	294, 346	Akadan J.	674
Чередниченко В.	798	Allerhand M.	16
Чепурина П.Я.	334, 364, 444, 451, 606—609	Alpek J.	(187)
Черкес Л.А.	369, 870, 873—875	Antoniewicz W.	66
Черкес С.И.	369	Atalay B.	19*
Чехов С.	271	Babowicz S.	(567), (572)
Чингиз-Хан	(77), (84)	Bařaban M.	166, 167
Чорний (князь)(54)		Bang W.	504
Чучукало Г.И.	323	Baschmakoff A.	71
Ша-Ислам	(135)	Birnbaum Ph.	520
Шакай М.І.	(623)	Caferoğlu A.	500
Шамаш Я.Б.	410, 487	Čaprocki D.	207—209
Шапшал М.М.	876	Cieszyński N.L.	246
Шапшал С.М., Г.С.	31, 137*, 138—140, (142), 247, 365, 419, 421, 513, (561), (562), (564), 568—572, 577, 647, 673, (816), 845	Czelebi	(419)
Шафір див. Фірко́вич Ш.		Dabkowski P.	169
Шахнович Ш.	64	Danon A.	25, 26, 522
Шероцкий К.В.	287	Deny J.	467
Шибает В.П.	118	Derje M.	(650), 704
Шилейко В.К.	347		

- | | | | |
|--|--------------------------------------|--|---|
| Dobaczewska W. | 622* | Kokenaj B. | 162, 535, 633, 634 |
| Dubnow S.M. | 83 | Kon P. | 819 |
| E.K. | 170, 256, 379, 574 | Kowalski T., T.K. | 3—5, 96, 139, 171, 181— |
| Elwicz | 705 | | 183, 200, 223, 355, 371, 417, 457, 465, 466, 470, |
| Evert | 93—95 | | 471, 486, 494, 496—502, (503), 505, 507, 509, |
| | | | 510, 516, 526, 533, 534, 545, 631, 632, 636, 642, |
| | | | 643, 660, 661, 677, 681, 682, 685, 766, 818, 833 |
| Firkowicz A. (Hadży — Baba) (176), (544), (548), (667), (668) | | Krasz див. Zajaczkowski A. | |
| Firkowicz A[lexander] (669) | | Kryczyński L. | 821, 822 |
| | | Kryczyński S. | 201, 356 |
| | | Krym S.S. | 563 |
| Firkowicz S. (Szafor) 190, 450, 512, 527, 557—559, 689—691, 766—774, 789*, 791*, 841 | | Krywko J. | 859 |
| Firković Z. (Zefir) 763—765 | | Krylov | 785 |
| | | | |
| Gawrońska B. | 622 | Lam S. | 93—95 |
| Gelebi E. | 312 | Łempicki Z. | 96 |
| Gini C.-I. | 313, 314, (318) | Leonowicz A. | (539) |
| Grakov | 79 | Leonowicz J.I. | 273, 539, 719 |
| Grelewski S. | 521 | Leonowicz S. | 540 |
| Grönbech K. | 465, 466 | Lermontov | 785 |
| Gronset R. | 41* | Levi-Babović T.S., Lewi-Babowicz T.S. | 27, 99, |
| Grzegorzewski J. | 168, 195, 352, 489—492, (497), (502) | | 130, 185, 248, 536—538 |
| | | Liebmam H. | 341 |
| Hadży-Baba див. Firkowicz A. | | Łobanos J. | 720—726 |
| Haleski O. | 206 | Lopatto K. | 368 |
| Hartmann R. | 500 | Lopatto Sz. | 541, (657), (658), 727, 728 |
| De Hazirlayan див. Tiesenhausen W. | | | |
| Hecht G. | 351 | Maironis J. | 787 |
| Hirschfeld H. | 39 | Majkovski E. | 274 |
| Hoffman J. | 814 | Malecki J. | 657, 730—732, 785*—787* |
| Horodeski W. | (282), (283), (286) | Mann J. | 28 |
| Hugo V. | 784 | Mardkowicz A., A.M., (Al-Mar), Kokizow | |
| | | | 29, 65, 131, 186, 202, 275, 358—360, |
| I-ski | 619 | | (417), 429—431, 458, 503, 516, 542—548, 564, |
| Iljasz Karaimowicz | (131) | | 621, 627, 636—638, 650, 651, 653, 658, (659— |
| Iwieski-Michalski | 87 | | 664), 666, 675—686, 733—746, 788, 802—807 |
| | | Menzel T. | 8, 110, 111, 481 |
| J.S. | 279 | Michalski S.F. | 91, 93, 94 |
| Janucz B. | 191 | Mordkowicz J. | (540), (665) |
| Jozef ben Jezua | (651), 707—710 | Morelowski M. | 603 |
| | | Mošin V. | 50 |
| | | Mickiewicz A. | (671—673), 788—792, (819) |
| | | | |
| Karacu | 530 | Németh J. | 477 |
| Kashgari M. | 19* | | |
| Kazas E. | (653), 713 | Pelliot P. | 104 |
| Kobeski R. | (568) | Pikarski S. | 549, 550 |
| Kobeski S.A. | 532, (655), (656), 715—718 | Piotrowicz W. | 551, 552 |
| Kolankowski L. | 124 | Pilecki O. | (666) |

Pilsudski J.	(723)	Tapsaszar	(800)
Poznanski S.,		Talko-Hryncewicz J.	205
Poznański S.	418, 441, 823—825	Tiesenhausen W. (De Hazirlayan)	117
Puszkín O.	785, 786	Tochtermann I.	322
		Trzaski 93, 94	
Rachtaff S.	187	Tynfovič M.	435, 621, 760—762, 847
Rahmati	111		
Reicher M.	319, 320	Unkrig W.A.	120
Reyman E.S.	86		
Rojecki A.	167, 844	Vasilev A.A.	73
Rozwadowski J.	509		
Rudkowski S. (Ha-Roddi)	188, 189, 240,	Wachtel M.J.	92
277, 669, 747—758, 782, 783, 808, 809		Wierzyński J.	453
Rydzewski A.	238	Woronowicz A.	24
Rypka J.	516	Wrangell L. de	154
Rzewuski A.	283		
		Yarmolinski A.	830
Sabolotny S.S.	316	Yefet ben Ali	(520)
Samojłowič A.N.,			
Samoillovitche A.	(8), 463, (481)	Z.Z. див. Zarachowicz Z.	
Satyr dzan	687, 688	Zacharjasiewicz Sz.	(719)
Sawicki J.	21	Zajączkowski A., (Krasz, A.Z.)	16, 28, 29, 86, 87,
Siderski D.	555, 840	140, 166, 171—174, 191, 351, 358, 427, 455, 456,	
Sulimirski T.	333	493—496, 505, 507, 508, 525, 526, 534, 555, 562,	
Sultanski M.	(30)	618, 628—631, 655, 667, 668, 671, 672, (722),	
Świątkowski H.	554	790*, 792*, 801, 815, 844	
Swiszcowski T.	226	Zajączkowski I.	17
Szachnowicz Sz.	64	Zajączkowski W.	175, 190, 428, 558, 816
Szapszal S., Szapszal H.S.	39, 138—140,	Zarach uw. Natannyn	706
312, 314, 419, 421, 513, (562), (564), 568, 572,		Zarachowicz Z., Z.Z.	176—178, 222, 272, 524,
673, (816)		527—529, 556, 659, 665, 719	
Szulimowicz H.	560, 649	Żdan M.	196
Szyszman A., Šyšman A.	210, 366, 775	Zet	381

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК НАЗВ КНИГ ТА СТАТЕЙ

- “Аглама келин” у караимов: (Песня) 615
 [Бесплатный спектакль для членов караимской общины...] 623
 Бібліографія: [Рубрика в журн.] 811
 Благословенні квіти 488
 Весь Крым, 1920—1925 213
 Весь Харьков 214
 [“Вечер родной старины в Джуфт-Кале” 375
 Виникнення та перший період діяльності товариства шанувальників... 376
 Виставка картин товарищества независимых художников 585
 Від редакції 420
 Вільно і Трокай 194
 Вместо кенасы — интернациональный клуб 582
 [Воззвание Караимской национально-демократической партии] 143
 Воззвание [Попечительного Совета...] 573
 Вопросы, подлежащие обсуждению... 145
 Всесоюзная перепись населения 1926 г. 218
 Вся Одесса: Адрес. и справ. кн. на 1923 г. 219
 Вся Одесса: Адрес. и справ. кн. на 1924 г. 220
 Вся Одещина: Адрес. и справ. книга на 1926 г. 411
 Вся Одещина в адресах на 1925 г. 412
 Вся Россия 221
 II выставка картин, этюдов, рисунков... 589
 2-ой Всекрымский съезд караимских общин 160
 Городецкий В. [Некролог] 282
 Давні слова, які не старіють 627
 XXVIII выставка картин Товарищества южнорусских художников 587
 XXIX выставка картин Товарищества южнорусских художников 588
 XXVII выставка картин Товарищества южнорусских художников 586
 Декілька слів до молодих читачів 422
 [Деятельность “Одесского Общества объединения караимов”] 377
 Діяльність товариства шанувальників караїмської історії та літератури 378
 До наших читачів: [Від редакції] 423
 До читачів: [Від редакції] 424
 До чого ми прагнемо 425
 “Думка караїмська”: [Про журнал] 426
 [Евпаторийский общинный совет...] 380
 Жертвоприношення Авраама 523
 Життя общин 315
 З життя караїмської общини Литви 197
 З життя Паневезької общини 198
 Закладання жертовного кам'яного божника... 447
 Затвердження статуту Караїмського релігійного союзу в Польщі 18
 [Информация о химике, докторе наук С.М.Танатаре (1849—1917)] 413
 Итоги нашей работы 161
 Історичний словник українського языка 514

Історія розвитку караїмської общини в Луцьку	180
Календар караїмський (1926—1930)	832
Календар на 4 роки (1932—1936)	833
Караимы	88
Караимский Табель-Календарь на 5679 г.	836*
Караїми	89—95
Караїмика: [Бібліогр. список]	817
Караїмська кенаса в м. Києві	284
Караїмський аматорський театр	624
Караїська община Паневежиса	199
Караїська таблиця [календар] на 5691 рік...	834
Караїський календар (1939—1940)	835
Каталог осеней выставки картин	590
Каталог п'ятої осінньої виставки картин	591
Каталог третьей осеней выставки картин	592
Каталог четвертой осінньої виставки картин	593
Київ: Провідник	285
Ковчег: Альманах поетов	692*
Конференція в Галичі	184
Краткий чувашско-русский словарь	515
Крым. Путеводитель	259
Крым: Хрестоматия...	128
Крымское краевое правительство в 1918—1919 гг.	156
Лотерея картин в пользу Добровольческой армии	597
М.Я.Фиркович: [Некролог]	438
Материалы для библиографического словаря...	612
Матеріали до статистики Мелітопольської округи	225
Миколаївщина	227
Міста волинські	226
На пошану народного діяча	663
Население Кременчугской губернии...	228
Население Николаевской губернии...	229
Население Одесской губернии...	230
Население Украины...	231
Население Черниговской губернии...	232
Наука и научные работники СССР	414
Наш путь	163
[Некролог]: Владислав Городецкий	286
[О деятельности Севастопольского караимского...]	382
[О создании “Культурно-просветительского кружка...”]	383
[Об организации молодежного караимского национально-политического клуба...]	384
[Об организации Симферопольским караимским культурно-просветительским кружком...]	439
[Об открытии в Евпатории национально-демократического кружка...]	385
[Обращение Гахама [Гахана] Таврического и Одесского Сераяя Шапшала...]	577
Объезд караимских общин Высокостепенным Гахамом...	565
[Объявление-соболезнование по поводу кончины члена-корреспондента УАН, профессора М.А.Аганина]	415
Объ изменении установленной Временным Правительством...	20

- [Организация национального просветительского клуба в Бахчисарае] 386
 От редакции: [Задачи и осн. направления деятельности журн.] 432
 От редакции: [Обращение к караимам ...] 433
 Открытие Таврического Университета 397а
 Отчет о деятельности АН СССР за 1926 г. 440
 Официальное письмо избранной Киевской общинной... 566
 Очерк деятельности Феодосийского караимского национально-политического клуба... 387
 [Очерк деятельности Феодосийского караимского национально-политического клуба] 388
 Первая Всесоюзная конференция Караимских общин 164
 1-й Всекрымский Съезд Караимских Общин 165
 Подробный караимский календарь на три года 5679—5681 838*
 Предварительные итоги Всесоюзной переписи... 235
 Предварительные итоги переписи в Крыму в 1921 г. 236
 Привет журналу “Бизым Йол”! 434
 Примерный проект устава об управлении делами караимских общин... 578
 Про написання: [Графічне зображення караїмських літер у журналі] 459
 Про працю професора Джині 318
 Программа испытаний на звание домашней учительницы караимского языка 398
 Проект положения об управлении делами Евпаторийской караимской общины 579
 Проект программы... 151
 Протокол ТУАК от 13 октября 1916 г. 107
 Протоколы заседаний Общенационального Караимского съезда 152
 Протоколы заседаний Таврической Ученой Архивной Комиссии 159
 Путеводитель по Крыму 269, 310
 Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу 108*
 Сегодня обнаружена кража... 613
 Село Пришиб 249
 Список газзанов, шамашей и габбаев... 580
 [Список караимских благотворительных обществ] 391
 Список народностей СССР 114
 Станица Михайловская 250
 Статистико-экономический атлас Крыма 241
 Статистические сведения о числе караимов в Крыму 242
 Статут про відношення держави до караїмського релігійного союзу в Польщі 23
 Статут товариства шанувальників караїмської історії та літератури 392
 Съезд Караимского духовенства в г. Евпатории 251, 581
 Тексты эпиграфических памятников в Старом Крыму 344
 Три жалібні пісні 556
 Турецька хрестоматія та польсько-турецький словник 519
 Урочистості на честь О.Марджовича 664
 Учебные заведения 401
 Хаджі Ага Сіма Бабович — Гахан Таврійський (1837—1855) 567
 Харківська округа 245
 Чини и мане. Розмовні пісні та частушки 644
 Шимон [Семен] Кобецький: [Некролог] 656
 16 пісень 622

Ałhysly ćećekler 488

Begiančimiz 425

Bibliografia	811	
Caraimica	817	
Działalność T-wa Miłośników Historii i Literatury Karaimskiej	378	
Hadži Aga Sima Babowicz — Hachan Taurydski (1837—1855)	567	
Horodecki W. 282		
Ic kyna	556	
Isi icin prof. Gini'nyn	318	
Jazyš üciun	459	
Kalendarz karaimski = Calendrier Caraite (1926—1930)	832	
Karaici	90, 92, 93, 94, 95	
Karaimi	89, 91	
Karaimski teatr amatorski	624	
Karaj łuchotłary: jılha 50691 jaratylm. dunjanyn (1930—1931)	834	
Karaj łuwachłar (1939—1940)	835	
Karaj-džymatyna Ponevežnin	199	
Kart da Kartajmahan sezler	627	
Konferencja w Haliczu	184	
Łuwachłar dert jılha (1.X.1932—16.IX.1936)	833	
Miasta wołyńskie	226	
Myśl Karaimska	426	
Nece sez jigit uchuwčularga	422	
Od Redakcji	420	
Ola juwutmahy Awrahamnyn	523	
Poświęcenie kamienia węgielnego pod muzeum karaimskie w Trokach	447	
Powstanie i pierwszy okres działalności Towarzystwa Miłośników Historji i Literatury Karaimskiej	376	
Rozporządzenie Rady Ministrów	18	
Syjlamahy ulus-išcinin	663	
Statut Towarzystwa miłośników historii i literatury karaimskiej	392	
16 pieśni	622	
Szymon Kobecki	656	
Tirligindian dżymatnyn	315	
Tirligindian Karaj-Džymatnyn Lietuvada	197	
Tirliginden Poniewiez Džymatnyn	198	
Uchuwčularymyzga	423	
Uchuvčularha	424	
Uroczystości ku czci A.Mardkowicza	664	
Ustawa o stosunku Państwa	23	
Wilno i Troki	194	
Wypisy tureckie i słownik turecko-polski	519	
Z dziejów rozwoju Gminy karaimskiej w Lucku	180	
Z żałobnej karty: S.P.Władysław Horodecki	286	

Наукове видання

Кримські караїми в Україні

Науково-допоміжний бібліографічний показник

1917 — 1941

Редактор Сідько Н.В.

Коректор Маняхіна Т.В.

Комп'ютерне складання: В.В.Журавльова, Л.Є.Дем'янова

Комп'ютерне верстання Сергієнко Р.П.

Художнє оформлення Сергієнко Р.П.

Підп. до друку 19.06.2001.

Формат 84х108/16. Папір офс. Ум. друк. арк. 9,24. Обл.-вид. арк. 4,56.

Зам. № 44.

Редакційно-видавничий відділ Книжкової палати України.

02094 Київ 94, просп. Ю.Гагаріна, 27.

Відділ маркетингу, тел. 552-02-94.

Етноси України
Серія заснована 1996 р.

УДК 016:94(477.75)(=512.14)
ББК 91.9:63.3(4УКР-6КРМ=КАР)
К 85

Загальне керівництво підготовкою
видання здійснено директором Книжкової палати України
д-ром техн. наук, академіком Міжнародної академії
інформатизації
М.І.Сенченко

Укладачі:
**Н.А.Дехтярьова, Є.Г.Кузнецова,
Н.Л.Македон, В.В.Журавльова**

Науковий консультант-редактор та автор передмови
Голова науково-консультативної ради
Кримського караїмського товариства "Кримкарайлар"
д-р геол. наук, академік Кримської АН
Ю.О.Полканов

Консультант-редактор перекладів (караїмська мова)
Голова Сімферопольської релігійної караїмської громади
О.А.Бабаджан

Відповідальна за випуск
канд. техн. наук **Л.Є.Дем'янова**

Кримські караїми в Україні: Наук.-допом.
К 85 бібліогр. покажч., 1917—1941. — К.: Кн. палата
України, 2001. — 88 с. — (Серія "Етноси
України").
ISBN 966-7710-11-4

До покажчика увійшли книжкові та періодичні
видання, в яких висвітлено проблеми історії та культури
кримських караїмів в Україні.

Видання адресовано науковцям, працівникам
національних товариств, бібліотек, редакторам газет і
журналів, викладачам та студентам, усім, хто цікавиться
проблемами історії та культури караїмів.

УДК 016:94(477.75)(=512.14)
ББК 91.9:63.3(4УКР-6КРМ=КАР)

ISBN 966-7710-11-4

© Книжкова палата України, 2001

Ethnoses of Ukraine
Series established in 1996

УДК 016:94(477.75)(=512.14)
ЛБК 91.9:63.3(4УКР-6КРМ=КАР)
К 85

Edition under the leadership of Director of Book Chamber
of Ukraine
member of International Academy of Informatization, Sc. D.
in Technology
M.I.Senchenko

Compilers:
**N.A.Dehtyareva, Je.G.Kuznetsova,
N.A.Makedon, V.V.Zhuravlova**

Scientific consultant-editor a preface author Chairman of
Scientific-consultative council
Crimean Karaites Society "Creamkarajlar" Crimean Science
Academy member Sc.D. in Geology
Eu.O.Polkanov

Adviser-editor of translations (Karaites language)
Head of Simpheropol religion karaites society
O.A.Babadjan

Executive for the issue
L.Je.Demianova

Crimean Karaites in Ukraine: Scientific-auxiliary
К 85 bibliogr. index, 1917—1941. — K.: Book Chamber
of Ukraine, 2001. — 88 P. — (Series "Ethnoses of
Ukraine").
ISBN 966-7710-11-4

The index contains book and periodical editions
devoted to culture and history of Crimean Karaites in Ukraine.

The index is applied to scientists, employees of
national associations, librarians, editors of papers and
magazines, students, and teachers, everybody, who is
interested in problems of culture and history Karaites in
Ukraine.

УДК 016:94(477.75)(=512.14)
ЛБК 91.9:63.3(4УКР-6КРМ=КАР)

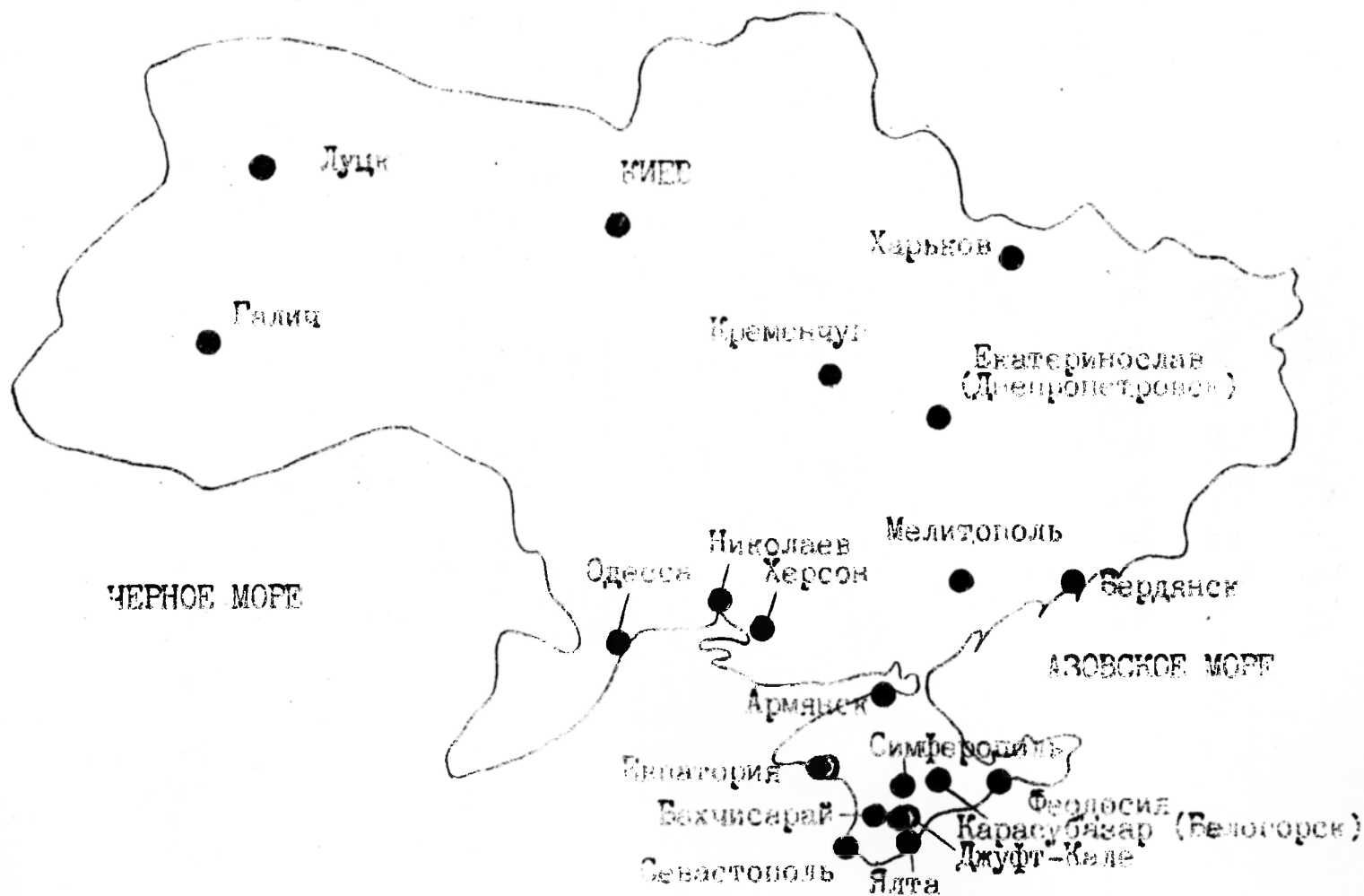
ISBN 966-7710-11-4

© Book Chamber of Ukraine, 2001



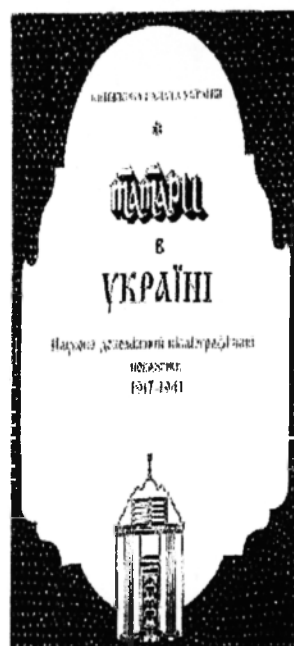
Кенаса Чуфут-Кале (Джусфут-Кале)

**Спільноти і храми-кенеса кримських караїмів (караїв)
на терені сучасної України за станом на 1918 рік**





Книг
17



Книг
17

